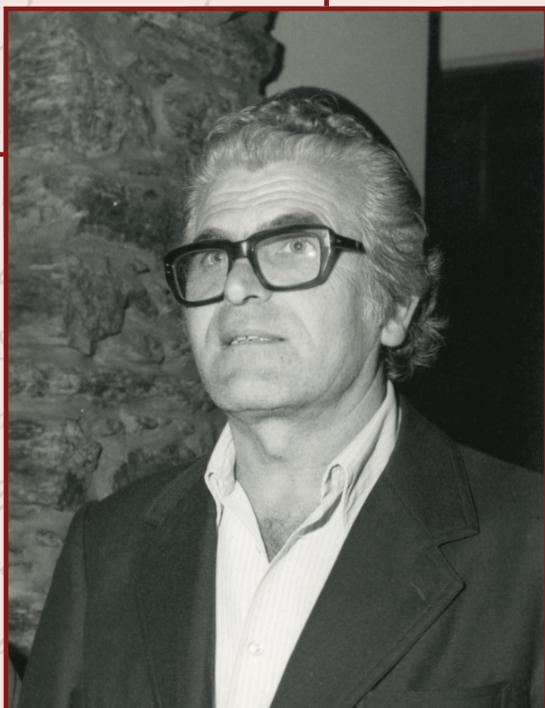


# CARTAS

y otros escritos musicales de  
Carlos López-García Picos

Javier Ares Espiño



BEROLY



Cartas y otros escritos musicales de  
Carlos López García-Picos

Javier Ares Espiño



Grupo Organistrum. Trabajo realizado dentro del I+D+i «Galicia-América: Música civil, ideología e identidades culturales a través del Atlántico (1800-1950)» (PID2020-115496RB-I001) AEI/10.13039/501100011033 y del proyecto «Estudios históricos de Música en Galicia e América (ss. XI-XX)» financiado por la Xunta de Galicia dentro del Programa de Consolidación de Unidades de Investigación Competitivas (GPC) (AD431B 2024/047)



Edición patrocinada por el Concello de Betanzos

Edita: Grupo Beroly SC  
Monasterio de Moraime, 8-Bajo D - 15010. A Coruña  
[www.grupoberoly.com](http://www.grupoberoly.com)

Maquetación y diseño: Manrique Fernández

Diseño de cubierta: Bernabé Simes

Foto de cubierta: Carlos López García-Picos con 62 años, Archivo Municipal de Betanzos

Impreso en España

© Carlos López García-Picos y Javier Ares Espiño

© Grupo Beroly SC (para esta edición)

ISBN: 978-84-17494-31-5

1ª edición, diciembre de 2024  
Reservados todos los derechos

## ÍNDICE

1. Preludio .....	7
2. Cartas .....	23
3. Sus escritos .....	155
4. Textos anexos a sus obras .....	191



## 1. PRELUDIO

Carlos Lopez García-Picos ocupa un lugar destacado en la vanguardia musical del galleguismo en Buenos Aires de la segunda mitad del siglo XX. Se puede constatar fácilmente que en la capital porteña no existen fenómenos artísticos musicales similares a los que se dan en las artes plásticas o en la literatura, que nos han legado un gran número de relevantes figuras, García-Picos, por lo tanto, representa una excepción en este contexto gallego-argentino.

Su continua oscilación entre las colectividades gallegas bonaerenses y el grupo de compositores contemporáneos de Argentina impregna su actividad artística. Y además su nacimiento en Betanzos, su exilio en Argentina, su estancia en París y su etapa final de nuevo en Galicia nos ofrecen un panorama vital rico y diverso. Es por ello que su figura es poliédrica, en ocasiones contradictoria, pero siempre revestida de un idealismo con muchos matices de optimismo y con un enfoque claro y directo: sus escritos son breves, pero con ideas claras y expuestas con rotundidad y ciertos toques irónicos ante una realidad que nunca responde a sus expectativas.

El bloque principal que articula este libro es su epistolario, entendiendo como tal todas las cartas que se conservan en diversos archivos

Nouvelle èssex → Résidence Rivoli  
9, Square de Mondovi  
Parly II 78150 La Chesnay  
☎ 954.41.52  
19.1.78

Merci à tout coeur, cher ami, pour votre gentille carte  
qui m'a fait le plus grand plaisir - j'étais très heureux  
d'avoir de vos bonnes nouvelles et très sensible à vos  
vœux. Pour moi tout va aussi bien que possible  
avec beaucoup de travail puisque je suis à la fois  
directeur du Conservatoire au HANS et professeur  
de composition au Conservatoire de Genève - Et puis... -  
toujours la composition !

A mon tour je vous adresse mille bons  
vœux de bonheur, santé et succès ainsi que  
mes pensées les plus cordiales

P. Wissmer

y que tienen a García-Picos como emisor o como destinatario. Tal y como explican Ana Gallego, Aurora López y Andrés Pociña en su trabajo sobre epistolografía de 2017:

Toda correspondencia reconstruye un espacio social, un punto de encuentro entre remitente y destinatario que bascula entre lo privado y lo público, la ausencia y la presencia, el lenguaje y el silencio, la realidad y la ficción, la máscara y la persona. Al cabo, una carta evidencia la manera —histórica, política, social, cultural y estética— en que nos definimos u ocultamos, cómo nos contemplamos a nosotros mismos en relación al «otro» y al mundo que nos rodea<sup>1</sup>.

Reconstruimos por lo tanto en este trabajo la figura Carlos López García-Picos y sus contextos en Buenos Aires, Betanzos y París. Para ello ampliamos los materiales presentados en el bloque epistolar con un apartado dedicado a sus escritos y cerramos la publicación con una recopilación de los textos que añadía al final de sus partituras y que casi suponen una extensión del género epistolar pero con un futuro interlocutor como destinatario final: los intérpretes que nos acercamos a sus obras y los lectores que ahora tienen este libro entre sus manos<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Ana Gallego Cuiñas-Aurora López-Andrés Pociña (2017): «Presentación». En Gallego Cuiñas, Ana-López, Aurora-Pociña, Andrés (ed.): *La carta. Reflexiones interdisciplinares sobre la epistolografía*. Granada: Editorial Universidad de Granada, XII.

<sup>2</sup> Trabajo realizado dentro del I+D+i «Galicia-América: Música civil, ideología e identidades culturales a través del Atlántico (1800-1950)» (PID2020-115496RB-I00I) AEI/10.13039/501100011033 y del proyecto «Estudios Históricos de Música en Galicia (ss. XI-XX)» financiado por la Xunta de Galicia dentro de las ayudas para la consolidación y estructuración de unidades de investigación competitivas (GPC) (ED431B 2021/09).

## UN EPISTOLARIO HETEROGÉNEO

En las 94 cartas que forman el epistolario de García-Picos podemos observar una fuente principal: el Archivo personal de Teresa López. Ella es la única hija que tuvo el compositor y fue la que tras su fallecimiento clasificó y guardó todo su legado documental. Pero también aparecen otras fuentes como es el caso de las cartas localizadas en Library of Congress, Washington, D.C.: un conjunto de dos postales y una carta del año 1957 que García-Picos envió a Jacobo Ficher. Dos de estas cartas las envió desde París y la otra desde Río de Janeiro, y en ellas transmite sus impresiones tras su llegada a París<sup>3</sup>.

También son destacables las cartas que intercambió durante varios años con uno de sus maestros en París, Pierre Wissmer, o las postales que recibe del compositor Isidro Maiztegui, su compañero co-director del Coro del Centro Gallego de Buenos Aires<sup>4</sup>.

El espectro vital de García-Picos también nos deja trazos de las contradicciones inherentes a la condición humana: un ateo que imparte clases en un convento de clausura y que mantiene una amistad con un sacerdote de Betanzos. En el primer caso conservamos la postal que Sor Mónica Mejía le envía en 1997, tras trasladarse del Convento de las Agustinas Recoletas de Betanzos, donde añora esas clases de piano y lo invita a visitarla en su nuevo destino. En el segundo caso el sacerdote Manuel López Castro conserva una extensa carta que le envía el compositor y donde traza sus planes de futuro justo antes de su ansiado retorno a Galicia en 1984.

---

<sup>3</sup> Carta 14-8-1957, 19-12-1957, 22-11-1957, Jacobo Ficher, BOX-FOLDER 62/21 Lopez, Carlos, 1957. *Jacobo Ficher Collection*, Music Division, Library of Congress, Washington, D.C.

<sup>4</sup> María Fouz Moreno (2022): *La música de Isidro B. Maiztegui Pereiro en el contexto hispano-argentino. Migración, cine y sonidos de la identidad*. Granada: Libargo Editorial.

La poetisa y violinista Luísa Villalta, a quien se le dedicó el «Días das Letras Galegas 2024», también aparece en esta recopilación epistolar. Y otra figura destacada que aparece en este apartado es el escritor y periodista Xosé Neira Vilas, quien coincidió con García-Picos en su etapa en Buenos Aires y también en sus años finales en Galicia. Se conservan cinco cartas de Neira Vilas a García-Picos y un interesante borrador de carta del compositor al escritor cruceño, que tiene estrecha relación con los dos artículos que publicó reflejando la trayectoria musical de su amigo<sup>5</sup>.

## LA REIVINDICACIÓN RESILIENTE

Una de las claves para descifrar al personaje es tomar como referencia constante su actitud vital, siempre enmarcada en lo ideal y siempre alejada de lo terrenal. Solo desde esa perspectiva se puede entender su trabajo dirigiendo coros en Buenos Aires y París, su regreso a Galicia para contribuir al desarrollo cultural, sus consejos a jóvenes músicos o su incansable actividad creativa, en la que no influía si su música se publicaba o estrenaba, ya que en sus parámetros vitales esos hechos eran secundarios.

Pero, sin embargo, en sus escritos se observa a una persona implacable y con ideas férreas y totalmente definidas, curtidas en una vida que se vio marcada ya en su juventud por el exilio que su padre y luego toda su familia sufrieron. La lucha cultural de García-Picos entronca con esa figura del galleguismo que fue Castelao, a quien conoció en

---

<sup>5</sup> Javier Ares Espiño-Uxía Bolaño Amigo (2024): «Luísa Villalta: Aproximación á súa traxectoria musical e vinculacións cos compositores Carlos López García-Picos e Paulino Pereiro», *Grial* n° 243, julio, agosto y septiembre; Javier Ares Espiño-María del Carmen Lorenzo Vizcaíno (2022): «Correspondencia entre Xosé Neira Vilas e Carlos López García-Picos. O reencontro de dous vellos amigos», *Grial* n° 233, enero, febrero y marzo.

Buenos Aires y a quien recordará durante toda su vida. Y precisamente una frase de Castelao en su ensayo *Sempre en Galiza* define a la perfección todo esto:

*A nosa galegüidade provén da forza do espírito, e aínda que carecemos de vontade ofensiva, somos inespugnables na resistencia* [Nuestra gallegüidad proviene de la fortaleza del espíritu, y a pesar de que carecemos de voluntad ofensiva, somos inexpugnables en la resistencia]<sup>6</sup>

Es en ese contexto reivindicativo en el que se inscribe el artículo que dedica a la Banda Municipal de Betanzos –de la que formaron parte su padre y él mismo– y a la situación decadente que observa en una de sus visitas a Betanzos durante su etapa bonaerense. Y en esa misma línea encontramos los únicos escritos donde el compositor plasma sus ideas con cierto desarrollo y extensión: el texto de su ponencia en el Congreso Iberoamericano de Compositores, celebrado en Valencia en octubre de 1992 y el artículo que realizó para el *Anuario Brigantino* de 1990 titulado «Problemática de los compositores gallegos actuales». Ambos textos guardan una estrecha relación con uno de sus proyectos vitales más importantes: participar en la fundación y desarrollo de la Asociación Galega de Compositores, de la que fue presidente desde su fundación en 1987 hasta el año 2001, cuando pasó a ser nombrado Socio de Honor.

Se completa este apartado dedicado a sus textos con dos autobiografías que realizó en su etapa final en Betanzos y que nos muestran a un compositor en su época de madurez, con una larga trayectoria que relata con sencillez y humildad dentro de un tono coloquial.

---

<sup>6</sup> Alfonso Daniel Rodríguez Castelao (2012): *Sempre en Galiza*. Vigo: Editorial Galaxia.



## PARTITURAS Y TEXTOS

García-Picos incluyó textos al final de 55 de sus partituras. Estos textos aparecen por lo tanto en un alto porcentaje de su repertorio, formado por 141 obras (a las que se añadirían 2 obras fuera de catálogo: las canciones sobre poesías de Antonio Machado tituladas *Campo* y *Hoy buscarás en vano*). Pero será a partir de la obra *Espectros heterogéneos. Estudio fantasía para orquesta sinfónica*, A. 40, creada en 1981 en Buenos Aires, cuando podamos definirlos como «comentarios finales», ya que en las 9 obras anteriores que aparecen textos sería más adecuado describirlos como «anotaciones», ya que son muy breves y pertenecen al grupo de obras experimentales escritas durante su etapa como alumno de Jacobo Ficher.

Se observa gran variedad de temas en estos comentarios finales que abarcan desde explicaciones sobre el contenido de la música, algunos consejos prácticos para los instrumentistas, explicaciones de la dedicatoria incluida o —quizá la parte más interesante— detalles sobre la idea que origina el proceso creativo. Y en esas ideas destacan los homenajes a amigos, familiares o músicos fallecidos —que suelen evocar un aire elegíaco—, las dedicatorias a amigos y las reiteradas alusiones a la guerra civil española. Las vivencias de esa etapa de violencia y represión lo acompañaron toda su vida, pero sólo en sus años finales verbalizó algunos de aquellos acontecimientos que afectaron a muchos familiares y amigos en su Betanzos natal.

También manifiesta sus ideales políticos comunistas a través de composiciones dedicadas a Fidel Casto y Ernesto «Che» Guevara, algo que en los extensos textos que acompañan esas partituras resulta clarificador y que además enlaza con el contenido de algunas de las cartas del bloque epistolar, donde se trataba el tema del posible estreno de una de esas obras con la Embajada de Cuba.

Los amigos también ocupan muchos de los textos finales de este apartado, entre los que destacan el banquero Javier Etcheverría, con quien trabó una estrecha amistad en sus años finales, y Luísa Villalta, a quien dedica varias obras, en una de las cuales figura un texto con algunas líneas de gran impacto emocional, redactadas tras la repentina muerte de la joven poetisa coruñesa.

Por último, se puede observar a través de estos textos anexos como su amistad con Neira Vilas –propiciada por el amigo común Andrés Beade– actúa como elemento inspirador de un ciclo de partituras que fueron denominadas como «Obras al galleguismo» y donde aparecen nombres como Luís Seoane, Eduardo Blanco Amor, Castelao, el propio Neira Vilas, Laxeiro, Xosé Manuel Beiras, Xesús Alonso Montero e Isaac Díaz Pardo.

## CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS<sup>7</sup>

Carlos López García, hijo de Manuela García Velón y de José Antonio López Picos, nació en Betanzos el 19 de octubre de 1922, siendo el tercero de nueve hermanos. Del segundo apellido de su padre procede el «Picos» que a partir de 1988 añade para dar lugar al nombre artístico con el que firma gran parte de su obra: Carlos López García-Picos. Fue su padre quien lo inició en los estudios musicales, enfocados en un primer momento en el clarinete y relacionados con el trabajo del progenitor en la Banda Municipal de Betanzos o con la participación de ambos en murgas.

El inicio de la Guerra Civil provoca que su padre tenga que huir a Buenos Aires, donde se reunió toda la familia tras sucesivos viajes. Este

---

<sup>7</sup> Biografía extraída de Ares Espiño, Javier: *Carlos López García-Picos*. Publicado el 21/2/2022 en el Álbum de Galicia (Consello da Cultura Galega) <https://consellodacultura.gal/album-de-galicia/detalle.php?persoa=22225>. Recuperado el 16/07/2024.

acontecimiento y las desgarradoras situaciones que vivió en el betanceiro barrio de A Magdalena, donde existía un campo de concentración, marcarán profundamente su trayectoria vital.

### *Emigración a Buenos Aires*

La familia López García se integró desde su llegada a la capital argentina en el Centro Betanzos de Buenos Aires, pero fue Carlos López García-Picos quien se mostró especialmente activo, ya que entró en el coro poco después de su llegada en el año 1940, figurando como director del mismo desde 1949.

En esta etapa inició sus estudios de armonía y contrapunto con Lorenzo Serrallach y de composición con el maestro Jacobo Fischer, quien influyó decisivamente en sus planteamientos estéticos.

### *El éxito en el Teatro Colón de Buenos Aires y el viaje a París*

En el año 1954 contrajo matrimonio con Susana Carmen Ares Carballo y dos años después nació su única hija, Teresa Beatriz. En 1956 estrenó el ballet *La farsa de la búsqueda*, A. 16, escrito en colaboración con su compañero de estudios Emilio Terraza. El concierto tuvo lugar en el Teatro Colón de Buenos Aires, con Mauricio Kagel como director y con la compañía de Renate Schotelius al cargo de la coreografía. El éxito de este estreno le valió una beca de formación de la Embajada Cultural de Francia en la capital argentina.

El viaje a París se demoró unos meses, probablemente por cuestiones económicas, ya que tenemos noticia de que Eduardo Blanco Amor realizó una colecta para ayudarle a pagar el viaje a la capital francesa. Otras figuras de la intelectualidad gallega en el exilio, como Luís

Seoane, también le mostraron su apoyo desde la revista *Galicia Emigrante* a la prometedora figura de la creación musical que emergió del ambiente de las colectividades gallegas en Buenos Aires.

En la capital francesa asistió a clases de composición con Darius Milhaud y Tony Aubin en el Conservatorio Nacional de París y, paralelamente, estudió orquestación con Pierre Wissmer y dirección de orquesta con Léon Barzin en la Schola Cantorum. En esta última institución tuvo oportunidad de contactar con compositores como Olivier Messiaen, Henri Dutilleux, Florent Schmitt o André Jolivet. En esta etapa parisina también se puso en contacto con la colectividad gallega y se integró en la Casa Galicia de París, donde participó en la reorganización de su coro.

#### *Sindy, Ra-rá y la segunda etapa en Buenos Aires*

Durante toda su vida García-Picos nunca tuvo un trabajo remunerado relacionado con la música, por lo que fueron muchas las tareas que desempeñó para subsistir. Fue durante la segunda etapa en Buenos Aires –entre los años 1964 y 1984– cuando lo situamos en su trabajo más estable: cobrador del Centro Gallego de Buenos Aires. Las colectividades gallegas aparecen una y otra vez en su biografía, por lo que no es de extrañar que lo volvamos a encontrar al frente del Coro Os Rumorosos del Centro Betanzos de Buenos Aires o compartiendo responsabilidades de dirección junto a Isidro Maiztegui en el Coro del Centro Gallego de la capital argentina.

García-Picos compatibilizó toda esta actividad coral con su gran pasión: la creación musical. Fue alejado del micro mundo gallego-bonaerense, donde encontró el lugar adecuado para continuar su evolución, y se integró en la Asociación de Jóvenes Compositores de la

Argentina. Dentro de las actividades de este grupo tuvieron lugar algunas de sus estrenos más relevantes –de nuevo en el Teatro Colón de Buenos Aires– como fue el caso de las obras *Ra-rá*, A. 37 y *Sindy*, A. 31. Esta última además fue premiada por la Tribuna Nacional de Compositores en 1979 (TRINAC) y elegida para representar a Argentina en diversos festivales y congresos de carácter internacional.

### *El retorno a Galicia*

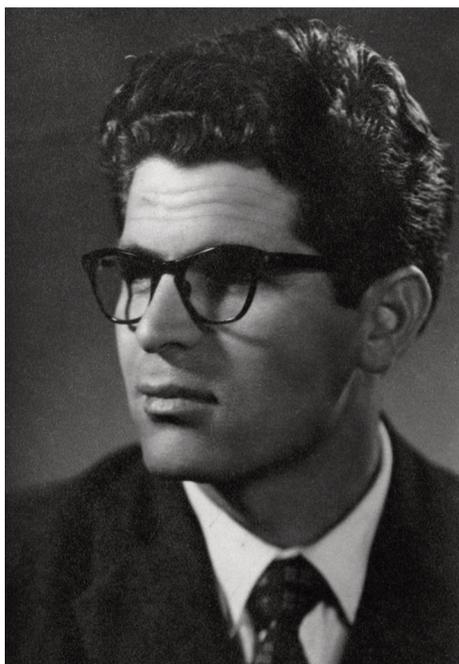
El comienzo de su última etapa, ya de regreso en su Betanzos natal, supuso la oportunidad de dedicar toda su energía a la composición, lo que explica el alto porcentaje de obras de su catálogo escritas en estos años. Un García-Picos jubilado, en una etapa de madurez creativa pero inquieto y activo, afrontó nuevos proyectos: encargos de la Orquesta Sinfónica de Galicia, composición de obras de cámara para grupos liderados por el clarinetista Jesús Villa-Rojo o la participación en una publicación de partituras del Curso Música en Compostela.

Su estilo, siempre vanguardista, sigue fluctuando sin parar durante todos estos años. Pero podemos observar algunos ejes en los hechos inspiradores de su lenguaje musical: la Guerra Civil vuelve una y otra vez a su memoria, también están muy presentes las elegías a amigos difuntos, los homenajes a los galleguistas de Buenos Aires o la naturaleza.

En 1987 funda la Asociación Gallega de Compositores (AGC) junto a un grupo de jóvenes compositores gallegos con lo que entra en contacto desde su llegada a Galicia y con los que comparte inquietudes y objetivos. García-Picos ejerció como presidente de esta institución y también fue miembro fundador de la Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (CEACS).

Figuras imprescindibles de la cultura gallega, como su amigo Xosé Neira Vilas, reclamaron valorizar la obra de García-Picos, acercando datos y testigos de la etapa común en Buenos Aires y del contacto del compositor betanceiro con la intelectualidad galleguista. García-Picos, al igual que Neira Vilas, no perdió la oportunidad de reclamar más atención para el mundo cultural, sea mediante artículos, como el publicado en el *Anuario Brigantino* en 1990, o con conferencias, como la realizada en el Congreso Iberoamericano de Compositores que se celebró en octubre de 1992 en Valencia.

Con el paso de los años, su figura dejó de proyectarse con claridad en la escena musical; la enfermedad neurodegenerativa que padeció fue apagando la energética figura de García-Picos. Sus largos paseos por Betanzos —como recordando su etapa de cobrador del Centro Gallego de Buenos Aires— fueron desapareciendo y fallecería en una residencia de mayores de Oleiros el 23 de diciembre 2009, apenas unos meses antes de que los primeros trabajos de recuperación de su obra vieran la luz y comenzara un proceso de puesta en valor de su contribución al patrimonio cultural gallego.



*Carlos López en París, ca. 1959,  
Archivo Municipal de Betanzos*

## BIBLIOGRAFÍA

- ÁLVAREZ LÓPEZ, Marcelino (1974): «Carlos López García-Picos». En *Gran enciclopedia gallega*. Santiago de Compostela: Silverio Cañada; XIX, 249.
- ARES ESPINO, Javier (2016): *Carlos López García-Picos. Música a orillas del Atlántico*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela; Xunta de Galicia; Concello de Betanzos.
- ARES ESPINO, Javier (2018): «La banda municipal de Betanzos y los inicios musicales de Carlos López-García-Picos». En GARBAYO, Javier y CAPELÁN, Montserrat (ed): *Ollando ó mar. Música civil e literatura na Galicia Atlántica (1875-1950)*. Pontevedra: Deputación Provincial, Museo de Pontevedra; 181-204.
- ARES ESPINO, Javier-LORENZO VIZCAÍNO, María del Carmen (2022): «Correspondencia entre Xosé Neira Vilas e Carlos López García-Picos. O reencontro de dous vellos amigos», *Grial* n° 233, enero, febrero y marzo.
- ARES ESPINO, Javier (2022): *Carlos López García-Picos*. Publicado el 21/2/2022 en el Álbum de Galicia (Consello da Cultura Galega) <https://consellodacultura.gal/album-de-galicia/detalle.php?persoa=22225>. Recuperado el 16/07/2024.
- ARES ESPINO, Javier-BOLAÑO AMIGO, Uxía (2024): «Luís Villalta: Aproximación á súa traxectoria musical e vinculacións cos compositores Carlos López García-Picos e Paulino Pereiro», *Grial* n° 243, julio, agosto y septiembre.
- CARREIRA, X. M. (2002): «Carlos López García-Picos». En Casares, Emilio (ed.): *Diccionario de la Música Española e Iberoamericana*. Madrid: Fundación Autor, Sociedad General de Autores y Editores; v. 6, 1.018-1.020.
- FOUZ MORENO, María (2022): *La música de Isidro B. Maiatzegui Pereiro en el contexto hispano-argentino. Migración, cine y sonidos de la identidad*. Granada: Libargo Editorial.
- GALLEGO CUIÑAS, Ana-LÓPEZ, Aurora-POCIÑA, Andrés (2017): «Presentación». En Gallego Cuiñas, Ana-López, Aurora-Pociña, Andrés (ed.): *La carta. Reflexiones interdisciplinares sobre la epistolografía*. Granada: Editorial Universidad de Granada.

- GRANDÍO SEOANE, Emilio (1996): «Os primeiros meses da Guerra. Betanzos, Xullo-Novembro de 1936», *Anuario Brigantino*, 18, 165-174.
- LÓPEZ ARES, Teresa Beatriz (2010): «Carlos López García-Picos. El hombre del sombrero: lembranzas da filla», *Anuario Brigantino*, 33, 515-524.
- LÓPEZ GARCÍA [-PICOS], Carlos (1962): «Betanzos y la Música», *Revista del Centro Betanzos de Buenos Aires*, 58 (agosto) 10-11.
- LÓPEZ GARCÍA-PICOS, Carlos (1991): «Problemática de los compositores gallegos actuales», *Anuario Brigantino*, 13, 283-287.
- NEIRA VILAS, Xosé (1993): «A paixón musical de Carlos López García», *Faro de Vigo*, (10 de octubre).
- PISTOCCHI Pereira, Graciela Silvia (2013): *Carlos López García Picos «O Chapa»: Recuerdos y apuntes para transitar su biografía*. Buenos Aires: Centro Betanzos Ediciones.
- RODRÍGUEZ CASTELAO, Alfonso Daniel (2012): *Sempre en Galíza*. Vigo: Editorial Galaxia.
- SEOANE, Luís (1972): «Carlos López: Figuración», *La Voz de Galicia*, (19 de noviembre).
- SEOANE, Luís (1957): «Carlos López García, joven compositor gallego», *Galicia Emigrante*, 26 (xaneiro-febreiro) [Reedición facsímil en: Sada, A Coruña: Edición do Castro, 1994; 26].
- TORRES REGUEIRO, Xesús (2010): «Conversas co compositor Carlos López García. Os anos da Madalena (1922-1940)», *A Xanela*, Betanzos, 30, 19-23.
- TORRES REGUEIRO, Xesús (2011): «Conversas co compositor Carlos López García. Os anos de Buenos Aires (1940-1984)», *A Xanela*, Betanzos, 31, 25-29.
- VISO SOTO, Margarita (2014): «*Desta imos presos*. A miña relación con Carlos López-García», *Anuario Brigantino*, 37, 497-504.



## 2. CARTAS

Modelo de ficha en las cartas

- Fecha
- Destinatario
- Remitente
- Fuente

1

FECHA: 06-06-1957; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: A. M. Labrousse, consejero cultural de la Embajada de Francia en Buenos Aires; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

AML/JM 03418

-6 JUIN 1957. Etat modèle 25 EP

EXAMEN D'UNE PROPOSITION POUR L'ATTRIBUTION  
DU TITRE D'ÉTUDIANT PATRONNÉ PAR LE GOUVERNE-  
MENT FRANÇAIS

En faveur de Monsieur LOPEZ GARCIA

De nationalité espagnole-argentin par naturalisation

pour la période du 1er août 1957 au 30 juin 1958

dans l'Académie de PARIS

Le Comité d'Accueil aux Etudiants Etrangers a reçu à la date du 27 mai 1957 une proposition pour l'attribution du titre d'Etudiant Patronné à l'étudiant indiqué ci-dessus.

De l'examen du dossier, il appert que l'intéressé remplit les conditions voulues pour poursuivre en France les études indiquées pendant la période indiquée.

L'intéressé est invité à se présenter aux bureaux du Comité d'Accueil aux Etudiants Etrangers dès son arrivée en France, entre 9 heures et midi au entre 14 heures et 18 heures (sauf les jours de fête légale en France, les samedis et les dimanches). S'il est affecté à Paris, il se rendra 96, boulevard Raspail; s'il est affecté à une autre Académie se rendra aux bureaux du Comité Régional d'Accueil aux Etudiants Etrangers.

Il ressort du dossier:

- 1.- que l'intéressé s'engage formellement à ne solliciter aucune aide pécuniaire des autorités française pendant toute la durée de son séjour en France;
- 2.- que l'intéressé s'est assuré qu'il pourrait disposer, pendant toute la durée de son séjour en France, d'une somme au moins égale au montant d'une bourse du Gouvernement français, y compris le montant des indemnités annexes;
- 3.- que l'intéressé remplit les conditions requises pour bénéficier des avantages ci-dessous:

Composition et direction musicale: M. Jean FOURNIER – Mlle Nadia BOULANGER. A noter que M. LOPEZ GARCIA ne pourra éventuellement s'inscrire au Conservatoire qu'au 1er Octobre prochain.

Né en 1922, le candidat n'aura pas accès aux restaurants universitaires./.

A PARIS, le

Le Directeur de l'Accueil aux Etudiants Etrangers,

A.M. LABROUSSE.

*[escrito a mano en el margen inferior izquierdo]*

El *[ilegible]*, consejero cultural de la Embajada de Francia, certifica que la firma de la Señora A. M. Labrouse, secretaria general de Comité de Recepción de los Estudiantes y Becarios Extranjeros en París, es auténtica.

Buenos Aires 22 de julio de 1957

*[firma ilegible]*

*[Traducción]*

AML/JM 03418

-6 Junio de 1957. Estado EP Modelo 25

EXAMEN DE UNA PROPUESTA PARA EL PREMIO  
COMO ESTUDIANTE FRANCES PATROCINADA POR EL  
GOBIERNO FRANCÉS

En favor del Señor LOPEZ GARCIA

De nacionalidad española-argentina por naturalización  
para el periodo de 1 de agosto 1957 al 30 junio 1958  
para la Academia de PARIS

El Comité Organizador de Estudiantes Extranjeros ha recibido a fecha del 27 de mayo 1957 una propuesta para la adjudicación del título de estudiante patrocinado al estudiante que se ha indicado anteriormente.

La revisión del expediente, parece ser que el interesado cumple las condiciones necesarias para proseguir en Francia los estudios indicados durante el período indicado.

El interesado está invitado a presentarse en las oficinas del Comité Organizador para los Estudiantes Extranjeros a su llegada a Francia, entre

las 9 horas y el mediodía o entre las 14 horas y 18 horas (excepto los días festivos legales en Francia, sábados y domingos). Si trabaja en París, irá al 96, boulevard Raspail, si está asignada a otra Academia visitará las oficinas del Comité Regional de la Casa de Estudiantes Extranjeros.

Consta en el expediente:

- 1.- que el interesado se compromete formalmente a no solicitar ninguna ayuda pecuniaria a las autoridades francesas durante la duración de su estancia en Francia;
- 2.- que el interesado aseguró que podría disponer, a lo largo de la duración de su estancia en Francia, de una cantidad al menos igual a la beca del gobierno francés, incluyendo el importe de las dietas;
- 3.- que el interesado cumple las condiciones requeridas para beneficiarse de los siguientes estudios:

Composición y dirección musical: M. Jean FOURNIER – Mlle Nadia BOULANGER. Ha señalado M. LOPEZ GARCIA que no le será posible inscribirse en el Conservatorio el 1 de octubre próximo.

Nacido en 1922, el candidato no tendrá acceso a los restaurantes universitarios./.

A PARIS, a

El Director de el Hogar de Estudiantes Extranjeros,

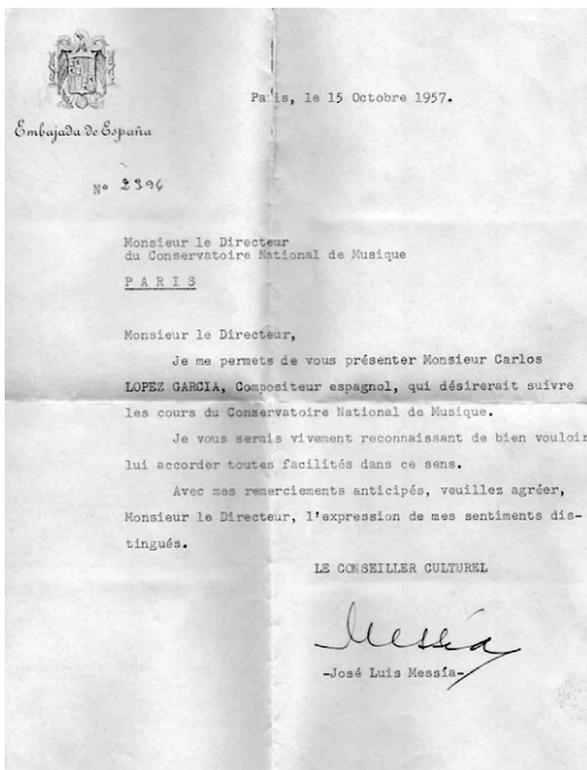
A.M. LABROUSSE.

*[escrito a mano en el margen inferior izquierdo]*

El *[ilegible]*, consejero cultural de la Embajada de Francia, certifica que la firma de la Señora A. M. Labrouse, secretaria general de Comité de Recepción de los Estudiantes y Becarios Extranjeros en París, es auténtica.

Buenos Aires 22 de julio de 1957

*[firma ilegible]*



*Carta 15-10-1957;  
de José Luis Messia  
al Director del  
Conservatorio  
Nacional de Música  
de París, Archivo  
personal de Teresa  
López.*

2

FECHA: 14-08-1957; DESTINATARIO: Jacobo Ficher; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Jacobo Ficher, BOX-FOLDER 62/21 Lopez, Carlos, 1957. Jacobo Ficher Collection, Music Division, Library of Congress, Washington, D.C.

*[postal con imagen de Rio de Janeiro]*

Rio de Janeiro 14-8-57

Querido maestro, le mando esta vista nocturna de Río ya usted se imaginará la belleza que se desprende de tanto matiz, es maravillosamente hermoso. Bueno maestro saludos a su esposa y a los muchachos

y usted reciba un fuerte apretón de este su agradecido alumno. Carlos L. García

(la travesía la pasamos sin inconveniente)

3

FECHA: 15-10-1957; DESTINATARIO: Director del Conservatorio Nacional de Música de París; REMITENTE: José Luis Messía, consejero cultural Embajada de España en París; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Membrete y sello, Embajada de España]*

París, le 15 Octobre 1957

N° 2396

Monsieur le Directeur

Du Conservatoire National de Musique

PARIS

Monsieur le Directeur,

Je me permets de vous présenter Monsieur Carlos LOPEZ GARCIA, Compositeur espagnol, qui désirerait suivre les cours du Conservatoire National de Musique.

Je vous serais vivement reconnaissant de bien vouloir lui accorder toutes facilités dans ce sens.

Avec mes remerciements anticipés, veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes sentiments distingués.

LE CONSEILLER CULTUREL

—José Luis Messía—

*[Traducción]*

París, 15 de octubre de 1957

Nº 2396

Señor Director

Del Conservatorio Nacional de Música

PARÍS

Señor Director,

Permítanme presentarles al Sr. Carlos LÓPEZ GARCÍA, compositor español, que desea participar en los cursos en el Conservatorio Nacional de Música.

Le agradecería mucho que le concediera todas las facilidades al respecto.

Con mi anticipado agradecimiento, acepte, señor Director, la expresión de mis distinguidos sentimientos.

EL ASESOR CULTURAL

–José Luis Messía–

4

FECHA: 22-11-1957; DESTINATARIO: Jacobo Ficher; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Jacobo Ficher, BOX-FOLDER 62/21 Lopez, Carlos, 1957. Jacobo Ficher Collection, Music Division, Library of Congress, Washington, D.C.

París 22 de Noviembre de 1957

Querido maestro:

Me tiene que perdonar esta demora, no puedo justificarla, pero solamente ahora que comencé a estudiar puedo contarle algo al respecto. Deseo que usted y toda su familia se encuentren bien yo más o menos.

Estudio orquestación en la «Schola Cantorum» mis trabajos siempre están bien. Bueno maestro ya a Shemper le conté muchas cosas refe-

rentes al estudio aquí en París, yo por mi parte creo que todo es un «MITO» creo además que en Bs. As. se puede estudiar también o mejor, simplemente falta un poco más de entusiasmo de los alumnos y preocupación de los maestros por los mismos, creando algunas materias, como por ejemplo, la de dirección y orquestación y otras. Voy a las clases de composición del C. Nacional como oyente, pero desde ya le adelanto que a París no se viene a estudiar, sino a buscar un certificado diploma, o simplemente mencionando haber sido alumno de tal o cual maestro famoso, para luego explotarlo, en fin todas tonterías, yo creo y es así como dice usted para llegar hay que trabajar, que habiendo condiciones en cualquier parte y con cualquier maestro bueno se llega.

Maestro creo que a principio de Enero (aprovechando que termino el trimestre de estudiar) regreso, primero por las razones expuestas más arriba 2º por la salud, pues tuve fuertes dolores en la espalda, y creyéndome tuberculoso al último grado (sugestión y depresión) creí perder el juicio, hasta que me decidí ir a un hospital, me miraron por los rayos X por suerte los pulmones están sanos, pero los dolores siguen y yo creo que son el resultado de una fuerte saudade que llevo en el pecho desde el día que partí y no se irá hasta el regreso, puede ser reuma o dolores musculares, en fin una calamidad, maestro siento deseos de estar con usted y los compañeros.

Trabajo de pintor me va bastante regular, pero vivo en un cuartucho en un 7º piso, e imagínese solo como un perro, en fin estoy deprimido, y el pueblo francés no tiene espíritu son muy apáticos. De los compañeros nada quiero decirle ahora, o son más fuertes que yo, o no quieren con la misma fuerza que quiero yo. París es hermoso, pero la verdadera felicidad está en la familia el hogar y los «verdaderos amigos».

Hay todos los días diez conciertos, pero creo que en Bs. As. hay tanto más movimiento en cuanto a música moderna. En París son muy

conservadores siempre los clásicos, cuando mucho intercalan algo nuevo. Creo que esto tampoco se viene a buscar a París.

Bueno maestro todo esto está dicho con imparcialidad, no es que odio a París, no al contrario, pero como experiencia ya es bastante. Lo único provechoso si me quedo hasta Junio es que a lo mejor en ese mes puedo dirigir un trozo de una obra de Beethoven o algo así, pero claro hay que seguir el cursillo de 2 meses antes y cuestan creo 80.000 francos (todo es negocio) y con el público de los amigos (y una orquesta chiquita) y familiares en una salita de la misma escuela, pero dígame ¿vale la pena sacrificarse 6 meses más por esto? y por figurar en un programa y llevar como estandarte un certificado, o diploma honorífico, yo creo que no. Saludos a toda su familia y alumnos y usted reciba un fuerte abrazo de su alumno

Carlos L. García

(Maestro yo digo alguna vez «negocio» porque para ingresar no nos preguntaron si sabíamos música. Simplemente cuesta tanto y se acabó) (los maestros son muy amables como todos los buenos comerciantes y además son franceses)

5

FECHA: 06-12-1957; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Ayuntamiento de Betanzos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Ayuntamiento de Betanzos

Provincia de La Coruña

Notificación de fallo de la Junta de Clasificación y Revisión

A los efectos del artículo 191 del Reglamento de 6 de abril de 1943 se le notifica a Vd. Que la Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta númº 63, de La Coruña en sesión de siete de Noviembre pul-timo., tomó el siguiente acuerdo:

Reemplazo 1943

número -39.-

Mozo CARLOS LOPEZ GARCIA.-

ACUERDO SOLDADO UTIL PARA TODO servicio con los beneficios del Decreto Ley de veintitrés de Agosto de mil novecientos cincuenta y cuatro que le exime de prestar en filas por razón del reemplazo a que pertenece de cuyas vicisitudes seguirá, y sin efecto la nota de prófugo. Comuníquese este acuerdo al interesado que reside en Buenos Aires, Avellaneda, Avenida Roca, 422,-----

Contra este fallo puede V. Interponer recurso de alzada o nulidad ante el Excmo. Sr. Capitán General de la 8º Región en el plazo de los quince días siguientes al del recibo de esta notificación, conforme a los artículos 206 y siguientes de dicho reglamento.

En Betanzos, a 6 de Diciembre de 1957

*[Sello]*

V.º B.º

El Alcalde

El Secretario

*[firma]*

*[firma]*

Recibí el duplicado

Mod. 1923

Lombardero – Coruña - Coruña

6

FECHA: 19-12-1957; DESTINATARIO: Jacobo Ficher; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Jacobo Ficher, BOX-FOLDER 62/21 Lopez, Carlos, 1957. Jacobo Ficher Collection, Music Division, Library of Congress, Washington, D.C.

*[postal]*

Carlos Lopez

57 – PARIS. Vue sérienne.

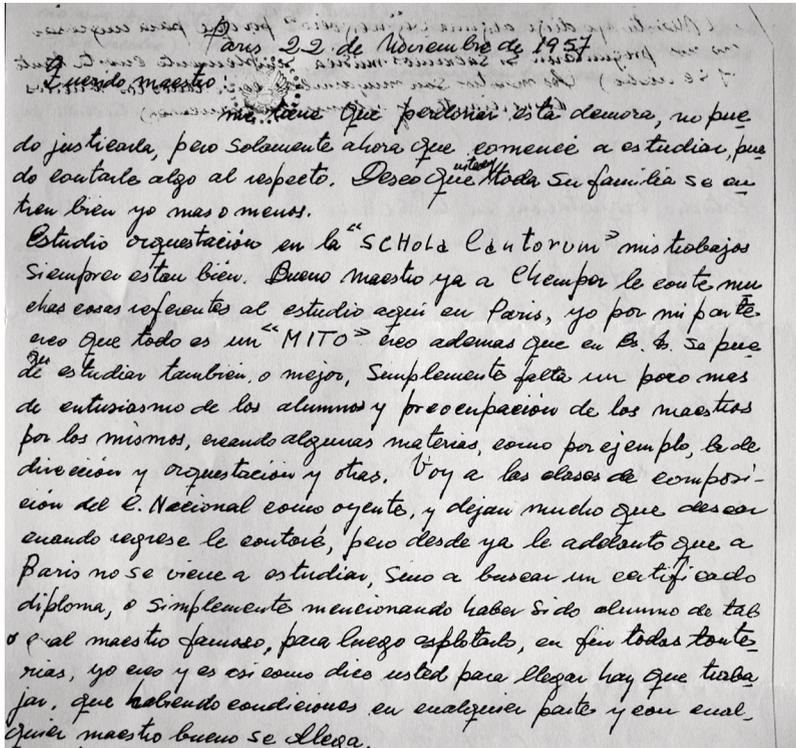
L'Arc de Triomphe de l'Etoile.

París, 19-XII-57

Querido maestro:

Le deseo muchas felicidades y un próspero año nuevo. Esto hágalo extensivo a todos los compañeros, a todos no puedo mandarles una postal. Costaría mucho y apenas tengo para subsistir. Maestro cambié de idea pienso quedarme hasta Junio como pensaba. Un abrazo a todos de este su alumno Carlos López

(HASTA PRONTO)



Paris 22 de Novembre de 1957  
Querido maestro:  
me tiene que perdonar esta demora, no puedo justificada, pero solamente ahora que comencé a estudiar, puedo contarle algo al respecto. Deseo que toda su familia se encuentre bien yo mas o menos.  
Estudio orquestacion en la "Schola Cantorum" mis trabajos siempre estan bien. Bueno maestro ya a tiempo le conte muchas cosas referentes al estudio aqui en Paris, yo por mi parte creo que todo es un "MITO" creo ademas que en B. S. se puede estudiar tambien, o mejor, simplemente falta un poco mas de entusiasmo de los alumnos y preocupacion de los maestros por los mismos, cuando algunas materias, como por ejemplo la de direccion y orquestacion y otras. Voy a las clases de composicion del C. Nacional como oyente, y dejan mucho que desear cuando regrese le contare, pero desde ya le adelanto que a Paris no se viene a estudiar, sino a buscar un certificado diploma, o simplemente mencionando haber sido alumno de tal o cual maestro famoso, para luego explotarlo, en fin todas tonterias, yo eso y es asi como dice usted para llegar hay que trabajar, que habiendo condiciones en cualquier parte y con cualquier maestro bueno se llega.

Carta 22-11-1957; de Carlos López García-Picos a Jacobo Ficher, Library of Congress, Washington D.C.

FECHA: 19-12-1957; DESTINATARIO: Manuel; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Postal, PARIS, Le Pont d'Iena et le Palais de Chaillot]*

París 19-XII-57

Amigo Manolo:

Moitas felicidades e un bon ano que ven. Eu como sempre loitando pero solo así podo estudar. Estou en deuda ca Sociedad pero pasei por malos momentos, un día destes mando unha carta a Directiva, pero igualmente dalles moitos saludos no meu nome a toda comisión directiva e vosted xa sabe un forte abrazo de este amigo que o recorda con aprecio

CARLOS

(hasta PRONTO)

FECHA: 09-12-1958; DESTINATARIO: César Alvajar Diéguez; REMITENTE: Juan Iglesias; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

CASA DE GALICIA

París.-

París, 9 de Diciembre de 1958

Sr. D.

César Alvajar Diéguez

78, rue d'Assas

PARIS VI

Distinguido compatriota:

Ultimados los trabajos preparatorios y redactados ya los Estatutos

que han de presentarse inmediatamente a las autoridades francesas para su aprobación, me es grato convocarle a la Asamblea General Constitutiva de la Casa de Galicia de París, que se celebrará el sábado día 13 de Diciembre en los sótanos del Café «Le Royal», sito en la Place de la Comedie Française, Metro Palais Royal, a las ocho y media de la tarde.

En dicha Asamblea se procederá a la lectura y aprobación de los Estatutos que adjuntos le envío, y a la elección de la Junta Directiva.

Como es necesario presentar con los Estatutos la composición de la Junta Directiva y una primera relación de socios, le ruego que, en caso de no poder asistir a esta Asamblea General, nos autorice por escrito a incluir su nombre en la citada relación.

Esperando tenerle entre nosotros el sábado día 13, le saluda muy atentamente

*[firma ilegible]*

Dirigir la Correspondencia a

D. Juan Iglesias

46, rue Palikao. PARIS XX

9

FECHA: 02-11-1960; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Lilliane; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal]*

Je t'aime, Carlos, mon *[ilegible]* adoré, et j'espère que bientôt nous serons réunis pour toujours. Je t'embrasse tendrement. Ta femme fidele, ta

Liliane

Paris. 2. 11. 1960

[Traducción]

[postal]

Te amo, Carlos, mi [ilegible] adorado, y espero que pronto estaremos juntos para siempre. Te beso con ternura. Tu esposa fiel, tu

Liliane

Paris. 2. 11. 1960

10

FECHA: 30-08-1963; DESTINATARIO: Mme. Chaisemartin; REMITENTE: Carlos López García-Picos (?); FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

[postal dirigida a Madame Ld. Chaisemartin, Villa Ma Oustalom, Saint-Aygul]

30-8-63

Après toute ma journée de route, dont plusieurs heures sur la route grandiose des Dolomites, que j'ai été enchantée de revoir, nous voici à Venise.

Temps gris avec éclaircies, ce qui me vaut une température délicieusement fraîche que j'apprécie!

Si cela se maintient sans pluie encore 2 jours, nous aurons eu toutes les chances, d'après ce que sais du temps qu'il fait en France...

J'avais reçu ta lettre de La Corse et du retour d'Hubert.

Affectueux baisers à tous.

Mémé

[Traducción]

[postal dirigida a Madame Ld. Chaisemartin, Villa Ma Oustalom, Saint-Aygul]

30-8-63

Después de toda mi jornada de carretera, muchas horas sobre la grandiosa carretera de Dolomites, que yo estuve encantada de volver a ver, aquí estamos en Venecia.

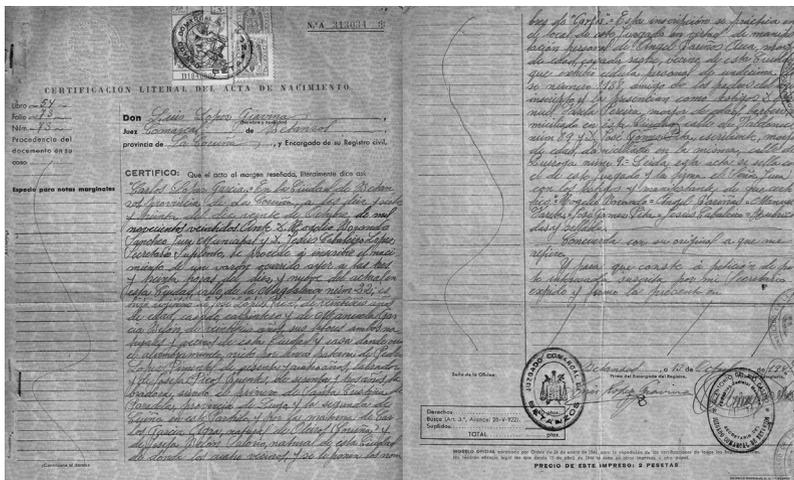
Tiempo gris con nubes, lo que provoca una temperatura deliciosamente fresca que yo aprecio!

Si esto se mantiene todavía 2 días sin lluvia, habremos tenido toda la suerte, después de que yo sepa el tiempo que hace en Francia...

He recibido tu carta hablando de Córcega y del regreso de Hubert.

Besos afectuosos a todos

Mémé



Acta de nacimiento de Carlos López García, Archivo personal de Teresa López

FECHA: 02-09-1963; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Alfredo di Stefano; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Sobre con dirección de Carlos López García-Picos]*

*[escudo]*

Real Madrid Club de Fútbol

Madrid-14, 2 de septiembre de 1963

PARTICULAR

Sr. D. Carlos López García.

20 rue de la Bienfaisance.

PARIS VIII. –Francia–

Muy señor mío:

Correspondo gustoso a la suya fecha 29 del pasado mes de agosto, para agradecerle muy sinceramente sus frases de simpatía hacia mi persona, con motivo del reciente percance sufrido en Caracas.

Le repito mi reconocimiento y aprovecho esta oportunidad para saludarle muy atentamente,

Fdo.: Alfredo Di Stefano

FECHA: 16-10-1963; DESTINATARIO: Manuela García Velón; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, PARIS. 555-La Tour Eiffel]*

*Paris 16-10-1963*

«Feliz día de la madre»

Mamá en este tu día recibe de tu hijo «Chapa» que te quiere

mucho un fuerte abrazo de amor. Estoy bien y trabajo ganando un buen salario.

Saludos a todos

Miles de besos de tu chapa

Carlos

13

FECHA: 21-12-1963; DESTINATARIO: Manuela García Velón y José Antonio López Picos;  
REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, PARIS. 236-Promenade sous les Ponts]*

París 21-12-63

Queridos Padres

Les envío un fuerte abrazo lleno de amor y cariño y que festejen todos juntos la Nochebuena. Mi mayor deseo es la felicidad para todos.  
¡Feliz Año nuevo!

Besos a todos                      Carlos

14

FECHA: 23-12-1963; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos y Coro Alborada;  
REMITENTE: Perez y Porta; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Tarjeta]*

A todos los componentes de nuestro coro ALBORADA con las mejores venturas en la despedida de este año 1963 y entrada 1964

Perez y Porta

Ferrol 23/12/63

FECHA: 1964; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: R. Boscheo; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, PARIS ET SES MERVEILLES*

*5003 – La tour Eiffel (1887-1889), vue prise des bords de la Seine, au pont d'Iéna.]*

Mon cher ami

J'ai trouvé votre carte à mon retour de vacances, c'est pourquoi je suis un peu en retard pour vous répondre, excusez-moi.

Je vous souhaite de trouver une position en Argentina, et je vous dis bien sincèrement ne venez pas en France pour le moment et surtout chez Citroën, il n'y a pas de travail dans l'industrie automobile et nous faisons moins d'heures, venez seulement si vous êtes sûr d'avoir du travail, excusez ma franchise, mais il faut mieux vous prévenir.

Votre affection me touche et j'attends de vos nouvelles.

Toutes mes amitiés

R. Boscheo

*[Traducción]*

*[postal, PARIS ET SES MERVEILLES*

*5003 – La tour Eiffel (1887-1889), vue prise des bords de la Seine, au pont d'Iéna.]*

Mi querido amigo

He encontrado su carta a la vuelta de mis vacaciones, es por lo que yo he tardado un poco en responderle, discúlpeme.

Le deseo que encuentre trabajo en Argentina, y le digo que sinceramente no venga a Francia por el momento y sobre todo a

Citroën, no hay trabajo en la industria automovilística y nosotros hacemos menos horas. Venga solamente si usted está seguro de tener trabajo. Disculpe mi franqueza pero es mejor prevenirlo.

Su afecto me alegra y espero noticias tuyas.

Toda mi amistad

R. Boscheo

16

FECHA: 13-03-1964; DESTINATARIO: José Antonio López Picos; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, COULERS ET LUMIÈRE DE FRANCE. PARIS-Les bords de la Seine. Le Quai d'Anjou et le vieux Pont-Marie]*

París 13-3-64

Querido pai «teiro»

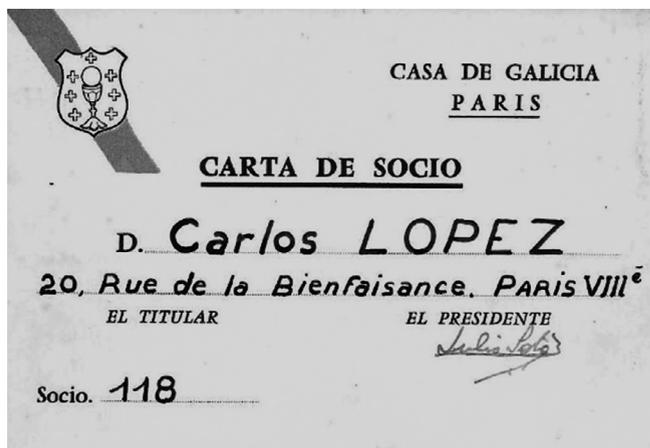
Envíochelo esta postal en homenaxe o teu santo. Espero que todos estén ben. Eu estou ben solo que no me asenta ben o clima e a soledade.

«Hoxe cumplimos tamén «nos» 10 anos de casados». N'esta semana mandeille unha postal e unha carta a Ricardo a N. Q. costa. Deseo que chegue.

Creo que a fin de mes me marchou. Sin mais un forte abrazo a vello e a toda a familia.

Chapa

*Carné de  
socio de la  
Casa de  
Galicia  
París,  
Archivo  
personal de  
Teresa López*



17

FECHA: 14-12-1967; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Pierre Wissmer; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

6, BOULEVARD EXELMANS XVI

527-9076

Paris, le 14 décembre 1967

Monsieur Carlos Lopez-Garcia

Camarones 3.012

Buenos Aires (Rép. Argentine)

Mon cher ami,

Votre lettre m'a fait grand plaisir et je vous en remercie sincèrement. Je suis très heureux d'apprendre votre succès et, probablement, d'autres le suivront. Les choses ne se font pas toujours très rapidement mais elles viennent à leur heure. Patience, donc, et surtout, courage et optimisme ! Je pense que vous êtes maintenant un homme heureux dans

votre vie personnelle et c'est là que vous trouverez les forces nécessaires pour poursuivre votre travail d'artiste.

Pour moi, tout va aussi bien que possible. L'été dernier j'ai été invité à Montréal. Dans le cadre du "Festival Mondial" on a joué mes variations symphoniques "L'Enfant et la Rose" (Orchestre de la Suisse Romande dirigé par Paul Kleckl). En outre j'ai été appelé à donner un cours d'orchestration au Pavillon de la Musique à l'Exposition Universelle de Montréal, cours qui a très bien marché, les étudiants étant très forts et très sympathiques. Depuis on a joué plusieurs œuvres dans divers concerts et radios en Europe et, récemment, j'ai reçu le Grand Prix Musical de la Ville de Paris. Actuellement je travaille à deux commandes de la Télévision Française. A la Schola j'ai eu l'an dernier un excellent élève ; mais il a terminé, il est reparti, et, actuellement le niveau est assez médiocre. Si vous rencontrez encore Gordin, dites lui mon meilleur souvenir.

Je vous souhaite d'heureuses fêtes de Noël et vous envoie, ainsi qu'à votre femme, mes vœux les meilleurs pour l'an prochain.

Croyez, mon cher ami, à mes pensées les plus cordialement fidèles.

Pierre Wissmer

P.S. je vous remercie [illegible] envoyer le programme de Theatre Colon – De mon côté, je vais voir avec mes éditeurs ce que je peux vous envoyer comme partitions –

*[Traducción]*

*[membrete]*

6, BOULEVARD EXELMANS XVI

527-9076

Paris, a 14 de diciembre 1967

Señor Carlos Lopez-Garcia

Camarones 3.012

Buenos Aires (Rép. Argentine)

Mi querido amigo,

Su carta me dio mucho gusto y se la agradezco sinceramente. Estoy muy feliz de escuchar su éxito y, posiblemente, otros le seguirán. Las cosas no son siempre muy rápido, pero llegan a su hora. Paciencia, entonces, y sobre todo, valentía y optimismo! Creo que usted es ahora un hombre feliz en su vida y aquí es donde se encuentra la fuerza para continuar su trabajo de artista.

Para mí, todo va tan bien como sea posible. El verano pasado fui invitado a Montreal. Como parte del "Festival Mundial" tocaron mis variaciones sinfónicas "L'Enfant et la Rose" (Orchestre de la Suisse Romande dirigida por Paul Klecki). También me pidieron que impartiese un curso de orquestación en el Pabellón de la Música en la Exposición Universal de Montreal, el cual funcionó muy bien, los estudiantes son muy fuertes y muy amables. Se tocaron varias obras en conciertos en varias emisoras de radio en Europa y, recientemente, he recibido el Gran Premio de la Música Ciudad de París. Actualmente estoy trabajando en dos encargos de la Televisión Francesa. En la Schola el año pasado tuve un excelente estudiante, pero terminó, él se fue, y ahora el nivel es bastante pobre. Si se reencuentra con Gordin, dele mis mejores recuerdos.

Les deseo una feliz Navidad y les envío a usted y a su esposa, mis mejores deseos para el próximo año.

Créame, mi querido amigo, mis pensamientos están muy cordialmente fieles.

Pierre Wissmer

P.S. gracias por enviar el programa del Teatro Colón - Por mi parte, voy a hablar con mis editores si les puedo enviar las partituras -



1964, *Archivo Municipal de Betanzos*

FECHA: 06-10-1969; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Urbano; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, MADRID, La Cibeles y Calle de Alcalá]*

Madrid 6/10/1969

Queridos primos: los saludo desde Madrid, pues aun no fui a Galicia, llegue muy bien y tuve un viaje maravilloso, Taque, Asunción, Santos, Río de Janeiro y Las Palmas.

De esta tengo aun poco que decirte en el día de hoy me voy encontrar con Soñora y Balenzuela en un lugar que me daran por telefono. Sin más saludos a los demás familia y los del Coro etc,etc

Urbano

FECHA: 12-01-1970; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Teresa López Ares; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, MAR DE PLATA, Argentina, Vista nocturna Casino y Hotel Provincial]*

12/1/70

Querido Papi:

Hoy hace una semana que estoy acá, y me parece un siglo. El tiempo es bastante variable, así es que no estoy muy quemada. En esta casa con las chicas la pasamos regio, imagínate que dormimos tres en una cama. A mami la extraño muchísimo, a vos no tanto, pero no te mofes, ya me entendés ¿No? Te beso, tu hija

Teresa

FECHA: 01-01-1971; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos y Nélica; REMITENTE: Urbano; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

[postal, Mar del Plata, RAMBLA PROVINCIAL]

Mar del Plata 1/1/1971

Sr. Carlos y Neli:

Queridos primos, les pido disculpas por no pasar fin de año junto a ustedes, pero razones de fuerza mayor motivaron que tuviera que estar en Mar de Plata junto con mi abogado.-

Sin más el año que comienza sea de muchas felicidades para todos  
Urbano

FECHA: 14-07-1971; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Elales; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

[postal, FOLKLORE GALLEGO, foliada na eira]

Amigos:

¡A non quedarse dormidos, pois Galicia non dorme! (Aunque non solo de horreo e postales vive o home). A non dormirse: «Galicia onte, hoxe e sempre» gusta moito por eses mundos adiante. Un gran saludo para todos. Elales

FECHA: 10-01-1973; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Mme. Chaisemartin; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, Canaletto. Venezia: Canal Grande]*

Rome le 10 janvier 73

Cher Carlos,

Merci de la bonne année et du souvenir très sympathique. Toute la famille te souhaite la bonne année. Une fille (Claire) est au Canada et Martine et Benoit travaillent à Paris. Nous te souhaitons beaucoup de bonheur pour la nouvelle année et t'envoyons une pensée très affectueuse. Je travaille à Rome la moitié du temps. Chaisemartin tient toujours l'orgue à S<sup>a</sup> Augustin.

*[ilegible]*

-10 Avenue Percier PARIS 8°

*[firma ilegible]*

*[Traducción]*

*[postal, Canaletto. Venezia: Canal Grande]*

Roma 10 de enero de 1973

Querido Carlos,

Gracias por el buen año y por el regalo tan simpático. Toda la familia te desea un buen año. Una hija (Claire) está en Canadá y Martine y Benoit trabajan en París. Te deseamos mucha felicidad para el nuevo año y te enviamos un pensamiento muy afectuoso. Yo trabajo en Roma la mitad del tiempo. Chaisemartin todavía se ocupa del órgano de S<sup>a</sup> Augustin.

*[ilegible]*

-10 Avenue Percier PARIS 8°

*[firma ilegible]*

FECHA: 28-02-1974; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Pierre Wissmer; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete tachado, idéntico a carta 14-12-1967]*

Paris, le 28.2.1974

Novelle adresse: Résidence Rivoli -

9, Square de Mondovi – PARLY II

78.150 LE CHESNAY – Tel.954.41.52

Cher ami,

Votre gentille lettre et les deux jolies cartes m'ont fait le plus grand plaisir. Si j'ai un peu tardé à vous répondre c'est que, malheureusement, je ne connais pas l'espagnol et que, chose curieuse, il n'a pas été tellement facile de trouver dans mon entourage quelqu'un capable de me traduire votre lettre.

Je suis peiné d'apprendre votre solitude sentimentale, mais un jour ou l'autre, quand le Destin l'aura voulu, vous rencontrerez la femme qui saura partager votre vie, la rendre plus belle et plus heureuse. Mais il faut bien admettre que vivre avec un compositeur demande à la femme beaucoup de compréhension, de patience et de courage. Si ces qualités sont rares, quelques femmes toutefois les possèdent et je fais des vœux pour que bientôt vous rencontriez l'une d'elles.

Je suis très content de savoir que vous composez et que l'on vous joue. Il est important de se trouver dans un milieu stimulant comme doit l'être celui de l'Association Argentina des Jeunes Compositeurs.

De mon côté, je suis toujours directeur de l'Ecole Nationale de Musique et d'Art Dramatique du MANS. Cette ville (célèbre par les «24 heures», la grande course automobile) est située à 220 kilomètres de Paris. J'y passe les trois premiers jours de la semaine, sauf en période

de concours où je reste la semaine entière. D'autre part, j'ai été nommé professeur de composition et d'orchestration au Conservatoire de Genève, ce qui m'a amené à abandonner la Schola. Mes cours à Genève m'occupent pendant deux jours consécutifs, cela deux fois par mois. J'ai là une classe excellente, avec des élèves très forts techniquement, très doués et très gentils. Touts cela fait beaucoup de voyages : pour Le Mans, en voiture, pour Genève, en avion. Je suis donc rarement à la maison et j'ai aussi peu de temps pour travailler. Mais tout cela changera un jour.

J'ai maintenant déménagé et j'habite aux environs de Paris un bel appartement situé dans un parc. En été je passe les vacances dans ma maison de Provence (le Sud de la France) qui se trouve dans un petit village tout à fait tranquille, bien que la mer ne soit qu'à 25 kilomètres. Là, enfin, je travaille.

Sur le plan de la carrière, je n'ai pas à me plaindre car on me joue souvent, en France et à l'Etranger.

Voilà les principales nouvelles qui n'ont rien de très extraordinaire. Ecrivez-moi quand vous le pourrez et le voudrez : je serai toujours heureux de vous lire. En attendant, je vous prie de croire, mon cher ami, à mon souvenir très fidèle et très cordial.

Votre

Pierre Wissmer

P.S. Excusez-moi de vous écrire à la machine : c'ets pour que vous puissiez me lire plus facilement.

*[Traducción]*

*[membrete tachado, idéntico a carta 14-12-1967]*

Parly, le 28.2.1974

Nueva dirección: Résidence Rivoli -

9, Square de Mondovi – PARLY II  
78.150 LE CHESNAY – Tel.954.41.52

Estimado amigo,

Su amable carta y dos bonitas tarjetas me dieron el mayor placer. Si tengo un poco de retraso en la respuesta es que, por desgracia, yo no sé español y, por extraño que parezca, no es tan fácil encontrar a mi alrededor a alguien que pueda traducir para mí su carta.

Lamento escuchar su soledad emocional, pero tarde o temprano, cuando el Destino siga su curso, se encontrará con la mujer que pueda compartir su vida, ellas hacen que sea más hermoso y más feliz. Pero debemos admitir que vivir con un compositor exige a la mujer una gran cantidad de comprensión, paciencia y coraje. Estas cualidades son raras, pero algunas mujeres las tienen y rezo para que pronto se encuentra con una de ellas.

Estoy muy feliz de saber de sus composiciones y de que son interpretadas. Es importante estar en un ambiente estimulante como el de la Asociación Argentina de Jóvenes Compositores.

Por mi parte, yo sigo siendo el director de la Escuela Nacional de Música y Arte Dramático de Le Mans. Esta ciudad (famosa por las «24 horas», la gran carrera automovilística) se encuentra a 220 km. de París. Me paso los tres primeros días de la semana, excepto durante los concursos donde me quedo toda la semana. Por otro lado, fui nombrado profesor de composición y orquestación en el Conservatorio de Ginebra, lo que me llevó a abandonar la Schola. Mis clases en Ginebra me mantienen ocupado durante dos días consecutivos, dos veces al mes. Tengo una gran clase, con alumnos técnicamente fuertes, con mucho talento y muy agradable. Todo esto hace que tenga muchos viajes: a Le Mans, en coche, a Ginebra, en avión. Estoy poco en casa y también tengo poco tiempo para trabajar. Pero todo esto va a cambiar un día.

Me he trasladado ahora y vivo cerca de París, en un bonito apartamento situado en un parque. En verano paso las vacaciones en mi casa en la Provenza (sur de Francia), ubicado en un pequeño pueblo muy tranquilo, el mar está a 25 km. Aquí, finalmente, yo trabajo.

En cuanto a la carrera, no me quejo porque me interpretan a menudo, en Francia y en el extranjero.

Estos son las principales noticias que no tienen nada muy extraordinario. Escríbame cuando usted pueda y quiera: Yo siempre estoy feliz de leer sus cartas. Mientras tanto, le ruego que usted me crea, mi querido amigo, lo recuerdo muy leal y muy cordialmente.

Suyo

Pierre Wissmer

P.S. Discúlpeme por escribir a máquina: es para que usted me pueda leer más fácilmente.



*Carlos junto a otros compositores en Argentina, 1973, Archivo personal de Teresa López*

FECHA: 05-07-1974; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Manolo y Trini; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, AVION]*

Estimado Carlos:

Aquí nos tés cheos de emoción e de contento. Estamos na casa da nosa familia sulagados, pódese decir, nesta Galicia primaveral. Fai tempo inda fresco, pero todo está verde, todo resplandece. Aquí é terra de carballos e de souto, de prados e toxeiros. Hai paxaros en abundancia e por certo que da alegría ouvilos. Mandamosche un abrazo que facemos extensible os compañeiros de Os Rumorosos.

5-7-74

Manolo e Trini

FECHA: 18-01-1975; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Juan Formigo; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, TUNEL SUBFLUVIAL HERNANDARIAS, Parana-Santa Fe]*

Desde estas divinas tierras un gran saludo para usted, y por intermedio para todos y todas las compañeras/os del coro, y que sigan trabajando con ahínco que pueda ser que pronto seamos el mejor coro de B. Aires

Juan Formigo

26

FECHA: 21-01-1975; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Isidro B. Maiztegui; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, Mar del Plata, Playa de los Ingleses]*

21-1-75

Mi querido amigo codirector y coristas del C. Del C. Gallego: Desde estas playas multitudinarias (!), y deseando grandes progresos «sonoros», reciban un afectuoso recuerdo de vuestro

Maiztegui

27

FECHA: 19-12-1975; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: F. de Longoni; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Ministerio de Cultura y Educación

Fondo Nacional de las Artes

Ministerio de Cultura y Educación

Fondo Nacional de las Artes

Nº 02757                      SALIO 26 DIC 1975

Buenos Aires, 19 DIC 1975

Sr.

Carlos López García

Camarones 3012-

Capital Federal

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. con referencia a su presentación al Concurso de Composición Fondo Nacional de las Artes –Año 1975-

Al respecto, mucho me place comunicarle que el Directorio del Fondo Nacional de las Artes, considerando el dictamen producido por el Jurado integrado por los Maestros Gerardo Gandini y Francisco Kröpfl en representación del Fondo, Sra. Nelly Moretto en representación de la Agrupación Nueva Música, Maestro Raúl Schemper en representación de la Asociación de Jóvenes Compositores de la Argentina, Sra. Alicia Tersian en representación de la Asociación Argentina de Compositores, ha resuelto en su reunión del día 15-12-75 mediante Resolución n° 14.665/75, otorgarle la mención correspondiente al género Obra de Cámara de su obra Diálogos 2, consistente en la entrega de una medalla.

En el nombre del Directorio del Fondo Nacional de las Artes y en el mío propio lo felicito vivamente y hago propicia la oportunidad para saludarlo muy atte.

Dra. *[ilegible]* F. DE LONGONI  
PRESIDENTE

28

FECHA: 12-01-1976; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: La Prensa; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[incluye sobre con franqueo del 12-1-1976]*

*[membrete]*

LA PRENSA

DIRECCIÓN

567- Avenida de Mayo-575

Buenos Aires

A *[ilegible]* saluda muy atentamente al señor Carlos López García,



"La música debe hacer  
resplandecer el fuego del  
espíritu de los hombres."  
BEETHOVEN.

## Betanzos y la Música

Fragmento de la "SONATA n° 1 para piano" del compositor brigantino Carlos López García.

Todos los betanzos que han escuchado la banda de otras épocas, se'nten añoranza al recordar aquellos conciertos de gran calidad musical. Yo recuerdo, al igual que muchas otras personas, aquellos tardes en donde casi todo el pueblo formaba un auditorio rodeando el palco con gran entusiasmo e interés por lo que escuchaban, demostrando así que el sentimiento musical no es el patrimonio de un país o clase determinada, sino una necesidad cultural y espiritual de todos los hombres.

Betanzos tiene su tradición musical adquirida en la época a que me refiero y, gracias, en parte, al interés y cariño de las autoridades municipales que entendían que la cultura musical es uno de los elementos espirituales imprescindibles para los pueblos que se consideran civilizados; digo en parte, porque el mérito principal sería para aquellos músicos que después de una jornada agotadora de labor, en sus respectivos profesiones, concurrían diariamente a la "academia" para realizar sus habituales ensayos. Es sabido por todos que ningún interés material los obligaba y así, le misma inquietud espiritual con que el pueblo los escuchaba... Sólo así se justifica tamaño esfuerzo, puesto que el sueldo era de una irrisoria mezquindad.

Yo, que en otros tiempos fui uno de los componentes de esa banda y a la cual aún después de los años, considero un pecado, quiso el destino jugar una mala pasada, ya que, en uno de mis recientes viajes, de paso por Estanzos y, para mayor

López García [Picos], Carlos, «Betanzos y la Música», Betanzos, Revista del Centro Betanzos de Buenos Aires, Año LVII n° 58, agosto de 1962, p. 10, Archivo Municipal de Betanzos

director del conjunto de Baile y Coro «Os Rumorosos», y le agradece y retribuye sus deseos de felicidad para el año que se inicia.

Buenos Aires, enero de 1976

29

FECHA: 02-02-1976; DESTINATARIO: Conchiña; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[en el margen superior derecho]*

Cando escribas ponme a dirección ben clara

*[en el margen izquierdo perpendicular al texto]*

Recibín unha carta de felicitación do director da «Voz de Galicia» me extraña moito ¿de qué me conoce? non o sei ¡sigo solteiro! ¡e sin ningunha gana d'outra cousa!

*[Texto]*

Bs. As. 2/2/76

Querida Conchiña:

Perdóname por tardar en escribirche, de calquer xeito pensaba facelo nas festas, pero nesas datas atácame tal pena que non me deixa facelo (a ti e a outros a París)

Teño que escribir po-lo menos 15 cartas, empezo po-la tua.

Recibín a túa en fecha do 29/4/75 agradezoche moito que o fixeras.

Todo o que me dis da nosa fermosa terra ben o sei eu, ademáis estoy sufrindo unha morriña que me mata e farei todo o posible por non tardar moito en ir a pasar unha temporada a nosa terra para compoñer unhas obras musicales que teño fai tempo en mente.

Ese párrafo que me escribes en francés... non sei como decircho, pero, cando estiveches aquí sentía o mesmo «cariño» que sempre sentín

por ti, pero o que pasou foi que te vin un pouco «sofisticada» e casada, e eu quero moito os galegos, bueno, non quero seguir ti me entendes ¿verdad?

Teño moi pouco tempo pra compoñer, pero non obstante este ano (75) escribín bastante. Compuxen un cuarteto de cuerdas en homenaje a BARTOK, despois «Travesuras a 2» para flauta e violonchelo e tamén «motivaciones» para clarinete y piano.

Todo esto o fago despois de traballar como un cabrón e tres ensayos por semana de coros, estos son: «Os Rumorosos» y o coro do C. Galego. Este traballo sin ganar nada, pois como os nosos paisanos son tan ignorantes e moitos tan ricos que consideran o arte como un deporte amateur ¿Entendes? ¡Sí claro que sí!

Este ano (75) non foi todo malo pra mín no terreo artístico, pois tocaronse dúas obras miñas y eu dirixín dous conciertos no teatro San Martín pero o máis importante foi o premio que gañei no concurso de composición do fondo nacional d'as artes. Gañei unha mención (por non ter amigos no xurado na música de cámara có meu cuarteto de cuerdas N° 1. Esto foi moy importante, ademáis publicouse en todos os diarios deiquí (jno dos da coleitividade!) esto foi de gran estímulo para seguir traballando.

Estoy de vacacións todo o mes de Febreiro, pero estos primeiros días os paso escribindo estas cartas e poñendo en orden todo que desordenei durante o ano. De vacacións agora non podó ir porque é moy duro eiqú a vida está terrible, non che quero falar d'esto.

Teño un gran plan de traballo para o 76, 2 obras sinfónicas e outras de cámara. ¡Sí puidera vivir sin o traballo meu, e dedicarme a compoñer!

Bueno Conchiña escribeme pronto o necesito. «Perdóname o meu galego». No C. Betanzos sempre igual sempre estos entre outros en

«Eladio o tonto» Na próxima che contarei moitas máis cousas, pois me dedicarei a escribirche a ti solamente. Un forte abrazo e un gran bico para que non deixes de pensar en mín.

Carlos

(RECORDARME)

30

FECHA: 01-03-1976; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Ilda; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, Montevideo (Uruguay) Puesto del Buco]*

1/3/76

Desde éste mi querido Uruguay, y por primera vez, y última creo, éste encuentro que no se concretó. Pero viajé hasta Carmelo, y por inconvenientes de Buenos Aires, la lancha no salió, y volví a Montevideo. Llegaré el día jueves y por la noche.

Te ruego me perdones y prometo llamarte en cuanto llegue.

Ilda

31

FECHA: 09-03-1976; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos e Ilda Bustamante; REMITENTE: Urbano; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, SANTA TERESITA, Plaza y edificios Gran Mar]*

Sta. Teresita 9/3/76

Sr. Carlos López e Ilda Bustamante.-

Queridos primos: Salud les deseamos desde estas playas donde

estamos pasando muy lindos días.- Les escribimos a ti y a Ilda juntos porque no tenemos la dirección de ella.

El día 20 a las 7 de la mañana llegaremos a Bs. As..-

Sin más saludos de estos primos

Urbano y familia-

32

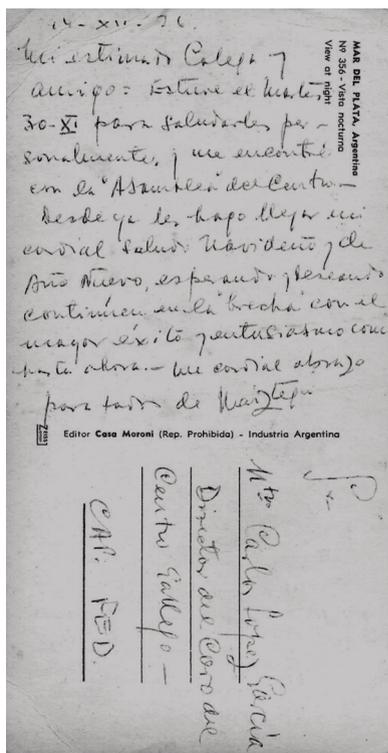
FECHA: 14-12-1976; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Isidro B. Maiztegui; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

[postal, MAR DEL PLATA,  
Argentina. Vista nocturna]

14-XII-76

Mi estimado Colega y amigo: Estuve el martes 30-XI para saludarles personalmente y me encontré en la «Asamblea» del Centro.- desde ya les hago llegar mi cordial saludo navideño y de Año Nuevo, esperando y deseando continúen en la «brecha» con el mayor éxito y entusiasmo como hasta ahora .- un cordial abrazo para todos de Maiztegui

Carta 14-12-1976; de Isidro B. Maiztegui  
a Carlos López García-Picos, Archivo  
personal de Teresa López Ares



FECHA: 29-12-1977; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Martín y [ilegible]; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, BETANZOS (La Coruña) Plaza Gral. Franco e Iglesia de Santiago]*  
29-12-77

Estimado Carlos:

Al fin se cumple mis deseos, estoy escribiéndote desde Betanzos, «a nosa terra»

Todo muy bonito, comí la famosa tortilla en «La Casilla» con un buen RIBEIRO. Un Abrazo

Martín y [ilegible]

FECHA: 19-01-1978; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Pierre Wissmer; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[carta con membrete (indicación de nueva dirección)]*  
19.1.78

Merci à tout cœur, cher ami, par votre gentille carte qui m'a fait le plus grand plaisir. J'étais très heureux j'avoir a vos bonnes nouvelles et très sensibles à vos vœux. Par moi tout va aussi bien que possible avec beaucoup de travail puisque je suis à la fin directeur du conservatoire au MANS et professeur composition au Conservatoire à Genève. Et puis... toujours la composition !

À mon tour je vous adresse mille [ilegible] de bonheur, santé et suc-ces ainsi qui mes pensées les plus cordiales

P. Wissmer

*[Traducción]*

*[carta con membrete (indicación de nueva dirección)]*

19.1.78

Gracias de todo corazón, querido amigo, por su amable carta, la cual me ha dado el mayor placer. Yo estaba muy feliz de tener buenas noticias y muy emotivo por sus deseos. A mí también me va todo tan bien como es posible con mucho trabajo ya que soy a la vez director del Conservatorio en MANS y profesor de composición en el Conservatorio de Génova. Y después... siempre la composición !

En mi turno le enviaré mil *[ilegible]* felicidad, salud y éxito y mis pensamientos más cordiales

P. Wissmer

35

FECHA: 26-10-1978; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Amparo; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal, Piazza Garibaldi]*

Roma, 26 de octubre 1978

Querido Carlos:

Como lo prometí, no quería dejar de mandarte mis noticias. Estuve unos días en Madrid y no pude ver a Teresa pues estaba volando; le dejé una nota en su hogar. Tal vez pueda verla al regreso, pues vuelvo a Madrid a tomar el avión para Buenos Aires. Ya te contaré a la vuelta en que quedó.

Cuando estuve en París me acordé mucho de ti es una hermosa ciudad. España fue para mí una emoción muy grande, también te lo

contaré a la vuelta. Vi la casa de la Magdalena donde te gustaría vivir y dejé tu mensaje al «coxo» podes ir cuando quieras.

Te mando un beso

Amparo

36

FECHA: 14-12-1979; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Alicia Terzian, TRINAC 1979; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Encuentros Internacionales de Música Contemporánea

International Encounters of Contemporary Music

Rencontres Internationales de Musique Contemporaine

Internationales Treffen Zeitgenössischer Musik

Filial Argentina

Sociedad Internacional de Música Contemporánea

Miembro del Consejo Argentino de la Música (UNESCO-PARÍS)

Miembro del Consejo Latinoamericano de la Música (CLAM)

*[membrete margen derecho]*

*[sello]*

Consejo Consultivo

Prof. Irma A. De Arias Duval

Sr. Héctor Murekian

Dr. Ricardo Noseda

Dr. Carlos Berberian

Prof. Adolfo L. Ribera

Dr. Adolfo Cahian

Dr. Norberto Spolansky

Prof. Guillermo Whitelow

Sr. Carlos Melero

Prof. Napoleón Cabrera

Dirección Artística:

Prof. Alicia Terzian

Miembro Honorario:

Mtro. G. Petrassi

Buenos Aires, 14 de diciembre de 1979

Señor

Carlos López García

Presente

De mi consideración:

Me dirijo a Ud. a efectos de comunicarle que su obra SINDY ha merecido una mención del TRINAC 1979 por unanimidad del jurado.

Adjunto remitimos a Ud. fotocopia del acta del día 4 del corriente mes, documento que confirma dicha mención.

Sin más, saludamos a Ud. muy cordialmente y le hacemos llegar nuestras más sinceras felicitaciones por haber sido acreedor de dicha mención.

*[firma]* Alicia Terzian

*(pág.1)*

*[idéntico membrete superior y lateral]*

Buenos Aires,

En Buenos Aires, a los 4 días del mes de Diciembre de 1979 se reúne el jurado integrado por los representantes de la Asociación Argentina de Compositores: maestro Roberto García Morillo; Asociación de Jóvenes Compositores de la Argentina: maestro Raúl Schemper; Radio Nacional: maestro Guillermo Nicholson; Radio

Municipal: maestro Julio César García Canepa; Radio Rivadavia: maestro Rodolfo Arizaga; Ricordi Americana: prof. Susana Espinosa; Consejo Argentino de la Música: maestro Augusto Rattenbach y Encuentros Internacionales de Música Contemporánea: prof. Alicia Terzian.

Luego de escuchar y Analizar las partituras y cintas enviadas por los compositores y Asociaciones participantes de la Tribuna Nacional de Compositores 1979, resuelven acordar los siguientes premios y menciones

Categoría 1: solista y orquesta. Premio: Tres eternidades de Hipólito Gutiérrez.

Categoría 2: orquesta. Premio por unanimidad del jurado: Requiem de los ángeles de Mario Perusso.

Menciones: Malleus maleficarum de Carlos Pemberton y Sindy de Carlos López García.

Categoría 5: música de cámara. Premio: Secuencias móviles de Fernando González Casellas.

Mención: Concertino a tre de Eduardo Alemann.

Categoría 6: solista o solistas (hasta 2): Mención: Espiral de Jorge Tsílicas

Categoría 7: obra coral a capella. Premio: Señales del tiempo de Luis María Serra, por unanimidad del jurado.

*(pág.2)*

*[idéntico membrete superior y lateral]*

Buenos Aires

Las mencionadas obras deberán llevar en la contratapa del título la mención específica de:

Premio (o Mención) de la Tribuna Nacional de Compositores (TRINAC 79) organizado por los Encuentros Internacionales de

Música Contemporánea y con los auspicios de Ricordi Americana y el Consejo Argentino de la Música. Jurado: Rodolfo Arizaga, S. Espinosa, R. B. García Morillo, J. C. García Canepa, Guillermo Nicholson, Augusto Rattenbach, Raúl Schemper, Alicia Terzian.

Las mencionadas obras representarán al país en las Tribunas Internacionales de compositores, Festivales y/o Congresos a los cuales la Argentina sea invitada por medio del CAMU o los EIMC, en 1980. Las partituras, cintas y material impreso de las obras premiadas quedarán en custodia de los EIMC y Ricordi Americana durante la temporada 1980, estando a disposición de los compositores a partir del 1 de enero de 1981.

En Buenos Aires, firman los miembros del Jurado en original y copia.

R. García Morillo    R. Schemper    G. Nicholson

J.C. García Canepa    R. Arizaga    S. Espinosa

A. Rattenbach    A. Terzian

*(pág.3)*

37

FECHA: 16-07-1980; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Francisco Vales Villamarín; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Betanzos, 16 de julio de 1980

Sr. D. Carlos López García.

BUENOS AIRES

Mi admirado paisano: Mucho le agradecería se dignase darme, cuando sus ocupaciones se lo permitan, su muy autorizada opinión acerca de la adjunta partitura, empleada, en sus últimos tiempos, por la desaparecida danza de los zapateros brigantinos y que he recogido aquí hace

ya bastantes años. ¿Puede considerársela arcaica, como alguien presume? ¿Tendrá algunos puntos de contacto con composiciones genuinamente gallegas? Usted dirá.

Estoy intentando localizar entre mis papeles la melodía de la danza de los sastres, que, al igual que el grupo anterior, se extinguió a comienzos de este siglo. Tan pronto como me aparezca, se la enviaré también para su estudio. Y perdone el abuso.

En sobre aparte, me complazco en remitirle, asimismo, dos trabajos míos, de tema local, con ilustraciones musicales ambos, deseando sean de su agrado.

Aprovecho esta ocasión para ofrecerme de usted afmo. y seguro servidor,

q.l.e.l.m.,

*[firma]*

Fdo.: Francisco Vales Villamarín

S/C Alcalde Beccaría, 1, 1º, dcha.

*[se adjunta partitura titulada Danza de los Zapateros, para pífano y tambor, 4 pentagramas dobles, 12 compases, tpo. De muiñeira]*

38

FECHA: 05-01-1981; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Pierre Wissmer; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

5.1.1981

Monsieur Carlos Lopez Garcia

Camarones 3012 Dto B

1416 Buenos-Aires

Cher ami,

L'an dernier vous m'avez écrit une très gentille lettre à laquelle je voulais répondre aussitôt. Pour cela j'avais besoin d'une bonne traduction. Je me suis donc adressé à une amie qui connaît parfaitement votre langue. Comme je désirais vous répondre sans tarder je lui ai réclamé plusieurs fois cette traduction; régulièrement elle me disait n'avoir pas encore eu le temps de s'en occuper et, finalement, elle m'a avoué qu'elle avait perdu votre manuscrit. Voilà la raison, toute matérielle, de mon silence. Je ne voudrais pas que vous pensiez que je suis indifférent, ou bien... mort, et espère que vous voudrez bien excuser ces lignes si tardives.

Pour moi tout va bien. Je travaille beaucoup (on vient d'enregistrer à Radio-France ma 6ème Symphonie et, dans quelques mois, je dirigerai à Radio Suisse Romande une grande œuvre qui m'a été commandée : il s'agit d'une vaste fresque symphonique avec un texte parlé dont je suis également l'auteur.)

J'ai toujours ma classe (composition et orchestration) au Conservatoire de Genève où je vais deux fois par mois pour deux jours. Par contre j'ai quitté le Conservatoire du MANS dont j'ai été durant 11 ans le directeur. Cette charge devenait vraiment trop lourde, sans compter que les voyages en voiture, chaque semaine, généralement de nuit, et par tous les temps commençaient à me fatiguer.

J'espère que cette lettre vous parviendra bien (l'adresse est-elle toujours bonne ?) et que j'aurai bientôt le plaisir de vous lire. En attendant je vous envoie tous mes vœux pour l'année 1981 accompagnés de mes pensées les plus amicalement fidèles.

Votre

Pierre Wissmer

*[Traducción]*

5.1.1981

Monsieur Carlos Lopez Garcia

Camarones 3012 Dto B

1416 Buenos-Aires

Estimado amigo,

El año pasado me escribió una carta muy bonita a la que yo quería dar una respuesta inmediata. Para esto necesitaba una buena traducción. Así que se la envié a un amigo que conoce su idioma. Como yo quería responder de inmediato lo llamé varias veces por la traducción, regularmente me decía que no había tenido tiempo de ocuparse de ella y finalmente me dijo que había perdido el manuscrito. Esta es la razón, todo material, de mi silencio. Yo no quiero que piense que soy indiferente, o incluso... la muerte, y esperamos que estas líneas sirvan como excusa por la tardanza.

Para mí todo está bien. Yo trabajo mucho (acabo de grabar para Radio France mi 6ª Sinfonía y, dentro de unos meses, voy a llevar a la Radio Suisse Romande una gran obra que me han encargado: es un gran mural sinfónico con texto hablado, del que yo soy también el autor.)

Todavía tengo mi clase (composición y orquestación) en el Conservatorio de Ginebra, donde voy dos veces al mes durante dos días. Por contra dejé el Conservatoire du Mans, donde yo fui el director durante 11 años. Este cargo se convirtió en demasiado pesado, por no hablar de los viajes en coche, cada semana, generalmente de noche, y en todo este tiempo comenzó a cansarme.

Espero que esta carta le llegue bien (la dirección está en buenas condiciones?) y que pronto tendré el placer de leerle. Mientras tanto le envío mis mejores deseos para el año 1981 acompañados con mis pensamientos más amigablemente fieles.

Suyo

Pierre Wissmer

FECHA: 24-02-1981; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Marcelino Álvarez López; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Betanzos, 24 de febrero de 1981

Sr. D. CARLOS LOPEZ GARCIA

Camarones, 3.012-P.B.

1416.-BUENOS AIRES

Mi querido «Chapa»:

Oportunamente he recibido tu extensa carta de fecha 10 de enero, en la cual me incluías todos cuantos datos te solicitaba sobre tu biografía y actividades culturales, con todo lo cual he confeccionado un artículo que he mandado para insertar en «Enciclopedia Gallega»

Con todo ello y con un estilo un poco más periodístico, he publicado en «El Norte de Galicia», y espero que también lo publique «El Ideal Gallego», un artículo sobre ti y tu obra, y cuya copia te acompaño. Igualmente te devuelvo el recorte de «La Voz de Galicia», que me habías remitido, con el apunte de Luís Seoane.

Por correo «de superficie», te enviado un ejemplar de «El Norte de Galicia», donde se inserta el artículo cuya copia acompaño, por si no llegara a tú poder.

También he enviado otro ejemplar al «Centro Betanzos», y otro a tu hija a Madrid.

Tan pronto vea la luz el fascículo de «Enciclopedia Gallega», donde seas incluido, te lo enviaré.

Creo que el artículo me salió bastante bien, aprovechando todos los datos que me enviaste. Espero que sea de tu agrado.

Me dices que tu hija está esperando familia, y así serás abuelo.

Yo ya lo soy, tengo un nieto hermoso; y Queco, ha tenido ayer-tambiéndos gemelitas. ¡Vamos chegando a vellos!. Que quede claro que las gemelas de Queco, no son hijas, si no nietas.

Bien, amigo «Chapa», ¡Hasta outra mellorada!, ¡e que sea na nosa terra!

Unha forte aperta.

Mimito

Un saludo para Andrés Beade, a quien también le escribiré, para darle las gracias por su colaboración.

40

FECHA: 07-12-1981; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Centro Gallego de Buenos Aires; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Centro Gallego de Buenos Aires

Belgrano 2199

(1094) Capital

Buenos Aires, 7 de diciembre de 1981.-

Señor Director del

Coro Centro Gallego

D. Carlos López García

PRESENTE

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, a fin de hacerle llegar, en nombre de la Junta Directiva de mi presidencia y en el propio, mis más calurosas felicitaciones por la obra sinfónica «Ra-rá», de su autoría, estrenada en el Teatro Colón, el pasado 30 de noviembre.

La misma, que ha merecido elogiosas críticas, da acabada muestra de su sensibilidad y talento musical y al prestigiar su trayectoria artística prestigia esta Casa, que tiene el honor de contarle como Director de su grupo coral.

En la seguridad de que se agregarán nuevos logros a éste tan importante, aprovecho la oportunidad para saludarlo con mi mayor consideración y estima.

Alfredo Fernández Pérez	Eduardo R. Sánchez Millares
Secretario	Presidente
JBC/SGR.	



*García-Picos dirigiendo el coro del Centro Gallego de Buenos Aires en el Teatro Castela, 1977, Archivo personal de Teresa López*

FECHA: 08-12-1981; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
 Instituto Argentino de Cultura Gallega; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

IACG

instituto argentino de cultura gallega

centro gallego de Bs. As.

Belgrano 2199 (1094) Buenos Aires-República Argentina

Buenos Aires, 8 de Decembro do 1981

Señor Director do

Coro Centro Gallego

Maestro Carlos López García

Presente

Da nosa maior consideración:

Témo-lo agrado de dirixirnos a vosté, a fin de facerlle chegar as nosas mais sinceras felicitacións pol-a interpretación de súa obra sinfónica «Ra-rá», días pasados no Teatro Colón desta cidade.

E para-o Instituto Arxentino de Cultura Gallega, motivo de fonda ledicia e verdadeiro orgulo, poder resaltar a transcendencia deste acto, no que a figura dun galego virtuoso resalta o primeiro plano como destacado compositor, distinguindo así a-o Instituto, que o conta como director do seu coro Centro Galego, e tamén a cultura galega en xeral.

A-o renovarlle os nosos mais expresivos plácemes, saudámo-lo coa nosa estima de sempre.

Rodolfo A. González

Segretario

Alfredo Baltar

Presidente

FECHA: 1983.; DESTINATARIO: Manuel López Castro; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Manuel López Castro.

---

Bs. As. 1983

Querido amigo Manolito:

Cuando llegue esta carta a tus manos mi mayor deseo es que te encuentres repuesto totalmente del mal que te aquejaba y que según el «Anuario 81» (que llegó a mis manos) parece que no fue nada fácil el túnel pasado.

A decir verdad me siento orgulloso de ti, no por los conceptos a mi favor (bien se nota que también eres buen sacerdote) que dices en el «Anuario» sino por lo que estás haciendo por mi querido pueblo y máxime aún por no ser el tuyo propio y estar lleno de tabernas para que los moradores se olviden de lo espiritual y cultural.

Pienso marcharme + o – para Junio ¡Mi preocupación es la tuya también! ¿Con quién hablar de música en serio? ¿Qué conciertos podré escuchar en Betanzos o en la misma Coruña?

(2)

De música podré hablar contigo (si me concedes ese honor) pero para los conciertos tendré que hacer escapadas a Madrid o a París mucho mejor. Creo que nos vamos a complementar muy bien, pues creo que podremos enseñarnos cosas mutuamente.

Lo complicado será lo económico, pues mi jubilación traducida en pts. no llegará a 10 o 12.000 por lo tanto tendré que conseguir un puestito (aunque sea módico) en la música para poder subsistir y seguir componiendo. ¿Cómo hacerlo? ¡No lo sé aún! Tú bien sabes que las personas, sean estas las más amigas, inclusive los familiares, siempre se celan de los éxitos de uno. Aunque me siento «algo» ateo me estoy confesando

a ti que eres cura, por lo cual todo esto que te cuento espero que quede entre nosotros.

Tendré que encontrar una vivienda y amueblarla (muy modestamente) y si es posible algo retirada del pueblo, en donde canten los pájaros y existan muchos árboles etc. y después conseguir un piano viejo aunque sea alquilado. Todo esto



*Manuel López Castro y Carlos López García-Picos,  
Betanzos, 1979, Archivo personal de Teresa López*

(3)

tendré que verlo al estar ahí para tratar de resolverlo todo.

Ese problema tuyo de no tener con quien hablar de música también lo tengo yo aquí con los paisanos y familiares, pero claro tengo mis colegas compositores de la Asociación que por supuesto siempre el tema es el mismo ¡LA MÚSICA! Por razones obvias no puedo sustraerme a estas dos atracciones «paisanos y compositores».

Estoy en los finales de una obra sinfónica (me cuesta mucho) que se titula «Lume-ca» pero posiblemente le agregue como subtítulo «Sinfonía Festiva». Pienso dejarla terminada antes de mi partida.

Mi sueldo aquí es bastante bueno y me permite vivir con decoro y además tengo algunos ahorros. A partir de junio y estando ya jubilado podría dedicarme a la composición plenamente sin ningún tipo de preocupación pero mis planes son otros quiero irme a Galicia para componer ahí todo lo que tengo en mente y espero poder lograrlo, pero necesitare mucha suerte y salud. Capacidad de trabajo creo que me sobra (¡Adelante Chapa!)

(4)

Lo que me preocupa mucho también en estos momentos es que no sé si ya estás en condiciones para la coral, es decir si ya estás bien para hablar y cantar. Te aclaro esto porque el «Anuario 81» dice precisamente que en ese año para hablar escribías en algún pizarrón, pero supongo que ahora (83) ya estarás perfectamente bien, deseo fervientemente que así sea.

Yo estoy dirigiendo la Coral del Centro Gallego (estamos de vac. hasta marzo). Somos cerca de 70 en total (la mayoría gente mayor). Pero hace poco hubo elecciones y los ganadores «me parece» que no son amigos de gastar «algunos céntimos» en cultura, por lo tanto tengo dudas si el coro va a continuar (no me refiero aquí a los componentes del coro y

sus comisiones internas, sino a la gente directiva ganadora de las últimas elecciones del C. Gallego). De cualquier manera pienso renunciar por los motivos que ya conoces. Lo que gastan en el coro es solo insignificancia solo en concepto de [ilegible]. ¡Eso es todo! ¡Que bárbaros! Gente podrida en dinero pero «nada más» (pobres gentes) y odian a los que se destacan en algo y tratan de hundirlo. Así están las cosas en nuestra colectividad en Bs. Aires

(5)

Acaba de marcharse (Diciembre) una chica para Coruña. Es argentina. Se llama Graciela P. Pereira. Es la solista del Coro Centro Gallego. A pesar de tener «poquita» voz canta bien y sobre todo con mucho gusto. Le recomendé que tratara de encontrarte y que le permitas presenciar algún ensayo de la Coral (Es buena chica). Ella te contará muchas cosas más y otras respecto de todo lo que pasan y seguirán pasando aquí.

Mi producción musical puedo aumentarla considerablemente una vez que me jubile. No obstante tengo para todo tipo de combinaciones instrumentales «dúos» «tríos» «cuartetos» «quintetos» sextetos etc y orquesta de cámara y por supuesto orquesta sinfónica. Varias sin estrenar aún y otras sin pasar a limpio. Al estar ahí tendré que dedicarme a ordenar y pasar en limpio todos estos trabajos aunque sea a ratos libres, y por supuesto seguir creando que solo eso sea (espero) mi ansiedad y mi meta. Espero encontrar la «musa» que me ayude

(6)

a conseguirlo.

Bueno Manolito todo esto que te acabo de contar es sin profundizar en detalles y solo generalizando superficialmente las expectativas de mi futuro muy incierto y dudoso para mí. Como pienso irme pronto ahí personalmente te contaré más cosas, más profundamente más

concretas y tangibles. Necesitaría 1.000 páginas para hacerlo a través de una carta.

Hace poco que está ahí Toñito Fafián (antaño algo pariente mío) que es para mí como un hermano menor o algo parecido. Sé que piensa radicarse en Betanzos definitivamente (según su esposa) cosa que me alegra mucho. Es hermano de Jeluco y Manolo Fafián este también músico.

Tengo tres terrenos «vendibles». Todos los muebles de una casa. Biblioteca (Bastante tupida) (Principalmente en partituras y material musical) Piano etc.. Los terrenos no es el momento de venderlos en estos momentos, pues a tan solo un mes de vendidos y por la inflación me quedaría sin nada ¡Terrible! (es necesario que se establezca el problema económico en este país)

(7)

Venderé lo menos imprescindible o lo regalaré a quien lo necesite.

De cualquier manera si a los 6 meses o un año no consigo «radicarme» siempre me queda la alternativa de regresar. Por este motivo (Dudo) pienso dejar mi piano en casa de alguno de mis hermanos. Si logro lo que tanto deseo regresaría lo mínimo para finiquitar (vender) todo. ¿Entendiste?

Antes de terminar esta carta quiero reiterar mi agradecimiento por lo que estás haciendo por mi tan querido Betanzos y también pedirte disculpas por la manera «tan amistosa» que te trato. Para mí eres un artista y eso nos hermana mucho más que otro tipo de relaciones. Un sincero abrazo y deseando sinceramente que estés totalmente recuperado del mal que te aquejó y que sigas con tu obra que es muy valiosa y esperando que así la valoren todos.

Sin más hasta pronto.

[firma]

FECHA: 13-12-1983; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Instituto Superior de Arte Teatro Colón de Buenos Aires; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires

Buenos Aires, 13 de diciembre de 1983.-

Maestro

Carlos LOPEZ GARCIA

Camarones 3012

1416 – CAPITAL

Esta Dirección tiene la preocupación constante de que los alumnos de sus distintas carreras frecuenten el repertorio argentino, hecho que se ha puesto de manifiesto en las presentaciones y recitales públicos de los años 1981, 1982 y 1983.

Al desear ampliar esta acción encuentra el ya conocido problema de la escasez de ediciones, motivo por el cual nos dirigimos a usted solicitándole a manera de donación y con destino al Archivo Musical del Instituto, fuente de recursos permanentemente consultada por los casi cuatrocientos alumnos de las cinco carreras que comprende esta Institución, partituras y/o cassettes de música para ballet, repertorio de cámara y operístico.

Dada la magnitud de alguna de las obras de su catálogo, que haría probablemente onerosa dicha donación, rogamos tomar contacto de todas maneras con la Dirección a los efectos de ver si por intermedio de la Asociación Cooperadora del Instituto Superior de Arte este problema puede ser superado.

Agradeciendo desde ya su colaboración, hago propicia la ocasión para saludar a usted con mi mayor consideración.-

Profesora ANA LUCIA FREGA

Directora (Int.) Instituto Superior de Arte

Teatro Colón

Secretaria de Cultura

Instituto Superior de Arte

Teatro Colon

44

FECHA: 21-12-1983; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Andrés Beade; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

#### MOCIÓN DEL DELEGADO DE CULTURA

La delegación de Cultura propone a la honorable Corporación les sean concedidos sendos Diplomas de reconocimiento por los aportes realizados en largos años de brega por los derechos humanos y por la paz, a las instituciones y personalidades relacionadas con Betanzos y que desarrollan sus actividades en la comunidad betanceira y gallega de la Argentina, que se citan a continuación:

- Centro Betanzos de Buenos Aires
- Federación de Sociedades Gallegas de la Argentina
- Audición recordando a Galicia de Buenos Aires-Radio del pueblo
- Enrique Soñora Couceiro (Poeta betanceiro residente en Bs. Aires)
- Manuel Fernandez Valle (Periodista de la comarca de Betanzos residente en Buenos Aires)

– Carlos Lopez Garcia (Compositor betanceiro residente en Bs.  
Aires)

Betanzos, 21 de Diciembre de 1983

*[Sello]*

Andrés Beade

Delegado de Cultura

45

FECHA: 23-12-1983; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Centro Gallego de Buenos Aires; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

CENTRO GALLEGO DE BUENOS AIRES  
BELGRANO 2199  
(1094) CAPITAL

Buenos Aires, 23 de diciembre de 1983.-

Señor

Carlos López García

Camarones 3012-Depto.B

CAPITAL

De mi mayor consideración:

Tengo el agrado de dirigirme a usted a fin de informarle que la Junta Directiva de la Institución, en su sesión del 20 del corriente, ha resuelto aceptar la renuncia que presentara al cargo de Cobrador, a partir del 2 de enero de 1984, para acogerse a los beneficios de la jubilación.

Quiero aprovechar la oportunidad para agradecerle en nombre de la Junta Directiva y en el propio, el buen cumplimiento y la lealtad puesta de manifiesto en tan largos años al servicio de la Casa.

Deseándole un largo y feliz disfrute de su bien merecido descanso, aprovecho la oportunidad para saludar a usted con mi mayor consideración y estima.

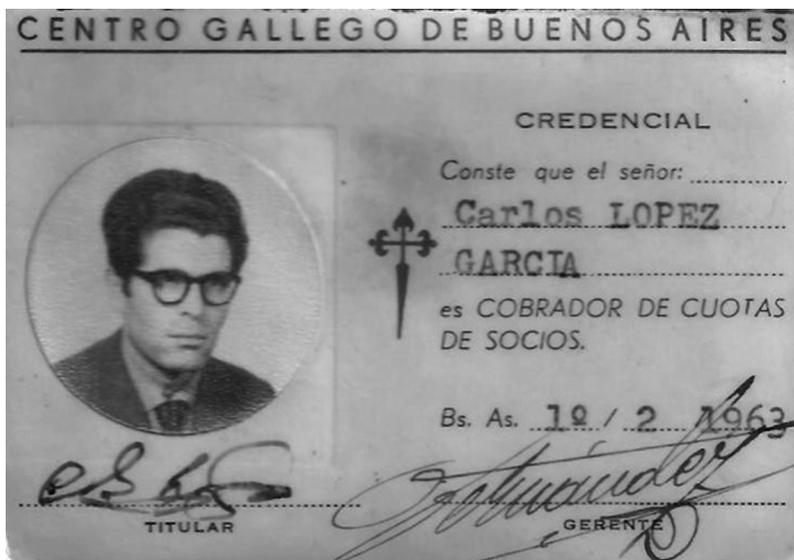
Jorge Raúl Pérez

Prosecretario

JAF: sik.-

Juan Antonio Fierro

Presidente



*Carné de cobrador del Centro Gallego de Buenos Aires, 1963, Archivo personal de Teresa López*

FECHA: 30-12-1983; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Andrés Beade Dopico; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BETANZOS

Betanzos, 30 de Diciembre de 1983

Sr. Don

Carlos López García

Camarones, 3012

1416 – Buenos Aires

Estimado amigo:

A propuesta de esta Delegación municipal, la Corporación en pleno y por unanimidad de sus componentes, te ha concedido un Diploma de Reconocimiento público de este Ayuntamiento por tu aportación personal a través de tus actividades artísticas como director coral y compositor, y en los medios de nuestra comunidad betanceira y gallega radicada en la Argentina, en pro de los Derechos Humanos y de la Paz.

Actividades y aportes que esperamos sigas desarrollando con mayor pasión, si cabe, en estos momentos tan importantes de la vida de Galicia, de España y de la Argentina.

Se acompaña el Diploma mencionado y el texto de la ponencia que dio origen al acuerdo del Pleno del Concello Municipal de Betanzos.

Un gran abrazo.

Andrés Beade Dopico

Teniente Alcalde

Delegado de Cultura

[Sello]

FECHA: 30-04-1984; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Moisés Narganes; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

M. Narganes y A. Castro

Electricidad en general

artículos del hogar

bobinados y proyectos

H. YRIGOYEN 2002

T. E . 47 – 4456

Buenos Aires, 30 de abril de 1984

Por la presente hacemos constar que el Sr. CARLOS LOPEZ GARCIA, Español, natural de La Coruña, ESPAÑA, ha dejado de ser empleado de esta firma al no existir posibilidad de continuar abonándole su sueldo por la crisis económica que afecta a la misma.

Buenos Aires, ARGENTINA, a los treinta días del mes de Abril de mil novecientos ochenta y cuatro .

Moises Narganes

GERENTE

*[sello de la empresa]*

*[sello y firma de la Embajada de España]*

*[en otra página, sello de Embajada de España, Agregaduría Laboral]*

Viamonte 166 – 1°

1053 Buenos Aires

JOSE ANGEL FERNANDEZ IGLESIAS, Secretario General de la Agregaduría Laboral a la Embajada de España en la República Argentina,

CERTIFICA:

Que a la vista de la documentación presentada por D. Carlos López García, provisto de pasaporte nº 1883/84, resulta que el interesado prestó servicio en la firma M. Narganes y A. Castro hasta el 30 de abril de 1984.

Y para que así conste expido y firmo el presente certificado en Buenos Aires a dos de mayo de mil novecientos ochenta y cuatro.

*[sello y firma]*

48

FECHA: 01-02-1985; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Joaquín Arias y Díaz de Rábago, Vicepresidente de Fundación Pedro Barrié de la Maza; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Joaquín Arias y Díaz de Rábago  
Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa  
Vicepresidente

La Coruña, 1 de febrero de 1985

Sr. D. Carlos López García

Avda. del Ejército, 23-10º-Izda.

15006 LA CORUÑA

Muy señor mío:

De antemano le ruego perdone el retraso en contestar a su escrito, en el que solicita una beca o ayuda de esta Fundación, que le permita disponer de medios económicos para componer una obra musical para Grupo de Cámara.

Lamento sinceramente no poder ofrecerle una respuesta positiva a su solicitud, pero dentro de las becas que actualmente concede esta Fundación, no se contemplan ayudas para el patrocinio de trabajos de composición musical, por cuyo motivo nos resulta imposible atenderle, a pesar de reconocer el gran interés de su obra, especialmente de la partitura «Sindy» que nos envía, que la valoramos como un trabajo de gran calidad y determina claramente su gran profesionalidad y enorme futuro en el mundo de la música.

Nos quedamos, no obstante, con toda su documentación, por si en un futuro pudiera incluirse dentro de los nuevos proyectos culturales que lleve a cabo esta Fundación, que por el momento no podemos acometer, debido a que nuestros presupuestos se encuentran totalmente absorbidos por los enormes desembolsos económicos a que hemos de hacer frente, por los compromisos adquiridos con anterioridad y prioritariamente por la inminente construcción del edificio que será sede social de esta Fundación.

Sintiendo no poder ofrecerle mejores noticias, le saluda muy cordialmente.

*[firma ilegible]*

JA/mip

49

FECHA: 29-08-1986; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: José Antonio López Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Del Viso á 29 de Agosto de 1986

Carlos he recibido tu carta con una gran alegría por saber que estas bien de salud y que las cosas te van mejorando y referente a las chicas del

Curiel me dices que estoy completamente equibocado pero la culpa fue tuya porque tu me decias que era de la familia Curiel y yo te di todos los datos de los Curiel. Pero tu ahora me dices que es en el segundo apellido entonces la hermana menor de los Curiel andava de novia con un amigo mio de la infancia del colegio el muchacho era muy bueno hijo de la ferreteria Jose María del apellido no me acuerdo eran dos hermanos muy santurrones muy religiosos y muy heducados ahora me doy cuenta que es hija de mi amigo de la infancia que vivia suviendo desde a porta da vila hacia arriba a 3ª casa allí estava a Casa ferreteria y ahora resulta que la madre de esa chica es hermana de los curiel medico y abogado o sea Ricardo y Alfredo, de esto no ablemos mas ahora esta todo claso.

Carlos yo desearía que triunfaras bien en nuestra tierra pero tu ahí no tienes ambiente como aquí en Buenos Aires en Betanzos ni en Coruña no hay conjuntos orquestales donde tu podias lucirte y progresar con tu musica dime que concierto das en Betanzos con 6 instrumentos de viento eso es como una murga y en Betanzos ya tu sabes que no hay muchos que entiendan algo de musica no es como aquí que en el Colon tu tenias una Orquesta mas o menos de 140 profesores y podias lucirte y progresar.

Carlos ya sabras que el dia 17 de agosto el centro Betanzos me dieron un omenaje por mis 90 años y me regalaron una medalla recordatoria y me dieron la targeta para el almuerzo del Banquete y me sacaron unas fotografías en la cavecera de la mesa y me pusieron a mi entre el presidente del Betanzos y del Consul General de España y si puedo conseguir alguna ya te la mandare a ti o ha Consuelo sin mas que decirte no escribo porque me tiembla mucho el pulso y no me deja escribir da mis saludos a Rafael y a mi nietito que lo quiero mucho es muy inteligente y a mi Consuelo muchos besos de este viejo que los quiere mucho a todos, José A López

2 SEÑAS PERSONALES - SIGNALEMENT

Profesión *estudiante*  
 (Profession)  
 Estado civil *soltero*  
 (Etat civil)  
 Lugar y fecha de nacimiento *Batanes, Magdalena 22*  
 (Lieu et date de naissance)  
 Domicilio *Batanes, Magdalena 22*  
 (Domicile)  
 Rostro  
 (Visage)  
 Color de los ojos  
 (Couleur des yeux)  
 Color del cabello  
 (Couleur des cheveux)  
 Señas particulares  
 (Remarques particulières)

HIJOS MENORES DE 15 AÑOS  
 (Enfants de moins de 15 ans)

NOMBRE (Nom)	EDAD (Age)	SEXO (Sexe)

3

Esposa - (Épouse)




Firma del titular  
 (Signature du titulaire)

Y de su esposa  
 (Et de son épouse)

El Gobernador Civil,  
 (Le Gouverneur Civil)

*[Signature]*

PASAPORTES

11 DIC. 39

4

Países para los cuales este pasaporte es válido  
 (Pays pour les quels ce passeport est valable)

*Portugal y República Argentina*

Motivo del viaje *vacaciones con su padre*  
 (But du voyage)

La validez de este pasaporte terminará  
 (Ce passeport expirera)

*al año de su fecha*

a menos que sea renovado  
 (a moins de renouvellement)

Expedido en *La Coruña, 11 Diciembre*  
 (Délivré à)

fecha *1939* AÑO DE LA VICTORIA  
 (date)

5

OBSERVACIONES (Remarques)	IMPRESIONES DIGITALES (Empreintes digitales)
	Medio derecho (Médium droit)
	Índice derecho (Index droit)
	Pulgar derecho (Pouce droit)

Pasaporte de Carlos López García expedido en La Coruña el 11 de diciembre de 1939, Archivo personal de Teresa López

Carlos un veso grande para ti i Consuelo i familia i tu ija Teresa i  
nietita tu hermana Carmen

*[carta transcrita de forma literal]*

50

FECHA: 03-07-1987; DESTINATARIO: Sres. promotores de la Asociación Coruñesa de Compositores (A.C.C.); REMITENTE: Gobierno Civil de La Coruña; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Gobierno Civil de La Coruña

Sección: Derechos Ciudadanos

Negociado: Ejercicio Derechos Ciudadanos

Nº Registro de Salida: 11522

Con esta fecha el Excmo. Sr. Gobernador Civil ha dictado la siguiente resolución:

Vista la solicitud formulada por D. JORGE BERDULLAS DEL RÍO, para que sea inscrita la ASOCIACIÓN CORUÑESA DE COMPOSITORES (A.C.C.), de La Coruña.

RESULTANDO: Que según el artículo 2º de los Estatutos son sus fines: «Divulgar y promocionar la creación musical de los componentes miembros de la Asociación, bien sea con los medios económicos de la propia asociación o colaborando con otras instituciones públicas o privadas, fomentar reproducciones discográficas».

RESULTANDO: Que el patrimonio fundacional es de CUATRO MIL PESETAS, el presupuesto anual es de CINCO MILLONES, el ámbito territorial de actuación es provincial y el domicilio se fija en la calle Ronda de Monte Alto, 101 (Edificio San José).- de La Coruña.

VISTOS: La Ley de Asociaciones de 24 de diciembre de 1.964; el Decreto de 20 de mayo de 1965; la Orden de 25 de junio del mismo año; la Ley de Procedimiento Administrativo de 17 de julio de 1.958; la Orden de 26 de septiembre de 1.977 y el art.º 22 de la Constitución.

CONSIDERANDO: Que con arreglo a las disposiciones citadas, este Gobierno Civil tiene competencia para resolver sobre la precedencia de la inscripción solicitada.

CONSIDERANDO: Que los fines que persigue y los medios que utiliza esta asociación son lícitos y se ajustan al ordenamiento jurídico.

CONSIDERANDO: Que la asociación tiene carácter y estructura organizativa civil y sus fines y medios están señalados con claridad en los Estatutos, no incurriéndose en transgresión al ordenamiento constitucional.

Este Gobierno Civil, resuelve inscribir la ASOCIACIÓN CORUÑESA DE COMPOSITORES – (A.C.C.), de La Coruña.

Lo que participo a V. para su conocimiento y efectos, significándole que a la misma le ha correspondido el n.º. 1.885 del Registro Provincial de Asociaciones.

La Coruña, 3 de julio de 1987

EL JEFE DE LA SECCIÓN

Fdo.: Miguel A. García Cabrerros.

Sres. promotores de la Asociación Coruñesa de Compositores (A.C.C.)

Ronda de Monte Alto, 101 (Edificio San José).- La Coruña

FECHA: 20-02-1992; DESTINATARIO: Secretaría General Técnica, Ministerio del Interior; REMITENTE: Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (C.E.A.C.S.); FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos

(C.E.A.C.S.)

Calle Francisco de Rojas nº5, 2º, nº3

MADRID

Madrid, a 20 de Febrero de 1992

Por la presente, la Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (C.E.A.C.S.)

SOLICITA: sea admitida a trámite cualquiera de los dos modelos de Estatutos de la citada Confederación, con preferencia del que se refiere a que los socios sean las Asociaciones, como personas jurídicas, según nuestras consultas previas, ya que dicha fórmula parece ser la más adecuada, y que la citada Confederación quede debidamente inscrita en el Registro de Asociaciones correspondiente.

Se adjunta a los Estatutos el Acta de Constitución de la mencionada Confederación.

Firman esta solicitud los cinco componentes de la Junta Promotora de la Confederación, cuya representatividad se especifica en el Acta de Constitución adjunta.

En Madrid, a veinte de Febrero de mil novecientos noventa y dos.

Firmado: D. Bernardo Adam Ferrero

D. Antonio Gualda Jiménez

D. Antonio José Flores Muñoz

D. Carlos López García Picos

D. Francisco Otero Pérez  
A: Secretaria General Tecnica  
Ministerio del Interior

52

FECHA: 30-03-1992; DESTINATARIO: Dirección General del I.N.A.E.M., Ministerio de Cultura; REMITENTE: Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (C.E.A.C.S.); FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Confederacion Española  
de Asociaciones de  
Compositores Sinfonicos  
Madrid, a 30 de Marzo de 1992

Dirección General del I.N.A.E.M.  
Ministerio de Cultura  
MADRID

*[sello del registro de entrada, 30 de marzo de 1992]*

Por la presente, solicitamos la celebración de una nueva reunión en el I.N.A.E.M. (Madrid) con el Sr. Cánovas y restantes interlocutores del mismo, a la que asistiría una delegación de la Comisión Gestora de esta Confederación, para tratar de los siguientes puntos, algunos de los cuales ya especificamos, en base a nuestras anteriores reuniones:

- 1) Dotación, por parte de ese Ministerio, de un local para la Confederación en Madrid, independiente de las dependencias del Ministerio y en el que exista un Salón de Actos y unos mínimos recursos humanos cualificados y de medios.
- 2) Libramiento urgente de un anticipo sobre la dotación económi-

ca anual, de, al menos, 1.000.000 ptas., mientras se aprueban los Presupuestos Generales del Estado, con el fin de que la Confederación pueda atender los imprescindibles Gastos de Gestión y Administración Iniciales y el Comienzo de sus Actividades Artísticas.

- 3) Inicio de las negociaciones con el I.N.A.E.M. sobre la participación en el Consejo Superior de la Música, Patronatos de Festivales de Música, etc... de los representantes de la Confederación.
- 4) Información sobre el nombramiento provisional, tomado en acuerdo por unanimidad en la reunión de la Comisión Gestora de 21 de los ctes., de la figura de Delegado General de la Confederación en la persona de D. Francisco Otero Pérez, que será efectivo hasta el momento en que se configure la primera Junta Directiva.
- 5) Información sobre el nombramiento provisional, tomado en acuerdo por unanimidad de la Comisión Gestora de 21 de los ctes., de las figuras de Delegados-Portavoces de la Confederación en las personas de:
  - D. Antonio J. Flores Muñoz para Andalucía Occidental (provincias de Sevilla, Córdoba, Cádiz y Huelva).
  - D. Antonio Gualda Jiménez para Andalucía Oriental (provincias de Granada, Málaga, Jaén y Almería).
  - D. Carlos López García-Picos para la Comunidad Gallega.
  - D. Bernardo Adam Ferrero para la Comunidad Valenciana.

Estos nombramientos serán efectivos hasta nuevo acuerdo.

Tanto el Delegado General de la Confederación como los

Delegados-Portavoces citados, serán los interlocutores válidos de la Confederación, ante la Administración, la S.G.A.E. y cualquier Institución Autónoma, Pública o Privada, siendo, además, los designados para acudir a las reuniones internas de la Confederación.

6) Presentación Oficial de la Confederación (C.E.A.C.S):

En el Círculo de Bellas Artes de Madrid, durante la 2ª quincena de Mayo-1992 ó, mejor, durante la 1ª quincena de Junio-1992.

Esta presentación se llevará a cabo de la siguiente forma:

- RUEDA DE PRENSA, organizada logísticamente por el I.N.A.E.M., y en cuya mesa estarán los representantes de la Administración que ésta estime oportunos y los cinco representantes de la Confederación más arriba indicados.
- EXPOSICION DE PARTITURAS, LIBROS, GRABACIONES, etc... de los compositores miembros de la Confederación, que deberán enviar a cada uno de los representantes de su propia asociación una selección digna, posteriormente será remitida al Centro de Documentación Musical, de España, para que éste se encargue de la organización de la exposición, con la consiguiente dotación de recursos humanos y de medios. Previamente, cada representante de cada asociación, habrá remitido a sus asociados una circular, elaborada por el C.D.M.E. en este sentido.
- CONFERENCIA DE PRESENTACION: En la citada reunión de 21 de los ctes., se propone la figura de D. Enrique Franco, por unanimidad, exceptuando la pro-

posición de D. Bernardo Adam, que no compareció por causa de fuerza mayor justificada, que había expresado su deseo de que el conferenciante fuese D. Antonio Fernández-Cid, y la excepción de D. Antonio J. Flores, que no compareció a la reunión.

7) CONGRESO IBEROAMERICANO DE COMPOSITORES:  
La organización, en Valencia, correrá a cargo de COSIVA (ASOCIACIÓN DE COMPOSITORES SINFONICOS VALENCIANOS).

En la citada reunión de 21 de los ctes., se acuerda elevar las siguientes proposiciones para el citado Congreso:

- Sobre el Concierto Inaugural y el de Clausura: en los términos expresados en las anteriores reuniones, se propone, por unanimidad, la siguiente lista de compositores, todos ellos fallecidos, para evitar susceptibilidades, de los que se programarían algunas de sus obras, por selección entre el I.N.A.E.M. y COSICOVA:

a) Compositores Españoles:

Arteaga, Ángel.

Fernández Blanco, Evaristo.

Gerhard, Roberto.

Gombau, Gerardo.

Halffter, Rodolfo

Revueltas, Silvestre.

Rodríguez Albert, Rafael

b) Compositores Americanos:

Ginastera, Alberto (Argentina)

Paz, Juan C. (Argentina)

Camargo Guarnieri, Mozart (Brasil)

Villalobos, Heitor (Brasil)  
Santacruz, Domingo (Chile)  
Ives, Charles (E.E.U.U.)  
Varese, Edgar (E.E.U.U.)  
Carrillo, Julián (Méjico)  
Chaves, Carlos (Méjico)

- Sobre las Ponencias diarias: a partir de las delimitadas en anteriores reuniones, se propone la participación de ponentes-compositores de los siguientes países: Paraguay, Uruguay, Ecuador, Costa Rica, Rep. Dominicana y Panamá.

Igualmente, se añaden los siguientes nombres para que se puedan escoger como ponentes:

Schemper, Raúl (Argentina)  
Nobre da Costa, Carlos (Brasil)  
Brcic, Gabriel (Chile)  
Begerra, Gustavo (Chile)  
Vera, Santiago (Chile)  
Brower, Leo (Cuba)  
García, Orlando (EE.UU.)  
Lopez Garcia-Picos, Carlos (España-Argentina)  
Cordero, Eduardo (E.E.U.U.)  
Foss, Lukas (E.E.U.U.)  
Mikashov, Iván (E.E.U.U.)  
Enriquez, Manuel (Méjico)  
Garrido, Leca (Perú)  
Cervetti, Sergio (Uruguay)  
Mastrogiovanni, Antonio (Uruguay)  
Tosar, Héctor (Uruguay)

- Sobre los Autores a programar en los Conciertos diarios: a los ya propuestos anteriormente, se añade la proposición de:

Argentina:	Schemper, Raúl. Tejeda, Eduardo.
Chile:	Becerra, Gustavo. Brncic, Gabriel. Vera, Santiago
Cuba:	Brower, Leo. Perez Puentes, J.L.
España:	De entre los miembros de la Confederación, los que la C.E.A.C.S. considere más señeros.
Estados Unidos:	Cage, John. Cordero, Eduardo. Foss, Lukas Hiller, Lejaren.
Méjico:	Enriquez, Manuel.
Panamá:	Cordero, Roque.
Uruguay:	Cervetti, Sergio. Tossar, Héctor.

- Sobre los Intérpretes de los Conciertos de Cámara diarios: se proponen además:
  - Barrientos, María Elena (piano) (Méjico)
  - M<sup>a</sup> Teresa Chenlo (Clave) (Uruguay)
  - Grupo L.I.M. (España)
  - Grupo KOAN. (España)
  - Eduardo Tíeles (Cuba)
  - Trío de Buenos Aires (pf; Vla. y Ob.) (Argentina)

- Ensemble Bartok (contr.clar.viol.cello y pf) (Chile)
- Chaviano, Flores (guit.) (Cuba)

Sin otro asunto y esperando sus noticias, les saludamos atentamente.

Firmado: Francisco Otero Pérez

Delegado general de la Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos

53

FECHA: 16-07-1993; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Consellería de Cultura e Xuventude, Delegación Provincial, Xunta de Galicia; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[sello Xunta de Galicia]*

Consellería de Cultura e Xuventude

Delegación Provincial

Durán Loriga, 3-7ª planta

*[sello registro de salida, 16 JUL 1993, nº2287]*

EXP: 88

Analizada a solicitude presentada por vostede ó abeiro da Orde do 15 de xaneiro de 1993 (D.O.G. nº27) «pola que se anuncian bolsas a persoas físicas para proxectos no campo da promoción cultural, a creación literaria, as artes escénicas e musicais, as artes da imaxe e as artes plásticas», e a proposta do Servicio competente desta Delegación Provincial,

RESOLVO

Concederlle unha subvención de SETENTA MIL PESETAS (70.000 PTS.-) en concepto de aportación para o desenvolvemente do

proxecto presentado: PROXECTO DE INVESTIGACION MUSICAL.

Para adquirir firmeza a antedita axuda deberá aportar nun prazo de quince días os seguintes documentos adxuntos debidamente cubertos:

- A) Escrito de aceptación da subvención.
- B) Ficha de transferencia bancaria.
- C) Certificación da entidade bancaria de existencia da conta.
- D) Declaración expresa de non ter contraído débeda coa Xunta de Galicia.
- E) Certificación xustificativa de estar ó día nas obrigas fiscais e coa Seguridade Social. No caso de que estas obrigas non existan, declaración expresa neste sentido.

Unha vez recibidos estos documentos seralle tramitado a abono do 50% da axuda, librándose o restante 50% cando cumprimente os requisitos de xustificación total.

De conformidade co artigo 7º da Orde e do establecido na resolución de concesión o beneficiario está obrigado a xustifica-la axuda antes do 1 de novembro de 1993 e presentar:

O traballo de investigación elaborado.

A Coruña, 25 de xullo de 1993

O DELEGADO PROVINCIAL

Inocencio Corrales Espinedo

*[firma y sello]*

D./Dª CARLOS LOPEZ GARCIA

BETANZOS

FECHA: 24-07-1993; DESTINATARIO: Consellería de Cultura e Xuventude, Delegación Provincial, Xunta de Galicia; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[recibo de carta certificada]*

Remitente Carlos Lopez Garcia  
 Calle Manuel Naveira N°62 3°  
 En 15300 Betanzos  
 Destinatario Deleg Prov Conselleria de Cultura  
 Calle Durán Loriga N°3 7°  
 En La Coruña

*[sello con fecha 24 de JUL., Betanzos, A Coruña]*

Ilmo. Sr.:  
 Don /a Carlos López garcía con D.N.I. n° 32798918  
 ACEPTA

A subvención de 70.000 pts.- que en virtude da Orde do 15 de xaneiro de 1993 (D.O.G. n°27) «pola que se anuncian bolsas a persoas físicas para proxectos no campo da promoción cultural, a creación literaria, as artes escénicas e musicais, as artes da imaxe e as artes plásticas» lle foi concedida por resolución do Ilmo. Sr. Delegado Provincial da Consellería de Cultura e Xuventude, co compromiso de cumprir en tódolos seus extremos o disposto na antedita Orde de convocatoria e no acordo de resolución.

Acompáñase a documentación seguinte:

- Ficha para transferencia bancaria.
- Certificación da entidade bancaria de existencia da conta.
- Declaración expresa de non ter contraída ningunha débeda

coa Xunta de Galicia.

- Certificación xustificativa de estar ó día nas obrigas fiscais e coa Seguridade Social ou declaración expresa de non estar suxeito a obrigas nin coa Seguridade Social.

BETANZOS, A 21 DE JULIO DE 1993

CLG

ILMO. SR. DELEGADO PROVINCIAL DA CONSELLERÍA  
DE CULTURA E XUVENTUDE – A CORUÑA

55

FECHA: 16-05-1994; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Antonio Iglesias; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete, ANTONIO IGLESIAS, Martín de los Heros, 56,  
MADRID-8]*

16 DE Mayo de 1994

Sr. D. Carlos López garcía-Picos

BETANZOS

Querido amigo: Solamente estas cortas líneas, diciéndole que recibí las dos partituras, nota biográfica y «foto». Estoy este día tan ajetreado con cosas urgentes, que todavía no he podido leerlas con el merecido detenimiento.

Cuando elijamos una de ellas, para «Música en Compostela», se lo diré.

Entre tanto, agradeciéndole dicho envío, le reitero mi mejor amistad, con un abrazo

*[firma ilegible]*

FECHA: 06-06-1994; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Antonio Iglesias; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete ANTONIO IGLESIAS, Martín de los Heros, 56, 28008 MADRID]*

6 de Junio de 1994

Sr. D. Carlos López García-Picos

BETANZOS

Querido amigo:

Espero haya recibido mis líneas asegurándole haber recibido sus partituras y demás documentos.

Publicaremos su obra para piano. La estrenará nada menos que nuestro profesor en «Música en Compostela», Manuel Carra, con lo que tenemos asegurada la mejor traducción, una vez la haya V. escuchado cuando ya nos encontraremos ahí en Santiago.

Como quiera que, al estudiarla, habrá puesto sus indicaciones y digitación correspondientes, necesito CON URGENCIA me envíe un ejemplar de la obra para su inclusión en el «Cuaderno» que aparecerá durante el Curso. Si le es posible, le agradecería pudiera copiarla –con su grafía, siempre- en un tamaño más pequeño y con la máxima claridad, para evitar reproducirla con los pentagramas sobrantes del ejemplar recibido.

V. mismo comprenderá esta urgencia.

Discúlpela en aras de llevar todo al mejor puerto y en espera de sus más prontas noticias, reciba un abrazo,

*[firma ilegible]*

FECHA: 15-06-1994; DESTINATARIO: Antonio Suárez do Pazo; REMITENTE: Manuel Lagares Pérez, Alcalde de Betanzos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

*[membrete]*

EXCMO. CONCELLO DE BETANZOS

Praza Constitución, 1

Fax 77 42 85

Teléfono 77 00 11

Betanzos, 15 de Xuño de 1994.

Sr. D. Antonio Suárez do Pazo

Jb. Bouchard 274

1744-MORENO (Pcia-de Buenos Aires)

República Argentina

Estimado amigo:

Por teu irmán Agustín e tua cunhada Pili, recentemente chegados a Betanzos para pasar eiqú unha longa temporada, recibín o envío de publicacións da tua pertenza como antigo presidente do Centro Betanzos de Bos Aires e activo dirixente da comunidade galega asentada en ese país.

As xestións para recabar esta colaboración foron iniciadas co meu coñecemento polo Delegado de Relacións e Emigración Andrés Beade Dopico, co obxecto de reunir a maior cantidade posible de referencias documentais, bibliográficas e iconográficas, relacionadas co Centro Betanzos para a realización dunha exposición que terá lugar nunha data a fixar no histórico Edificio Arquivo do Reino de Galicia, conmemorativa do XC Aniversario da fundación da entidade betanceira de Bos Aires.

A importante documentación que nos envías, e que describes na relación anexa, dezanove documentos e publicacións, será exposta formando parte da mostra conmemorativa, e posteriormente pasará a integrar o fondo cultural da Biblioteca Castelao, do Arquivo e do Museo das Mariñas, instalados no ex-Convento de Santo Domingo –patrimonio cultural municipal–, con vistas á creación dunha sala adicada exclusivamente o Centro Betanzos cando se celebre o seu centenario, reunindo nela tódolos elementos culturais, bibliográficos, documentais, iconográficos e representativos que o perpetúen no recordo e na estimanza de tódolos betanceiros.

Recibe o meu sincero agradecemento pola tua aportación o fondo cultural e histórico-documental do Concello, e aproveito a oportunidade para saudarte moi atentamente.

O ALCALDE-PRESIDENTE

Asdo: Manuel Lagares Pérez

*[anexo]*

Envío de Antón Suárez do Pazo pra a Biblioteca «CASTELAO» da Cibdade de Betanzos

Revistas «BETANZOS» Nos. 41 a 45, editadas pol-o Centro Betanzos de Buenos Aires, que refrexan a laboura cultural e patriótica desenrolada por dita entidade no decurso de ise período.

Nota de CASTELAO, datada o 07.08.49 (5 meses denantes do seu pasamento) achegando a súa adhesión as festas de Agosto orgaizadas pol-o Centro Betanzos (fotocopia do orixinal).

Eiqué compe destacar que CASTELAO era Presidente Honorario do Centro Betanzos e que ista entidade foi a primeira que inmortalizou a súa esgrevia figura colocando un busto de bronce na súa sede social, obra do escultor Domingo Maza, feito que se levou a

cabo ao cumprirse o 7 de Xaneiro de 1951 o primeiro cabo de ano da súa morte.

6 revistas varias de anos anteriores, editadas por Centro Social betanzos.

Revista «A NOSA TERRA» NUMERO ESPECIAL ADICADO A CASTELAO, editado pol-a Irmandade Galega de Buenos Aires.

Conferenza pronunciada por Rodolfo Prada, como homenaxe a ANTOLIN FARALDO, a o se cumprir o centenario da súa morte, editada pol-o Centro Betanzos.

Estatuto da Sociedade «HIJOS DE BETANZOS». Data de fundación, 10 de Decembro de 1905, antecesora do aitual Centro Betanzos, quizabes a mais anterga de total-as sociedades galegas existentes en Buenos Aires, incruído o Centro Galego.

Libro do PRIMEIRO CONGRESO DA EMIGRACION GALEGA (O noso Centro tivo aitiva participación).

Denuncia diante da UNESCO da PERSEGUIZON DO IDIOMA GALEGO pol-o Estado Hespagnol.

Mensaxe pra todol-os GALEGOS DO MUNDO EN DEFEN-  
DIMENTO DA LINGUA GALEGA.

Artigo de Braulio Díaz Sal no Xornal «LA NACION» de Buenos Aires, «PERSPECTIVAS DE BETANZOS», publicado o 21 de agosto de 1966.

No decurso dos anos 1945 a 1954 o Presidente do Centro Betanzos foi nomeado como Presidente das seguintes comisións intersocietarias:

COMISION INTERSOCIETARIA PRO CONMEMORACION DAS DATAS PATRIOTICAS GALEGAS integrada por: Centro Lucense, Orensano, Pontevedrés, Coruñaés, Betanzos e A/B/C de Corcubión.

COMISION INTERSOCIETARIA DE SOCIEDADES DE LA  
PROVINCIA DE LA CORUÑA INTEGRADA POR TODAS LAS  
SOCIEDADES CORUÑESAS.

COMISION PRO RELACIONES ENTRE LAS SOCIEDADES  
DEL PARTIDO JUDICIAL DE BETANZOS, integrada por: Centro  
betanzos, Oza de los Rios, Casa Coirós, Unidos de Sada, Hijos de Ois e  
Residentes de Cesuras.

Como xa se rexistra nos exemplares da Revista «BETANZOS»,  
compre destacar: Inauguración da Biblioteca «ANTOLIN FARALDO»;  
sostenemento da «CORAL DO CENTRO BETANZOS OS RUMO-  
ROSOS» e conxuntos típicos de DANZAS DOS MARIÑEIROS e  
LABRADORES; conferencias a cárrago de distintas figuras da nosa  
coleitividades; veladas literario-musicaes na nosa sede e distintas salas  
teatrales de Buenos Aires, e aitiva participación nos principaes eventos  
orgaizados, dentro e fora do país, pol-as entidades irmáns.

*[firma y sello del Concello de Betanzos en el margen lateral izquierdo]*

58

FECHA: 19-05-1995; DESTINATARIO: Teresa López Ares; REMITENTE: Carlos  
López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Betanzos 19-5-95

Gordiña:

Te mando estos papeles para que veas que trabaxo mucho en la  
música y sería muy largo detallarte las obras que estoy componiendo  
pero de cualquier manera cualquier cosa te la comunicaré por teléfono.

Te deseo muchas felicidades en tu cumpleaños (¡39!) y me gustaría  
alguna vez pasarlo contigo.

Carlos:  
Por se están aburrido e queres  
romper un pouco a cabeza:  
estes son as fotocopias dos meus  
artigos sobre música, que me  
esquecín de dar-che o outro  
día. Xa me contarás.  
Entre isto e Ruido xa tes  
traballo.

Un millón de bicos  
e un mais de  
Luisa

Carta de Luisa  
Villalta a  
Carlos López  
García-Picos,  
ca. 1995,  
Archivo  
personal de  
Teresa López  
Ares

Dale saludos a Daniel y muchos besos a las niñas.

Mi hermana Joaquina y Pedro llegan a Betanzos el día 30 de este mes.

Un abrazo a todos

[firma ilegible]

P.D. Después de terminar esta cartita me llegó el programa general 95-96, donde como ves se estrena «Fantasía ecolóxica» obra de encargo de la orquesta sinfónica de Galicia. La compuse en 3 meses, y no esperaba que se estrenara tan pronto.

[firma ilegible]

FECHA: 06-10-1995; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Luis Felipe Vázquez Vázquez Cónsul General de la República de Cuba en Santiago de Compostela; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

El Cónsul General  
de la República de Cuba  
en Santiago de Compostela  
Embajador Luis Felipe Vázquez Vázquez

Saluda

al Sr. D. CARLOS LOPEZ GARCIA-PICO, compositor de Benanzos y tiene el gusto de anexarle las partituras solicitadas por Usted para utilizar en la obra «Fidelidad».

Un abrazo

*[firma ilegible]*

aprovecha gustoso esta ocasión para ofrecerle su consideración personal más distinguida.

Santiago de Compostela, 5 de octubre de 1995

FECHA: 24-11-1995; DESTINATARIO: Raúl Schemper; REMITENTE: Adolfo Garcés, Cuarteto Manuel de Falla; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

CUARTETO MANUEL DE FALLA

DIRECTOR ARTÍSTICO: ADOLFO GARCÉS

Sr. Dn.

Raúl Schemper

Avenida Angel Gallardo 134-4º-15ª  
1405 BUENOS AIRES  
ARGENTINA

Madrid 24 de Noviembre de 1995

Estimado señor:

Me dirijo a Ud. a instancias de D. Bernardo Adam Ferrero con un doble propósito, aunque en definitiva ambos confluyen en un mismo proyecto.

Como puede comprobar por el dossier adjunto, represento al Cuarteto Manuel de Falla en calidad de Director Artístico, éste grupo trabaja habitualmente con dos distribuciones instrumentales distintas; por una parte cuatro Cornos di Basetto, básicamente para el periodo barroco, y la otra formación, más convencional, de dos Clarinetes en Sib, Corno di Basetto y Clarinete Bajo.

Durante el tiempo que llevamos trabajando hemos dado bastantes conciertos, obteniendo gran éxito y alternando ambas formaciones para ofrecer al público un panorama estético más amplio y diversificado, incluyendo algunas transcripciones de obras de autores famosos, tanto del periodo barroco como de nuestro siglo, estos últimos preferentemente españoles.

En estos momentos estamos programando para el año 1996, año en que se celebra el 50 Aniversario de la muerte de D. Manuel de Falla, una serie de conciertos dentro y fuera de España. Para este proyecto proponemos un programa muy especial, consistente en dos obras de encargo, que complementan las obras del propio Falla. Uno de estos encargos se ha materializado ya en la persona de Bernardo Adam Ferrero, con el título «Homenaje a Manuel de Falla».

Ante las estupendas referencias de Adam Ferrero acerca de su talento como compositor, nos sentiríamos muy honrados si aceptara

componer una obra para el Cuarteto, que pudiera refrendar distintas alegorías sobre la música del maestro.

Asimismo, le agradecería que me orientara sobre la posibilidad de realizar algunos conciertos en Argentina, ya que este mismo proyecto lo estamos ofreciendo a distintos países, con la idea de conectar una gira, y estructurar el trayecto y las posibles fechas a realizar, para ponerlo en conocimiento de las autoridades españolas, a efectos de gestionar subvenciones para viajes u otros conceptos.

Sin otro particular por el momento, le quedo muy agradecido por su atención, enviándole un cordial saludo y esperando disculpe mi atrevimiento, justificable únicamente por la belleza del proyecto que deseamos realizar.

Adolfo Garcés

61

FECHA: 30-04-1996; DESTINATARIO: Raúl Schemper; REMITENTE: Adolfo Garcés, Cuarteto Manuel de Falla; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

CUARTETO MANUEL DE FALLA

DIRECTOR ARTÍSTICO: ADOLFO GARCÉS

Sr. Dn.

Raúl Schemper

Compositores Unidos

de la Argentina

FAX nº07-54-1-XXXXXXX

Madrid 30 de Abril de 1996

Estimado maestro:

Lamento no haber respondido rápidamente a su envío de las par-

títulas junto con la carta en la que me anunciaban las posibilidades de los conciertos, por medio de la presente acuso recibo de aquella y de ésta más reciente de fecha 24 de Abril.

Con la información que me envían, voy a solicitar inmediatamente una ayuda a distintas instituciones españolas para que se hagan cargo de los viajes y completen los cachets de los conciertos, espero que no habrá ningún problema en conseguirlo. Además voy a presentar este proyecto a los herederos de Manuel de Falla, ya que al celebrarse este año el 50 Aniversario de su fallecimiento es muy posible que deseen ampliar la gira a otras localidades donde estuviera D. Manuel.

Parece ser que la segunda quincena del mes de Septiembre es un buen periodo para la celebración de la Gira, le agradeceríamos que el último concierto pudiera ser en los últimos días de Septiembre, y no en Octubre como me anuncia, ya que en este mes tenemos una gira por Checoslovaquia y hemos de pasar antes por Madrid.

En lo que respecta a los conciertos que me anuncia, estamos de acuerdo siempre y cuando se puedan completar las condiciones económicas en cuanto a cachet y viajes por parte de España.

A partir de las obras enviadas, podríamos configurar el programa a interpretar de la siguiente manera:

#### I PARTE

Jose Susi López———ESTRACTO N°1 para Cornos di Basetto

Lento-Allegro

Lento

Allegro Grazioso

José Luis Turina—CUATRO CUARTETOS para Cornos di Basetto

Raúl Schemper———HOMENAJE A MANUEL DE FALLA

#### II PARTE

Mario Cosentino———TENERICLA

Salvador Ranieri—————VISLUMBRES

Allegro Deciso

Andante Sostenuto

Allegro Assai

Santiago Lanchares—————CONSTELACION V

Falla-Garcés—————FANTASIA SOBRE EL AMOR BRUJO

Un cordial saludo

*[firma ilegible]*

62

FECHA: 03-05-1996; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Laura Klugherz; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

COLGATE UNIVERSITY

13 Oak Drive

Hamilton, NY 13346-1398

Department of Music

3 de mayo, 1996

Carlos Lopez Garcia

c/Manuel Naveira, 62 3º

15300 Betanzos, La Coruña, España

Estimado Señor Lopez Garcia,

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. a fines de poner al día un proyecto musical que empecé in 1989. Bajo los auspicios del Comité Conjunto Norteamericana y la Comisión Fullbright, completé un catálogo de obras para violín/piano, violín solo, viola/piano, viola solo de compositores españoles de este siglo con el propósito de realizar graba-

ciones y proveer ediciones para uso estudiantil, y actuaciones en salas de concierto de mi continente.

Actualmente soy profesora titular de violín, viola, musicología, y directora de departamento de música en la Universidad de Colgate in Nueva York. El mencionado proyecto ha beneficiado en gran medida la difusión de obras españolas en el EEUU y en Sudamérica a través de mi trabajo como profesora y concertista.

En los últimos seis años, se han manifestado de sobre manera los resultados de este proyecto. Encargue dos obras españolas para mi debut in la Sala Carnegie (véase las críticas incluidas), y en 1992 junto con la Universidad de Colgate, el Comité-Conjunto y el programa para la Cooperación entre Universidades Norteamericanas y el Ministerio de Cultura encargamos aquí en Colgate una gran obra de cámara de José Luis Turina conmemorando el Quinto Centenario. En mis propios conciertos he dado estrenos en todo el mundo de la música española incluyendo en la serie CDMC en Madrid y un concierto especial para obras españolas de viola en Santiago de Compostela (1994).

A fines de poner al día el proyecto que he emprendido, tengo la intención de ampliar la lista de ediciones, así como comenzar una revisión de toda la serie de obras, incluyendo sus orígenes históricos, una pequeña biografía de compositor, y algún comentario sobre el lenguaje, duración y estilo de obra. Además, incluir información sobre editoriales, o, en los casos de obras inéditas, información sobre como localizar la obra.

De acuerdo con lo anteriormente mencionado, me atrevo a solicitarle otra vez su colaboración, para volver a relacionarme no solamente con los compositores que conozco, sino con unos tantos que no conozco por toda España y Catalunya.

Si no le es demasiada molestia, me gustaría pedirle que me facilitara toda la información sobre su trabajo y su obra. Tengo planes de estar

en Madrid entre el 3 y el 10 de junio y se puede dejar un mensaje para mí en este Number: 89-XXXXXX

Puesto que mi estancia en Madrid será de tan breve plazo, sería mucho mejor ponerse en contacto conmigo a través del FAX o correo electrónico antes de que salga para España:

FAX 315-XXX-XXXX      c.e xxxxxxxxxx@center.colgate.edu

Anticipándole las gracias me quedo sumamente agradecida por su atención,

Laura Klugherz

Profesora de Violín, Viola, y Música de Cámara

Directora del Departamento de Música

63

FECHA: 21-10-1996; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Manuel Lagares Pérez, Alcalde de Betanzos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

*[Escudo de Betanzos]*

EL ALCALDE-PRESIDENTE DEL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE BETANZOS

SALUDA

a D. CARLOS LOPEZ GARCIA-PICOS,

y adjunto tengo a bien hacerle llegar una fotografía representativa de la entrega de la distinción «Garelo 96», apartado de cultura, que tuvo lugar el día 14 de agosto de 1996, en la Sala Capitular de este Ayuntamiento, que espero sea de su agrado.

MANUEL LAGARES PÉREZ

aprovecha con gusto esta ocasión para testimoniarle su consideración personal más distinguida.

Betanzos, 21 de Octubre de 1996

[a lápiz] 3935 M-29A

64

FECHA: 26-02-1997; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Felipe Pérez Roque, Consejo de Estado, República de Cuba; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

República de Cuba

CONSEJO DE ESTADO

La Habana, 26 febrero 1997

«Año del 30 Aniversario de la Caída en combate del Guerrillero Heroico y sus compañeros»

Sr. Don Carlos Betanzos López García

Betanzos, La Coruña

Estimado Don Carlos:

Nuestro compañero Eusebio Leal ha hecho llegar a nuestras oficinas las partituras de su obra *Fidelidad, Poema Sinfónico de la Libertad*.

Al agradecerle sinceramente la confianza que deposita en nuestros músicos con la encomienda de la virtuosa labor de su musicalización, le transmitimos, en nombre del Comandante Fidel Castro, la más profunda satisfacción por la oportunidad que nos ofrece de que nuestro país aporte su modesto servicio a la obra de tan prestigioso artista. Por ello, estamos realizando las gestiones pertinentes para encargar al maestro Ney Milanés, Director de la Banda de Música del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, la evaluación y coordinación de ese delicado trabajo.

Permítame, estimado Don Carlos, reiterarle nuestra gratitud y manifestarle el honor que constituiría para nosotros el estreno de la obra en La Habana y su apreciada presencia en tan feliz ocasión.

Llegue a usted, con un fraternal saludo del compañero Fidel, todo nuestro afecto y admiración.

Felipe Pérez Roque

65

FECHA: 26-02-1997; DESTINATARIO: Teresa López Ares; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

[fotocopia]

República de Cuba

CONSEJO DE ESTADO

La Habana, 26 febrero 1997

«Año del 30 Aniversario de la Caída en combate del Guerrillero Heroico y sus compañeros»

Sr. Don Carlos Betanzos López García

Betanzos, La Coruña

Estimado Don Carlos:

Nuestro compañero Eusebio Leal ha hecho llegar a nuestras oficinas las partituras de su obra *Fidelidad, Poema Sinfónico de la Libertad*.

Al agradecerle sinceramente la confianza que deposita en nuestros músicos con la encomienda de la virtuosa labor de su musicalización, le transmitimos, en nombre del Comandante Fidel Castro, la más profunda satisfacción por la oportunidad que nos ofrece de que nuestro país

aporte su modesto servicio a la obra de tan prestigioso artista. Por ello, estamos realizando las gestiones pertinentes para encargar al maestro Ney Milanés, Director de la Banda de Música del Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas Revolucionarias, la evaluación y coordinación de ese delicado trabajo.

Permítame, estimado Don Carlos, reiterarle nuestra gratitud y manifestarle el honor que constituiría para nosotros el estreno de la obra en La Habana y su apreciada presencia en tan feliz ocasión.

Llegue a usted, con un fraternal saludo del compañero Fidel, todo nuestro afecto y admiración.

Felipe Pérez Roque

*[escrito a mano]*

Gorda te envió esta fotocopia para que te enteres que posiblemente viaje a Cuba *[ilegible]* ya te contaré *[ilegible]*

66

FECHA: 07-04-1997; DESTINATARIO: Felipe Pérez Roque, Consejo de Estado, República de Cuba; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Vía aérea]*

Certificada

Betanzos (La Coruña-España), 7 de abril de 1997

Sr. Don

Felipe Pérez Roque

República de Cuba

CONSEJO DE ESTADO

LA HABANA

Estimado Sr. Pérez Roque:

He recibido su atenta de fecha 26 de febrero ppdo., acusando recibo a través del compañero Eusebio Leal de mi obra sinfónica FIDELIDAD, POEMA SINFONICO DE LA LIBERTAD dedicada a la Revolución Cubana y al Comandante en Jefe Fidel Castro.

Me produce una grata sensación de felicidad el conocimiento de que la obra está siendo evaluada por el Maestro Ney Milanés, a fin de ver la posibilidad de su estreno en La Habana próximamente y de mi propia asistencia al evento.

A ese respecto quiero manifestar a usted mi complacencia en asistir al acto si soy invitado oficialmente, y a la vez reiterar que la obra está íntegramente dedicada al pueblo cubano y a su líder revolucionario, con todos los derechos de autor asignados a los mismos mientras en la República de Cuba prevalezcan los valores de la democracia y del socialismo de la Revolución. Si éstos fueran tergiversados por las circunstancias históricas, el autor decidiría ipso facto el retracto para recuperar para sí los derechos y/o para sus sucesores.

Quedo a la espera de sus noticias y le saludo atentamente.

Carlos López García

Rúa Nova 62 -3º

15300-BETANZOS (La Coruña-España)

FECHA: 03-09-1997; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais, Xunta de Galicia; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Xunta de Galicia

Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais

Delegación Provincial

Fernando Macías 18-1º - 15071 A CORUÑA Tfños. 26 32 00 - 04 -12

*[sello con registro de salida 9 SET 1997, nº 16.270]*

Código: 110124

Asunto: Cambio Domicilio Social. Asoc. Nº.: 1.894/1ª.

En contestación o seu escrito de data 3-9-1997, acúsase recibo de:  
(x) o nov domicilio social.

Agradecéndolle a súa colaboración na actualización dos datos que constan no Rexistro Provincial de Asociacións, facilitando así a prestación dos servicios ós cidadáns con maior eficacia.

A Coruña, 9 de Setembro de 1997

O SECRETARIO PROVINCIAL,

Asdo.: Carlos Martul Álvarez de Neyra

SR. PRESIDENTE DA ASOCIACIÓN GALEGA DE COMPOSITORES

Rúa Nova nº 62-3º

15300 - BETANZOS

FECHA: 30-11-1997; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Sor Mónica Mejía; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal navideña]*

«AVE MARIA» 30-11-97

Muy querido y recordado Maestro Carlos:

Antes de todo le pido mil disculpas por haber sido tan desatenta en dirigirle algunas letras, pero le aseguro que ahora me dispongo hacerlo con el mismo cariño y agradecimiento como si fuera el día que llegué de España a México.

Le envío el más cariñoso saludo y mi sincero deseo de que tenga una «FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO».

Que Jesús Niño nazca de nuevo en su corazón y le ilumine en su caminar hacia el.

Gracias a Dios yo me encuentro muy bien, desde que llegué he sido bien acogida por mis hnas. de comunidad y también mi mamá y mis hermanas vienen con frecuencia a visitarme claro que también sentí mucho la separación de mis queridas hermanas de Betanzos y de todas las personas que conocí, son tan buenos y bondadosos que de todos me traje un recuerdo inolvidable. Yo sigo estudiando el piano y también repasando la teoría de la música, no he adelantado mucho porque es más difícil estudiar sin maestro, pero poquito a poco voy tirando hacia delante. Cuando les platico de Usted a las monjitas, me dicen que lo invite a nuestro convento, así que ojalá pueda venir a pasar por aquí algún verano, sería gran alegría para las monjitas, conocerlo y yo encantada de volverlo a ver.

Bueno queridísimo Maestro, reciba muchos recuerdos de todas las hnas. y de su alumna, un cariñoso y fuerte abrazo y mi recuerdo ante Jesús Sacramentado. Sor Mónica Mejía

FECHA: 25-08-1998; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Gloria Isabel Ramos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Zurich, a 25 de Agosto de 1998

Querido Carlos,

¡Gracias por tu carta! ¡Me alegró mucho!

Después de leer tu reseña ya casi falo galego.

Creo recordar que en Enero estabas trabajando en una composición para cuarteto. ¿Qué tal va el trabajo?

Me gustaría mucho ver la partitura de la «Elegía para un soldado». En el caso de que me pareciera posible programarla en mis conciertos ya te pediría el material de orquesta.

Un fuerte abrazo,

Hasta pronto

Gloria Isabel Ramos Triana

FECHA: 25-03-1999; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Delegación Provincial da Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais; FUENTE:  
Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete y sello]*

Xunta de Galicia. Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais.  
Delegación Provincial

Código: 110124

Asunto: Inscripción disolución. Asociación 1.885/1ª

No día de hoxe a Delegada Provincial da Consellería de Xustiza, Interior e Relacións Laborais dictou a seguinte resolución:

Examinado expediente sobre disolución da Entidade denominada ASOCIACIÓN CORUÑESA DE COMPOSITORES (A.C.C.), da Coruña, inscrita por Resolución do Ministerio do Interior do 17 de maio de 1991, correspondéndolle o número 1.885 na Sección Primeira do Rexistro Provincial de Asociacións e tendo en conta os seguintes

#### FEITOS

Primeiro: Que na Asamblea Xeral Extraordinaria da Entidade, celebrada o día 13 de marzo de 1999, decídese a disolución de conformidade co estipulado nos seus Estatutos.

Segundo: Que non existe patrimonio sobranste.

#### FUNDAMENTOS DE DEREITO

Primeiro: Que esta delegación provincial é competente para resolver sobre a inscrición solicitada, de conformidade coa Lei 191/1964, do 24 de decembro de Asociacións e Decreto 1440/1965, do 20 de xuño, en relación co Real Decreto 1639/1996, do 5 de xullo, sobre traspaso de funcións e servizos á Comunidade Autónoma de Galicia en materia de Asociacións e Orde do 26 de setembro de 1996.

Segundo: Que na adopción do acordo de disolución cumpriuse o disposto nos Estatutos Sociais.

Terceiro: Vistos os preceptos legais citados e a Lei 30/1992, do 26 de novembro, de Réxime Xurídico das Administracións Públicas e do Procedemento Administrativo Común.

#### RESOLVO

Inscribi-la disolución da Entidade denominada ASOCIACIÓN CORUÑESA DE COMPOSITORES (A.C.C.), da Coruña, ós sós efectos de publicidade previstos no artigo 22 da Constitución.

O que lle comunico a Vd. como representante da Entidade.

A Coruña, 25 de marzo de 1999

A SECRETARIA PROVINCIAL

Asdo.: María Silva Costo

D. CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS

Rúa Nova, nº 62 – 3º

15300 - BETANZOS

71

FECHA: 25-05-1999; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Raúl Schemper; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

25/5/99

Querido Carlos:

Discúlpame por no haberte escrito antes, pero ya me conoces y sabes el aprecio que tengo por vos, que sos mi mejor amigo.

Tu hermano me llamó por teléfono y me sentí con culpas por no haberte contestado, pero uno de los motivos fue que escuchando tu obra varias veces, encuentro en ella, muchos pasajes, que darte mi opinión sincera, es algo personal, porque yo no soy el dueño de la verdad, y mi análisis, es relativo a mi forma de pensar y sentir.

Yo no sé si la partitura está escrita con pasajes aleatorios, donde el intérprete tiene libertad para su ejecución como en algunas partituras tuyas, y si lo que escucho está escrito o es una versión del pianista, hay muchas progresiones y reiteraciones; en base a contestaciones cambiando de alturas, elementos que se hacen muy reiterativos; el interludio para mí está más logrado lo siento lírico y poético que me hizo recordar tu obra para violoncello.

Las otras obras del Compactdisc son muy variadas y cada uno resuelve su construcción según sus conocimientos y su forma de sentir.

Lo importante es seguir componiendo; puede ser que vos después de haber trabajado con distintos procedimientos actualmente este sea tu forma de componer actual (si es que no es aleatoria), si es posible quisiera que me mandaras la partitura.

¿Cómo está tu hija y tus nietas, (y...) tu relación con esa mujer separada que, te acompañaba, creo a la Coruña llevándote en su auto, o seguís viviendo solo para conservar tu independencia? Ya me dirás...

La Silvina que cuando venías a casa los miércoles, le tenías que ir a comprar caramelos, ya tiene treinta y cuatro años, es maestra de música en una escuela de Castelar, y profesora de recreación musical con chicos discapacitados. Y juega como n° 2 en el equipo de FUTBOL femenino en un club de morón que está afederado. Ya tuvo una rotura de menisco la operación le quedó bien y sigue jugando. Tiene dos chicos de 6 y 2 años que son una maravilla. Juanita está trabajando bien como profesora de canto. Sergio está en el comercio, trabajando mucho para poder mantener el familión que tiene. Y Hugo con un nuevo hijo trabaja en computación, ya son once nietos todos varones. Las nueras y los yernos está todos bien.- Lidia tiene bastantes problemas de salud pero como se cuida mucho está bastante bien.- Yo estoy bien con unos cuantos achaques.-

Yo no recuerdo si te había comentado el encargo que me hizo el cuarteto de clarinetes Manuel de Falla.

La idea de ellos era poder viajar a la Argentina y hacer obras de compositores argentinos y españoles, conseguimos organizarles cuatro conciertos y no pudieron viajar porque no tuvieron el apoyo monetario ni de la cancillería española ni de varias instituciones entre ellos la de los familiares de M. de Falla - a las cuales nosotros también mandamos car-

tas— aparte de mandarle la obra que me encargaron, le mandamos una obra de Mario Cosentino y otra de Ranieri. Estas obras las hicimos nosotros en el S. DORADO. Te mando el programa donde también hay una obra de Norma y de Pinto y el cassette del concierto con la partitura.-

Un abrazo grande – que te tengo siempre presente

Raúl

Te mando la carta del pedido y los datos del cuarteto M. de Falla  
ADOLFO MINDLÍN (X) 44 RUE RAYMOND LOSSERALD  
C. POSTAL 75014 PARÍS FRANCIA

(X) 44-RUE/ Tel. C.P. 00331-43200113

*[escrito perpendicular al texto en el margen izquierdo]*

LA FOTO es del cumpleaños 78 que me festejaron en la casa de Sefuina. El que está con una marca en la frente es un Primo

72

FECHA: 14-08-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Xosé Neira Vilas; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[sobre con dirección y remite]*

Gres, 14 8 2000

A Carlos López García

Betanzos

Benquerido amigo:

Alegreime de verte o outro día. Alegrámonos, mellor dito. Gústame verte coma sempre, activo, creando, facendo música e representando ós músicos. Gustoume que me recordases aqueles encontros de Av. de los Constituyentes, e o café, e túa ida a Lácar, onde moraba Ricardo. Para min Buenos Aires é sempre unha referencia entrañable.

Mandoche unha tarjeta nosa, cos nomes dos dous, e o enderezo claramente escrito e non ese papelito que che dei, escrito no aire. Danos satisfacción, a Anisia e a min, que nos dediques (Anisisa Miranda e Xosé Neira Vilas) esa peza musical que estás compoñendo. De antemán, graziñas. Se a mandas por correo, recorda, certificada e protexida con cartulinas polas beiras para que non se arrugue.

E nada máis. Unha forte, entrañable aperta de Anisia e de Xosé Neira Vilas

73

FECHA: 03-09-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Xosé Neira Vilas; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Gres, 3 de setembro de 2000

A Carlos López García

Betanzos

Benquerido amigo:

Preparo un libro sobre o pintor Laxeiro. Seguramente o trataches en Buenos Aires. Quixera que me contes todo o que del recordes. Ah, e se non é moito amolar, tamén que lle dediques unha peña musical, como lle dedicaches a Blanco Amor e que á xente que a veu lle gustou moito que houbese tamén, entre debuxos e textos, unha homenaxe musical. Ti verás se é posible. Unha peña breve. A de Blanco Amor coupo en dúas páxinas e era un canto elexíaco para violonchelo. [*escrito a bolígrafo*] Pode ser máis extensa (3 ou catro se fose necesario)

En fin, é unha proposta. Ti verás se che é viable.

E nada máis. Unha forte aperta de Anisia e de

[*firma*] Pepe

Gres, 3 de setembro de 2000

A Carlos López García  
Betanzos

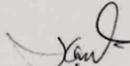
Benquerido amigo:

Preparo un libro sobre o pintor Laxeiro. Seguro que o trataches en Buenos Aires. Quixera que me contes todo o que del recordes. Ah, e se non é moito amolar, tamén que lle dediques unha pequiña musical, como lle dedicaches a Blanco Amor e que á xente que a veu lle gustou moito que houbera tamén, entre debuxos e textos, unha homenaxe musical. Ti verás se é posible. Unha pequiña breve. A de Blanco Amor coupo en dúas páxinas e era un canto alexiaco para violonchelo. *Poda ser máis extensa (3 ou 4 páxinas se for necesario)*

En fin, é unha proposta. Ti verás se che é viable.

E nada máis. Unha forte aperta de Anisia e de

Se tes algunha foto con el,  
tamén me interesa copiala  
Gres, Vila de Cruces, 36587  
Pontevedra

  
Xosé Neira Vilas

*Carta 03-09-2000; de Xosé Neira Vilas a Carlos López  
García-Picos, Archivo personal de Teresa López*

Xosé Neira Vilas

Se tes algunha foto con el, tamén me interesa copiala

Gres, Vila de Cruces, 36587

Pontevedra

74

FECHA: 31-10-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE:  
Xosé Neira Vilas; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

Gres, 31 10 2000

Querido Carlos:

Estiven falando con Beade. Ando tan ocupado, tan cheo de obri-

gas, de compromisos nestas semanas que non atopo día para vervos en Gres, que ben nos gustaría a Anisia e a mín. A ver se máis adiante, dempois que crucemos o ano vello...

Penso que, como tiñamos falado ti e eu, pudieras mandarme por correo esa peza musical que nos dedicaches e que tanto nos emociona a noticia. [*tachadura*] xxxxxxxx en sobre certificado, claro, e cunhas cartulinas por exemplo polas beiras para que non se arrugue. A nosa dirección:

Xosé Neira Vilas

Gres, Vila de Cruces, 36587 – Pontevedra

Eu non recordo se che dei o meu libro CONTOS DE TRES MUNDOS (os tres mundos son Galicia, Arxentina e Cuba). Unha antoloxía que ten moito de biografía miña, etc. Se non o tes dímo e con gusto mandareicho. Non vai coa presente porque non estou seguro de se cho pasei.

O Museo Laxeiro está en calle Policarpo Sanz, 15 – 3º, 36201 – VIGO Pódelo mandar a nome de Antón Castro, vicepresidente do Patronato.

E nada máis. Unha forte aperta de Anisia e de

[*firma*] Pepe

Xosé Neira Vilas

75

FECHA: 20-11-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Xosé Neira Vilas; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Gres, 20 de novembro de 2000

Sr. D. Carlos López García

Betanzos

Meu querido amigo:

Recibimos hoxe o «Concierto de la Amistad», para cordas e timbales, e agradecemoscho de corazón. É un xesto teu que revela unha gran finura de espírito, un alto concepto da amizade, da solidariedade, da camaradería.

Claro, eu non leo música, e non podo valorar este traballo en todo o seu alcance. Valoro o xesto, valoro (valoramos) a actitude, o comportamento do amigo, a delicadeza de escribir esta peza para nós. Algún día poderemos tamén aplaudila dende unha butaca. Será.

Este xesto teu tróxome á lembranza o «Buenos Aires querido», daqueles encontros no Centro Betanzos, do coro «Os Rumorosos», das actividades culturais e patrióticas galegas dos anos cincuenta. E das nosas conversas na Avenida de los Constituyentes, ¿recordas? E que ben, que maravilla, que sorte temos de poder recordalo, de estar en Galicia e poder contar o conto, poder recordas aqueles espléndidos anos da cultura galega no desterro. Que ben. Os dous pasamos dos 70 e estamos aquí, e seguiremos estando, e creando, e lembrando.

Xa lle dixen a Beade que un día temos que vernos en Gres. Viredes os dous e pasaremos convosco unha tarde, ou un día enteiro, pois como dicía Luis Seoane «a conversación entre persoas sensibles, enriquece mutuamente». De camiño coñeces estas terras e o noso centro cultural.

Querido carlos, que sigas creando música por moitos anos.

Gracias outra vez por esta peza que nos dedicas.

Unha forte aperta

*[firma]* Pepe

Xosé Neira Vilas

FECHA: 29-11-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Antonio Montero Carro, Consello da Cultura Galega; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete, superior e inferior]*

Consello da Cultura Galega

*[registro de salida, 1 DIC 2000, nº 8.971]*

Sr. D. Carlos López García-Picos

R/Nova nº63, 3º

15.300 Betanzos

Santiago de Compostela, 29 de novembro de 2000

Estimado Sr.:

O Consello da Cultura Galega é un órgano consultivo e asesor da Xunta de Galicia que ten entre o seus obxectivos de actuación promover, divulgar e protexe-la cultura galega nos distintos eidos que conforman o patrimonio cultural (lingua, dereito, artes plásticas, etc.). Dentro deste amplo campo de actuación e investigación, a nosa institución ten un programa que se chama Arquivo Sonoro de Galicia, que se dedica á investigación, conservación difusión do patrimonio histórico galego, tanto nas súas facetas de cultura popular de tradición oral como nas manifestacións cultas ou musicais.

No Arquivo Sonoro de Galicia, seguindo estas liñas de actuación, estase a aglutinar o material sonoro que teña relación con Galicia. Froito desta dedicación ó longo deste últimos anos é a reunión da colección de fondos sonoros máis completa de Galicia, fundamentalmente gracias á colaboración de particulares e institucións, tanto públicas coma privadas, que se sumaron ó proxecto dunha forma desinteresada en prol da creación dunha futura Fonoteca de Conservación de Galicia.

A colección de música galega editada que forma parte dos fondos do programa Arquivo Sonoro de Galicia do Consello da Cultura Galega rolda os tres mil exemplares (consta de CD,s, vinilos, singles, pizarras, cassetes). Neste campo, o Consello da Cultura Galega continúa a facer un esforzo de busca, e mesmo tamén orzamentario, das novidades discográficas e de discos de difícil adquisición –ou ben porque están des-catalogados ou ben pola súa dificultade de compra-.

E aquí é onde solicitámo-la súa desinteresada colaboración. Estaríamos moi compracidos de que nos facilitase, para os fondos do Arquivo Sonoro de Galicia, unha copia das composicións que vostede ten editadas ou rexistradas inéditas.

De non ser isto posible, agradeceríamoslle, en calquera caso, que nos fixese sabe-las referencias discográficas ou de localización onde poderíamos atopar este fondos sonoros e/ou calquera material que considere que poida ser de utilidade para ós nosos labores de investigación. Deste xeito estaríamos seguros de non ter esquecido ningún dos seus traballos para completa-los fondos de música galega dos que dispón o Consello da Cultura Galega.

A tarefa fundamental do Arquivo Sonoro de Galicia é conservar, catalogar e divulgar todo o noso patrimonio sonoro galego. A nosa chamada é, pois, de participación neste cobizoso proxecto que avanza e participa da ilusión e xenerosidade de moitos colectivos sociais.

Queremos anunciarlle, tamén, que entre o traballo que se está a realizar –actualmente nunha avanzada fase de elaboración- está a edición dun CD-ROM da Discografía Galega (1960-1999), que se ten previsto publicar nos vindeiros meses, e de aí a solicitude urxente da súa colaboración.

Aproveitámo-la ocasión para lle informar que o Consello da Cultura Galega creou recentemente un Portal en Internet –[www.cultura.gal](http://www.cultura.gal)-

ragalega.org- que poñemos á súa disposición como modo de difusión e promoción do traballo que está vostede a desenvolver, xa sexa material audio ou de tipo biográfico. Queremos que vexa neste portal un servizo público –e, por tanto, sen ánimo de lucro- que apoia a música galega.

Así pois, a petición pretende acadar dous obxectivos, distintos pero complementarios: primeiro, colaborar co Arquivo Sonoro de Galicia a forma-la mellor colección pública de música galega e, segundo, contribuír a completa-la base de datos que recolle a Historia da Discografía Galega, e que terá nun futuro unha divulgación pública. Coidamos que o esforzo e colaboración que lle pedimos non son excesivos e, que finalmente, nos axudarían a alcanza-lo obxectivo final do programa Arquivo Sonoro de Galicia: a creación da futura Fonoteca de Conservación de Galicia.

Co desexo de que atenda as nosas peticións, reciba un cordial saúdo.

Asdo.: Antonio Montero Carro  
Xerente  
Consello da Cultura Galega  
Arquivo Sonoro de Galicia

77

FECHA: 22-12-2000; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Andrés Beade Dopico; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Excmo. Ayuntamiento de Betanzos  
DELEGADO DE TURISMO  
Andrés Beade Dopico

Betanzos 22/12/2000

Amigo Carlos:

De acuerdo con lo conversado ayer, te anoto las direcciones de Xesús Alonso Montero y del presidente de la Fundación CASTELAO.

1. El presidente de la Fundación Castelao es:

AVELINO POUSA ANTELO

*[dirección]*

XXXXXX- SANTIAGO

Teléf. XXX XXX (981)

2. La de Alonso Montero es:

XESÚS ALONSO MONTERO

*[dirección]*

XXXXXXX-VIGO (Pontevedra)

Tel. 986-XXXXXXX

Saludos

78

FECHA: 17-01-2002; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Raúl Schemper; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

BUENOS AIRES 17/1/02

Querido Carlos:

Después de tanto tiempo sin comunicarnos me dio mucha satisfacción, saber que siempre estas trabajando a todo vapor. En otras cartas me decías que ibas a renunciar como presidente de los compositores de GALICIA, lo cual no se si lo hiciste, pero no hay que aislarse de los compañeros, que eso influye mucho para que te mantengas activo.

Musicalmente prácticamente no trabajo, la última obra que hice fue el cuarteto para clarinetes, que me encargaron de Madrid el cuarteto MANUEL DE FALLA en el cincuentenario de su muerte, y luego, un preludio para piano.

Este cuarteto esta en el C.D. que te mando, con otras obras con varias partituras de las mismas que estan en el C.D. La idea de hacer un compact disc que seria bueno, dejas grabadas algunas obras, porque lo que queda escrito corre el riesgo que con el tiempo desaparezca. (Revisando en Ficher que escribió tantas obras que las tenía una sobrina y que nunca se tocaban salvo que en la asociación le incluyamos alguna obra de piano en nuestros conciertos-

Musica no compongo pero sigo trabajando bastante con la pintura que me da la satisfacción de no depender del intérprete.

La familia se esta agrandando, se casó Ulises el hijo mayor de Juanita y está por ser papá no sabemos todavía si es NENE o NENA.

El pais es un DESASTRE

Te quiero mucho                      Raul

79

FECHA: 2002; DESTINATARIO: Raúl Schemper; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[en el margen izquierdo]*

Cuando llegué a Galicia tenía (compuestos en Bs. As.) 7 obras sinfónicas ahora tengo 18. 2 cuartetos ahora tengo 19 y quiero llegar a 20 y parar y un sinfín de Piano y Piano y otros instrumentos. Saludos a amigos, Rebeca la gallega y los que sabes que conozco. Un fuerte abrazo (19 –octubre cumplo los 80)

(1°)

Amigo Raúl (Pibe) te envió la obra Elegíaca para que hagas un análisis de esta modesta obra que tardé mas de tres meses en componerla. Creo que el mérito no está en la calidad de la obra, y sí, en la intencionalidad de la misma para perpetuar el nombre de Lidia a través de las interpretaciones de la misma. Para mi Lidia era mucho más que una amiga y si como una hermana. Yo sufrí mucho cuando me dijiste que había Fallecido. Por desgracia nuestras vidas son muy cortas pero quizás a través de nuestras obras musicales seguiremos vivos cada vez que se interpreten las obras, como está sucediendo con los genios del pasado.

*[firma ilegible]*

Vuelta

(2°)

Como verás la pieza es atonal por lo tanto uso a veces un sol b en vez de un Fa #. (esto por ejemplo) También pongo la viola en clave de sol para no cometer errores en la escritura. Como verás soy amante de la atonalidad algo al estilo de STRAWINSKY. Uso las enarmonías algunas veces por razones de espacio. Los bemoles son más fáciles de escribir que los # cuando están apretados en el pentagrama. Es por esa razón que utilizo esas enarmonías.

Pibe estás autorizado a corregir algún error que encuentres en la partitura, pues mi memoria me falló un poco este año, unos medicamento me la mejoró bastante, además siempre recurro a las teorías.

Soy socio de Honor de la «asociación galega de Compositores» Pero fui yo quien la creó y fui el primer presidente de la misma durante 14 años. Ahora en Octubre tenemos el «12» ciclo de conciertos, siempre siempre de cámara.

*[en el margen izquierdo]*

La orquesta sinfónica de Coruña ya interpretaron varias obras Sinfónicas mías. La 1ª «Elegía para un soldado» (Dedicada a un chico muerto atropellado por un coche saliendo del Cuartel haciendo el servicio militar en Bs. Aires) La segunda Fantasía Ecológica (Encargo de la orquesta) 3º Sindy 4º Concierto para Trompeta y Orquesta Sinfónica y este año posiblemente Ra-Rá. Ya la conoces, fue estrenada en Colón.

*[en el margen derecho]*

(yo tengo 3 nietas) (Tenés un montón de nietos en la foto cuento 12 la tengo pegada al Piano)



*En primer plano  
Igor Stravinsky, en  
segundo plano y a la  
izquierda Carlos  
López García-Picos*

FECHA: 14-02-2006; DESTINATARIO: Patrick Alfaya Mc Shane, Xerente da Orquesta Sinfónica de Galicia; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

Excmo. Concello de Betanzos

Praza de Galicia, 1

Teléfono: 981 77 00 11

Fax: 981 77 65 29

*[sello, Consorcio para la Promoción de la Música, 14 feb 2006, Registro de Entrada N° 0585]*

Betanzos, 8 de Febreiro de 2006

Sr. Xerente da Orquesta Sinfónica de Galicia

D. Patrick Alfaya Mc Shane

Pazo da Opera

Glorieta de America, 3

15004 – A Coruña

Estimado amigo:

No meu carácter de autor compositor da sinfonía en tres movementos INMORTALIDADE, acompañoo á presente o texto escrito da obra, en 223 folios de estrutura pentagramada, máis un folio de titular que precede á obra e outro final con referencia, recomendacións e pautas incidenciasais, a fin de que vostede dispoña o seu resguardo e a presentación da obra á consideración da dirección do Consorcio para a incorporación ós proxectos da programación e estreo de INMORTALIDADE nos concertos da O.S.G. e estímulo á creación de autores galegos.

Os meus antecedentes de autor son coñecidos polas autoridades da Orquesta Sinfónica de Galicia por algunhas obras da miña autoría xa executadas nos seus concertos, e expresidente perante 13 anos e fundador da Asociación de Compositores de Galicia.

Con todo respecto e a máis alta estima, queda a espera das suas atentas noticias.

Carlos López-García Picos [*sic*]

81

FECHA: 16-02-2006; DESTINATARIO: Manuel Lagares Pérez, Alcalde de Betanzos; REMITENTE: Comisión pro homenaje al compositor Carlos López García; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Comision Pro Homenaje

Al Compositor

Carlos Lopez Garcia

[*membrete*]

Concello de Betanzos

Rexistro Xeral

Entrada

16 FEB 2006

Betanzos, 16 de febrero de 2006.

Sr. Don Manuel Lagares Pérez

Alcalde del Excmo. Concello de Betanzos

Presente

Un conjunto de amigos y admiradores de la obra desarrollada por el compositor betanceiro Carlos López García, nos hemos propuesto

solicitarlo a usted, y por su intermedio al pleno municipal, la adopción de un acuerdo del mismo mediante el cual se disponga la realización de un acto público en fecha próxima, patrocinado por el Concello, con objeto de rendirle un justo homenaje al ciudadano referido, a sus 83 años de edad, en mérito a su prolongada y fecunda labor desarrollada dentro y fuera de Galicia en el campo de la música.

Carlos, persona sencilla y cordial, constituye un testimonio vivo de la galleguidad y del espíritu indomable del ciudadano que jamás se somete a quienes pretenden que la creación artística se convierta en mero producto de la vulgaridad, falta de gusto estético y lastrada de retoricismo. Él simboliza un pasado de lucha y de dignidad y es, sin duda, una figura representativa en nuestra música contemporánea.

Su obra fue destacada y premiada en Buenos Aires y en Galicia donde varias de sus creaciones fueron representadas por sus orquesta sinfónicas, como recientemente IN MEMORIAM DE UNA LUCHA FRATICIDA, dedicada a la guerra civil, interpretada por la Orquesta Sinfónica de Galicia en sus conciertos del día 2 en el Palacio de la Ópera de A Coruña y el 3 en Vigo.

Precisamente el pasado martes día 14 presentó ante la gerencia de la Fundación Orquesta Sinfónica de Galicia dos de sus últimas obras: INMORTALIDADE y ODA A CASTELAO, sinfonías de tres y un movimiento, respectivamente.

Andrés Beade Dopico

Voluntario Social-Emigración

Los nombres y referencias de quienes respaldan esta petición serán dados a conocer en breve y son representativos de Betanzos y de la emigración betanceira en la Argentina.

FECHA: 16-02-2006; DESTINATARIO: Manuel Lagares Pérez, Alcalde de Betanzos, portavoces del PP y BNG de Betanzos e Instituto Argentino de Cultura Gallega; REMITENTE: Comisión pro homenaje al compositor Carlos López García; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Instituto Argentino de Cultura Gallega  
 Comision Pro Homenaje  
 Al Compositor  
 Carlos Lopez Garcia  
*[sello Concello de Betanzos, 16 FEB 2006]*  
 Betanzos, 16 de febrero de 2006  
 Sr. Don Manuel Lagares Pérez  
 Alcalde del Excmo. Concello de Betanzos  
 Presente

Un conjunto de amigos y admiradores de la obra desarrollada por el compositor betanceiro Carlos López García, nos hemos propuesto solicitarlo a usted, y por su intermedio al pleno municipal, la adopción de un acuerdo del mismo mediante el cual se disponga la realización de un acto público en fecha próxima, patrocinado por el Concello, con objeto de rendirle un justo homenaje al ciudadano referido, a sus 83 años de edad, en mérito a su prolongada y fecunda labor desarrollada dentro y fuera de Galicia en el campo de la música.

Carlos, persona sencilla y cordial, constituye un testimonio vivo de la galleguidad y del espíritu indomable del ciudadano que jamás se somete a quienes pretenden que la creación artística se convierta en mero producto de la vulgaridad, falta de gusto estético y lastrada de retoricismo. Él simboliza un pasado de lucha y de dignidad y es, sin duda, una figura representativa en nuestra música contemporánea.



*Coro Os Rumorosos del Centro Betanzos de Buenos Aires, ca. 1962, Archivo personal de Teresa López*

Su obra fue destacada y premiada en Buenos Aires y en Galicia donde varias de sus creaciones fueron representadas por sus orquesta sinfónicas, como recientemente IN MEMORIAM DE UNA LUCHA FRATICIDA, dedicada a la guerra civil, interpretada por la Orquesta Sinfónica de Galicia en sus conciertos del día 2 en el Palacio de la Ópera de A Coruña y el 3 en Vigo.

Precisamente el pasado martes día 14 presentó ante la gerencia de la Fundación Orquesta Sinfónica de Galicia dos de sus últimas obras: INMORTALIDADE y ODA A CASTELAO, sinfonías de tres y un movimiento, respectivamente.

Andrés Beade Dopico

Voluntario Social-Emigración

Los nombres y referencias de quienes respaldan esta petición serán

dados a conocer en breve y son representativos de Betanzos y de la emigración betanceira en la Argentina.

*Con copia a los portavoces del PP y del BNG.*

*[este documento lleva anexo el artículo de Andrés Beade Dopico «Carlos López García. Un compositor forjado en la emigración»]*

83

FECHA: 23-12-2006; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Xosé Neira Vilas; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Gres, 23-12-06

A Carlos López García

Betanzos

Noso querido amigo:

A través de Beade chegounos o «Concierto de la amistad», para oboe, cordas e timbales, dedicado a nós.

Es un home moi traballador e moi xeneroso. Conservaremos este concerto co agarimo que merece o teu xesto, e inda vou ver se pode executarse. Non sei aínda, pero farei o posible. E avisareiche. No meu poder teño a peza que lle dedicaches a Laxeiro, e antes a de Blanco Amor. Publicarei un artigo, é decir, outro artigo sobre ti mencionando o concerto que acabamos de recibir.

Querido amigo, sigue compoñendo. Sempre te tivemos en moito, polo coro Os Rumorosos, pola homenaxe a Castelao na Chacarita, en 1950 e por tantos xestos de amigo, de amigo galeguista, fiel a este noso país e a súa cultura e ó teu Betanzos natal. Tampouco esquecemos nunca aquel premio por «La farsa de la búsqueda», e a túa estada de especialización en Francia.

Adiante admirado Carlos. Boas festas de nadal e un feliz ano novo 2007.

Cariños de Anisia e unha forte aperta de

*[firma]* Pepe Neira Vilas

84

FECHA: 17-03-2008; DESTINATARIO: Fernando Méndez Vázquez, Presidente do Instituto Argentino de Cultura gallega; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Betanzos, 17 de marzo de 2008

Sr. Don Fernando Méndez Vázquez

Presidente do Instituto Argentino de Cultura gallega

Centro Gallego de Buenos Aires

Belgrano 2199

AAD 1094 – Buenos Aires

Moi estimado amigo Fernando:

Polo noso común amigo Andrés Beade fíxenche chegar a proposta de doar ó Instituto de Cultura Gallega a miña obra sinfónica ODA A CASTELAO, creada aquí en Betanzos entre finais de decembro de 1999 e comezo de abril de 2000, nunha etapa madura da miña vida de compositor e inspirado no respecto e evocación á personalidade e a obra de Alfonso R. Castela, a quen coñecín e tratei no Centro Betanzos e no Centro Gallego durante dez anos, hata poucas horas antes do seu pasamento á inmortalidade, e dirixín o concerto coral integrado polos distintos conxuntos da Comunidade Galega de Buenos Aires no emotivo e memorable acto do funeral realizado no Panteón do Centro Gallego da Chacarita, onde recibeu sepultura e permaneceu por mais de trinta

anos, hata o seu traslado o Panteón de Galegos Ilustres no museo conventual de Santo Domingo de Bonaval en Santiago de Compostela.

Na memoria e honra da súa personalidade histórica na sociedade, na cultura e na política de Galicia, e da súa vida exemplar de exiliado e factor de unidade entre o que él chamaba a QUINTA PROVINCIA GALEGA, e en proba de recoñecemento da inconmensurable labor desenrolada polo propio Instituto Argentino de Cultura Gallega, na súa condición de instrumento cultural do Centro Gallego, síntome moi honrado en entregar a obra inédita: ODA A CASTELAO en custodia e libre disposición do IACG para a súa difusión e intrepretación, na miña condición de autor e compositor, xubilado como ex-empleado do Centro Gallego de Buenos Aires

Un saúdo fraternal para ti, extensible e todos os integrantes do Instituto. Unha aperta.

Carlos López García

85

FECHA: 13-05-2008; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Administración de Gestión Tributaria, Delegación de A Coruña; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[impreso de la Agencia Tributaria]*

Agencia Tributaria

BETANZOS

Delegación de A Coruña

Administración de Gestión Tributaria

Modelo Diligencia.doc

Nombre/Razón Social

Asoc Gallega de Compositores      G15126865B70038666  
Domicilio  
Rua Nova 62-3º Betanzos

Apellidos y nombre del funcionario      N.R.P.  
RUMBO GARCIA MARIA YSABEL      Numa: XXXXXX

En Betanzos a 13 de MAYO de 2008 se constituyen los órganos competentes de la Administración de la AEAT en la calle Plaza de la Constitución, 9 a efectos del procedimiento de (comprobación limitada relativo DEPURACIÓN CENSAL INTEGRAL y estando presente CARLOS LOPEZ GARCIA Dni \_XXXXXXXXXX\_ se extiende la presente DILIGENCIA para hacer constar:

Se presenta en esta agencia el contribuyente arriba mencionado para solicitar que se le cambie a la Asociación Gallega de Compositores el domicilio fiscal ya que el no tiene ninguna relación con ésta y le están llegando las cartas a su domicilio particular.

En prueba de lo cual se extiende el presente DILIGENCIA uno de cuyos ejemplares se entrega al compareciente que sí firma en conformidad de lo en ella expresado junto con el actuario.

El compareciente,      Por la AEAT,  
*[firma ilegible]*

86

FECHA: 12-2008; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Teresa López Ares; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Querido Abuelo:

Te deseo unas felices fiestas y cuidate mucho!!!

Te quiero muchooo

LARA

Abuelo!!:

Te mando un gran beso y que disfrutes mucho de estas fiestas con música y amigos. Cuidate mucho y sigue así de activo!! Te quiero mucho

IRINA

Querido abuelo Carlos que tus composiciones alegren con melodías estos tristes días que rejuvenezcan tus notas, que se valla la agonía pocas son las cosas que me llena en esta vida, pensar en mí tan sola y ver en tus ojos la armonía.

FELICES FIESTAS

Besos y te quiero

CELI

Pa, muchos besos de esta gran familia de mujeres que te quiere y desea lo mejor para 2008.

Feliz 2008

teresa

87

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Luis;

FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[Postal, VIGO-PUERTA DEL ATLANTICO, Vista aérea]*

Querido Carlos:

HOY VIENES 17, ESTUVE CON EL ALCALDE. HABLE DE TI Y YA TENES RESUELTO EL TRABAJO EN EL CONSERVATORIO. ME PIDIO QUE MANDARAS EL CURRICULUN HACELLO LO ANTES POSIBLE Y MANDA ALGUNAS PARTITURAS SIN MAS UN FUERTE ABRAZO

LUIS

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Luísa Villalta; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Querido Carlos:

Aquí tes a traducción das «Referencias». Vai dobrada porque non encontrei sobre tan grande. Supoño que terás que facerlle unha fotocopia en A3. Vale?

Varios millóns

Luísa

P.d.

Acabo de comprar A Nosa Terra e vexo que trai unha crítica do libro. A ver que che parece.

L.

*[esta carta lleva adjunta un artículo titulado «Os primeiros galegos» dedicado a Luísa Villalta]*

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Luísa Villalta; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

Carlos:

Por se estás aburrido e queres romper un puco a cabeza: estas son as fotocopias dos artigos sobre música, que me esquecín de dar-che o outro día. Xa me contarás.

Entre isto e Ruído xa tes traballo.

Un millón de bicos

E un mais de

Luísa

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Diego, Olga y Marisol; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal]*

PONTEVEDRA, Vista parcial aérea

Querido Carlos:

Hace muy poco que tuviste la dicha de estar en esta hospitalaria y hermosa tierra gallega. Nosotros lo estamos pasando de maravilla y después de convivir aquí algún tiempo creemos que si hemos hecho algo por mantener vivo, en cualquier parte que sea, las cosas de nuestra Galicia bien valió la pena. De nuestro viaje ya conversaremos al regreso pero puedo adelantarte que Julio y yo llevamos unas gaitas para tomar las cosas en serio así que contamos con tu ayuda.

¡Saludos a todos los amigos y tu recibe un fuerte abrazo de quienes no te olvidan! Diego, Olga y Marisol

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Moisés; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal]*

BILBAO. Ayuntamiento y Puente General Mola

Carlos. Al estar mi familia esperándome en Barajas, no pude pasar por donde tu hija, espero hacerlo en el mes de Junio. Todo lo que vi hasta ahora es maravilloso.

Saludos a todos

Moisés

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Teresa López Ares; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[postal]*

Oleo sobre tela, JOAN MIRÓ

«Interior Holandés II» (1928)

Estoy viviendo cosas muy lindas y extrañas. Todos los días descubro algo y todos los días deseo fervientemente poder entrar a trabajar en Iberia para poder verlos pronto o traerlos aquí.

Te escribiré más tendido desde Madrid, donde me volveré a instalar a partir de la próxima semana. No dejes de escribirme, preciso vuestras cartas más que los carajillos y los callos madrileños o el solomillo o la fabada asturiana. Que honor de comidas!

Besos infinitos y levanta una copa por mi estas fiestas que yo estaré derramando mil lágrimas para y por vosotros-  
tuya Teresa

FECHA: sin fecha; DESTINATARIO: Carlos López García-Picos; REMITENTE: Genaro Longueira; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

*[membrete]*

LONGUEIRA Y LONGUEIRA

SERVICIO INTERNACIONAL DE VIAJES – CAMBIO

Sr. Don

Carlos López García

Rua Nova n°62 – 3°

BETANZOS

Querido Carlos: Efectivamente todo llega como dices en tu carta y la pieza de tu obra musical, Cuarteto de Cuerdas n° 12, llegó a mis manos con la consiguiente alegría de recibir tu creación musical y también por recibir noticias tuyas. Ambas cosas, como digo, me alegraron pues si bien no comprendo lamentablemente la música, sí comprendo el afecto y el talento que a su creación has dedicado. Gracias por todo. La partitura la guardaré como testimonio de una amistad que hemos cultivado sinceramente.

Fue muy agradable compartir contigo algunos momentos casi todos los días mientras duró tu viaje. Me da gusto decirte que eres una persona cuyo trato es delicado e interesante porque eres un espíritu delicado y en estos tiempos cuando abunda la mediocridad, se aprecia tu personalidad. Aparte yo siento un aprecio especial por tí porque empecé admirándote cuando dirigías el coro del Betanzos y apreciandote posteriormente por razones sentimentales.

Acabo de llegar de tomarme unos días de vacaciones en mi Departamento del Uruguay. No descansé mucho porque mi hijo Alfonso de 7 años quería jugar y no dio tregua pero igualmente pasé unos días muy felices.

Me acuerdo mucho de las conversaciones que hemos tenido y valoro y admiro tu enfoque de la vida, por eso no me extraña que a los 74 años –que parecen 34- tengas tanto para dar en el terrenos espiritual y en el intelectual. Da gusto hablar contigo.

Llamó Ricardo hace unos días para saber si había recibido la partitura. Lo atendió mi secretario Adolfo y le informó al respecto. Sabes que yo a Ricardo lo aprecio especialmente. En realidad los aprecio a todos.

No hago mal en preguntarte por Consuelo porque la aprecio honestamente y me gustaría que esté bien y que es feliz. Dale mis recuerdos cariñosos.

A mi edad y con las cosas que me han pasado no es sencillo compaginar los sentimientos pero tengo un hijo a quien amo mas que a nada en el mundo y eso me recompensa.

Si te queda algún tiempo y me quieres escribir sería una alegría.

Te mando un abrazo y te deseo la mejor suerte del mundo, Tu amigo

Genaro

94

FECHA: sin fecha [1993]; DESTINATARIO: Xosé Neira Vilas; REMITENTE: Carlos López García-Picos; FUENTE: Archivo personal de Teresa López.

---

(1)

Obras Sinfónicas

«Festa» «Sindy» (nombre d'un can)

«Nansen» (nombre d'un can)

«Lume-ca» (Sinfonía Festiva en 4 movimientos)

«Ra-rá» «FASCC2» (Sinfonía pasional en 4 movimientos)

«Espectros heterogéneos» «In Memoriam» (Homenaxe póstumo os fusilados betanceiros do 36)

«Obertura Ciclópica»

«Sinfonía da Pedra» (Poema Sinfónico dedicado a Betanzos)

«MARSYA» (Nome de unha cadela)

Estoy componendo «Lilí-Kar» (poema Sinfónico co sub-título de «Historia de un amor»)

7 cuartetos de cuerdas.

«Varias obras para orquesta de cuerdas». Tríos de cuerdas. Dúos de cordas. Varias para violonchelo solo, Varias para conjuntos de viento y conxunto mixtos e moitas para Piano, etc, etc...

VOLTA

(2)

Creo que tes con esto bastante material. Xosé Manuel Carreira e un musicólogo e historiador e a súa muller Margarita Soto Viso profesora de música. Carreira e o meu (algo así) biografista e podes chamalo por teléfono para averiguar máis datos. 24-XXXX Coruña.

Con respecto a miña actividade dos coros e as andanzas e inquietudes de Bs As coñécelos ben (en Bs As.)

Mándoche as fotos que encontrei relacionadas coa música e coros. Non me perdas a do panteón de C. Galego de Bs As. do enterro de Castela. É un coro improvisado con coristas de distintos coros e inclusive parte do público.

Si necesitas algunhas cousas avisa a Beade.

Abrazos para ti e Anisia.

(non che mando +críticas porque me parece pedantería)

(3)

O chegar aquí no 84, este Carreira conectoume con un grupo de xóvenes compositores galegos. Pouco tempo despois «e coa miña veteranía» creamos a «asociación galega de compositores» (A.G.C.) da cal desde o ano 87 que se creou fun presidente, e aínda o son pois en 2 ou 3 veces fun reelegido.

Os socialistas non nos axudan en nada e gastan «centos de millóns» en Julio Iglesias y Roqueiros e Rapeiros. Os do Ppé non nos fan caso tampouco.

Tamén fun un dos promotores da creación de «Confederación Española de asociacións de compositores Sinfónicos (C.E.A.C.S.)» da

cal tamén son da Xunta directiva da mesma, como tesoreiro. Función que aínda non empecei a desempeñar, pero agora que pasaron as eleccións comenzaremos a planificar as responsabilidades de cada membro da Xunta de Goberno. E por isto que estou viaxando muy frecuente-

(4)

mente a Madrid.

Escriboche con lápiz para borrar os erros ou falta.

Tamén se está editando un Dicionario sobre os compositores no cal colaborou Carreira, po-lo tanto tamén eu figuro nel-

*[firma ilegible]*

P.D.: X. M. Carreira está o corrente de toda a actividade musical-



### 3. SUS ESCRITOS

#### LISTADO DE ESCRITOS DE CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS:

López García [-Picos], Carlos (1962): «Betanzos y la Música», *Revista del Centro Betanzos de Buenos Aires*, 58 (agosto) 10-11.

López García-Picos, Carlos (1991): «Problemática de los compositores gallegos actuales», *Anuario Brigantino*, 13, 283-287.

López García-Picos, Carlos (1992): Ponencia en el Congreso Iberoamericano de Compositores, Valencia, Octubre, Archivo personal de Teresa López.

López García-Picos, Carlos (1994): «Autobiografía en las notas a la partitura de *Tocata ecológica* para piano de Carlos López García-Picos», *Cuadernos de «Música en Compostela»* n° VIII, Santiago de Compostela, 34.

López García-Picos, Carlos: Autobiografía sin fecha, Archivo personal de Teresa López.

## BETANZOS Y LA MÚSICA

«La música debe hacer resplandecer el  
fuego del espíritu de los hombres.»

BEETHOVEN.

*[foto de la primera página de Sonata n° 1 para piano]*

Fragmento de la «SONATA n°1 para piano»  
del compositor brigantino Carlos López García.

Todos los betanceros que han escuchado la banda de otras épocas, sienten añoranza al recordar aquellos conciertos de gran calidad musical. Yo recuerdo, al igual que muchas otras personas, aquellas tardes en donde casi todo el pueblo formaba un auditorio rodeando el palco con gran entusiasmo e interés por lo que escuchaban, demostrando así que el sentimiento musical no es el patrimonio de un país o clase determinada, sino una necesidad cultural y espiritual de todos los hombres.

Betanzos tiene su tradición musical adquirida en la época a que me refiero y, gracias, en parte, al interés y cariño de las autoridades municipales que entendían que la cultura musical es uno de los elementos espirituales imprescindibles para los pueblos que se consideren civilizados; digo en parte, porque el mérito principal sería para aquellos músicos que después de una jornada agotadora de labor, en sus respectivas profesiones, concurrían diariamente a la «academia» para realizar sus habituales ensayos. Es sabido por todos que ningún interés material los obligaba y

sí, la misma inquietud espiritual con que el pueblo los escuchaba... Sólo así se justifica tamaño esfuerzo, puesto que el sueldo era de una irrisoria mezquindad.

Yo, que en otros tiempos fui uno de los componentes de esa banda y a la cual aún después de los años, considero un poco mía, quiso el destino jugarme una mala pasada, ya que, en uno de mis recientes viajes, de paso por Betanzos y, para mayor exactitud, durante las fiestas de San Roque, una de esas mañanas alegres, vi pasar a la banda dando la alborada... fue tanta mi desilusión que me tuve que esconder, pues me sentía avergonzado y disminuido como parte integrante de aquel «grupito» de músicos, que, más que una banda de música, parecía una charanga de circo haciendo reclame para el espectáculo bajo la lona. No digo esto en desmedro de sus integrantes, pues algunos de ellos fueron mis compañeros de atril y no ignoro su gran capacidad para la música. Es indudable que en un medio adecuado y con las posibilidades necesarias, estos músicos hubiesen llegado a ser grandes exponentes de la música en toda su amplitud.

¿Cómo es posible...? Betanzos, ciudad cuya estructura es arte; Betanzos... cada rincón un óleo, cada remanso un poema, cada cascada un acorde... Betanzos ¡todo! Betanzos ¡nada! Así es Betanzos, así es Galicia. ¡¡Todo es música!!

Es una condición natural en el gallego el ser músico, de una u otra forma, ya que todos ejecutamos algún instrumento. ¿Cómo se explica este fenómeno...? ¡el paisaje! Al hombre no lo define en lo espiritual su raza, sino la geografía, lo cual justifica que el gallego no pudiendo negar esta personalidad, se identifique con ella a través de la música.

Existe una paradoja en nuestro pueblo que, rebosando de cualidades artísticas estas ventajas se ven disminuidas por falta de educación musical, muy al contrario de lo que sucede en otros pueblos, que, ado-

leciendo de características artísticas en el paisaje, nos superan ampliamente. ¿Cuál es la solución para que nuestro pueblo evolucione musicalmente?: preocupación de sus gobernantes. Es el caso concreto de la banda de Betanzos... Si en una época fue brillante, y hoy no es ni siquiera presentable, la culpa será de las autoridades municipales que se manifiestan insensibles a todo progreso en el orden artístico y cultural.

No pretendo yo, a través de estas líneas, presentar y mucho menos exigir un plan de estudios, acordes con las exigencias que actualmente son necesarias para llegar al dominio total de este tan difícil arte... ¡LA MUSICA!

Yo, que por mis conocimientos adquiridos a través de amplios estudios, estoy en condiciones de afirmar, que lo que considero necesario para cumplir esas exigencias, sería como pedirle peras al olmo, pues, si las autoridades municipales no quieren mantener una banda apenas audible, lejos estarían de ser apreciadas mis pretensiones. Pero, cuando menos, pudo haberse mantenido esa tradición que, si bien no revestía proporciones trascendentales, suplía con bastante dignidad la inquietud musical que siente nuestro pueblo.

Digo yo: ¿cómo es posible que las autoridades de otros tiempos, a las que hoy se menosprecian, pudieron mantener con cierto brillo una banda, y hoy, con la grandeza que se predica, no se procura, no ya superar, sino cuando menos conservar la que ya existía? Mi deducción es: o que la «grandeza» es falsa, o las autoridades irresponsables, o ambas cosas a la vez.

La música es tan necesaria al hombre como la vida misma... ella lo eleva hacia la más pura de las manifestaciones del espíritu... ¡el amor...! el amor a sus semejantes...

Dos gigantescas figuras del arte y la cultura, como fueron Beethoven y Schiller, han dado forma, para bien de la humanidad, a una

de las más monumentales obras de arte de todos los tiempos... LA NOVENA SINFONIA.

No quiero preguntarle a las autoridades municipales de Betanzos, si alguna vez han escuchado esta NOVENA SINFONIA del genio de Bonn, ni tampoco quiero poner en tela de juicio el grado de cultura que poseen, pero de cualquier manera, les aconsejo que hagan un pequeño esfuerzo y la escuchen... no una vez, sino miles de veces.

Si logran recibir este maravilloso mensaje de amor y belleza espiritual, el esfuerzo no habrá sido tal, y a la vez habrán hecho un homenaje a dos de los más grandes creadores del arte y la cultura.

Y así descubrirán una nueva vida... ¡la vida del espíritu! Una vida con menos abdomen y más corazón... sin intereses creados y con el amor que corresponde al prójimo... ¡AMOR A BETANZOS!

LOS PUEBLOS SON GRANDES Y FUERTES EN LA MEDIDA DE SU CULTURA Y, POR EL CONTRARIO, SON POBRES Y DEBILES, EN LA MEDIDA DE SU IGNORANCIA.

Carlos LOPEZ GARCÍA

# CARLOS LOPEZ

Figuraciós  
por Seoane



**T**RATASE don compositor mozo a pégo, nado en Betanzos, que foi na foto unha notable obra. Foi dirixido en Buenos Aires do mestre Fióber, e, en París, onde foi facendo no ano 57 e recibida dende o 59, volvéndose no 61, traballo inquietante con Tony Obio, composición con Pierre Wilner e dirección do Sr. León Barco. Foi un gran éxito como a sintonía en toda América onde nos sorprende máis en sitios que se enceren, o caso é traballar, polo menos así ocorre en Arxentina.

**D**RIXEU en divise alínd o coro «Os Buzos», do Centro Buzos desta cidade, como, no seu tempo de París, reorganizou o coro «Alborada» do Coro de Galicia desta cidade. Mais a isto Carlos non lle dá importancia, si, en troques, é obra que escribiu. Un ballet que lle foi encargada pola dirección do Teatro Colón no ano 1955, o que tamén lle merece moita importancia entencionalmente, como parece estar, as obras derradeiras. Fazo sonatas, preludios pra piano, corais, cancións, pra orquesta de cámara, etc.

**C**OMPUXO unha serie chamada «Dilegos», ó dilego, Trabaxo de que se chama «escritura proporcional» que se traballa sobre duntas bases intervalos disonantes e ditas, non vel si están ben recollidas, son verdade de di. Forma parte de un grupo moi valioso de compositores europeos e a él estimamos como un dos máis interesantes ditas. O mesmo pensa de Carlos López o mestre Fióber. A súa preocupación de sempre é Galicia, e isto non demite o seu destino de sempre, e prepara unha cantata pra ser estrenada no Teatro Colón desta cidade.

**C**UNYEN que sepa o lector que Buenos Aires é a segunda cidade do mundo no ende musical e ás veces polo seu extremo a concertos para a súa primeira, como ocorreu nos derradeiras dez anos, é que neste ambiente, con moitos dificultades, traballa Carlos López. Igual tamén viviu outros músicos galegos destacados na súa época como Guss e Pac Herro, dos músicos máis lembrados, aparte de fillos de galegos moi destacados como Juan José Castro e Sotomaior, e Juan Carlos Paz ó que nos referímonos foi pouco sonado, entre outros.

Seoane, Luis, "Carlos López, Figuraciós", La Voz de Galicia, 19-11-1972

## PROBLEMÁTICA DE LOS COMPOSITORES GALLEGOS ACTUALES CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS\*

\* Carlos López García-Picos, betanceiro, es Presidente de la Asociación Galega de Compositores. Sobre su trayectoria ha publicado Xoán M. Carreira un amplio y documentado trabajo en el *Anuario Brigantino* 1988, p. 191-222.

### 1. SISTEMAS DE PRODUCCIÓN MUSICAL EN GALICIA

La Administración Autonómica Gallega ha mostrado desde los momentos de la preautonomía una sorprendente insensibilidad ante el hecho musical. Hasta hace unas semanas la única partitura publicada por la Xunta era la del *Himno Gallego*, lógicamente incluida en las páginas del Diario Oficial de Galicia como parte de la normativa sobre símbolos de la Comunidad. Esta tradición mantenida por gobiernos de diversas tendencias políticas se ha visto rota en este otoño por la publicación simultánea de diversas partituras de Andrés Gaos por diversos órganos de la Xunta, sin coordinación ni información previa.

Esta *anécdota* ilustra la gravedad de los hechos en una Comunidad en cuyo *Consello da Cultura Galega* no existe una representación de la música y en la cual los partidos políticos, al menos los de mayor representatividad, no contemplan la administración de la vida musical en sus programas electorales o de gobierno. Por contraste, es un instrumento

musical, la gaita, uno de los emblemas con los que se identifica al Presidente de la Comunidad en el diario de mayor difusión de Galicia.

La misma carencia de criterios gestores afecta a las Administraciones Provinciales –de extraordinaria capacidad de gasto– y a las Municipales. Sin embargo, es Galicia una de las Comunidades Autónomas con mayor inversión por habitante y año en materia musical. No es sólo el hecho evidente de la enorme proliferación de fiestas populares que requiere la existencia de una enorme cantidad de grupos musicales, agentes de conciertos y demás estructuras productivas. La lectura superficial de la prensa revela hasta qué punto en Galicia ha cuajado el modelo de gestión basado en la contratación de grandes figuras del espectáculo musical a precios muy superiores a su cachet habitual, como instrumento de prestigio de la Administración contratante. Este verano hemos asistido a un pulso entre los ayuntamientos de La Coruña y Vigo que produjo la programación a la misma hora del mismo día de los espectáculos de Prince y Madonna, respectivamente, originando el subsiguiente desastre de taquilla en ambas ciudades.

Esa inteligencia exclusiva de la música como instrumento de prestigio, subyace en la aparente imposibilidad de alcanzar a crear la *Orquesta Sinfónica de Galicia*. Parece que lo primordial es debatir la sede de la misma antes que el modelo de orquesta que se desea y cómo crear las bases administrativas y económicas para la misma. Mientras, la Administración Autonómica mantiene una estructura como la de la *Xove Orquesta de Galicia*, que, en el fondo, es una manera de tener una orquesta profesional sin retribuir a sus miembros como tales, ya que los modos de producción de esta orquesta, así como los requerimientos de edad y preparación para los aspirantes a formar parte de la misma, son bien diversos de los habituales en toda Europa para las orquestas etiquetadas de *jóvenes*.

El Ayuntamiento de La Coruña intenta desde hace años la conversión de su *Orquesta de Cámara Municipal* en una Orquesta Sinfónica semejante a la del Principado de Asturias o a las de Canarias, sin lograr apenas avances en este camino siempre obstruido por los intereses corporativistas o localistas, el revanchismo político, la concepción monumentalista de los gestores municipales y el mesianismo de personas que se encuentran en pleno cruce de caminos y no desean que el viandante pueda elegir otro que el de regreso.

Finalmente, el Ayuntamiento de Vigo no ha sabido entender la entereza de la propuesta de la *Orquesta de Cámara* de su ciudad y ni siquiera ha alcanzado a mantener una política de subvenciones que permitiera la subsistencia de esta agrupación, literalmente muerta de inanición.

Las orquestas son un fiel termómetro de la calidad de la vida musical de una comunidad y sus males no son otra cosa que síntomas de una patología generalizada. En Galicia no existe una sola agrupación de cámara estable; sus corales, salvo muy específicas excepciones, no poseen capacitación técnica, ya no para interpretar obras de estreno, sino para la interpretación del gran repertorio clásico-romántico; no existe ningún concertista profesional de ningún instrumento, que resida en la Comunidad Autónoma y se puede decir sin incurrir en acritud que los Conservatorios de la Comunidad han fracasado estrepitosamente en lo que es su función natural: formar profesionales de la música en las especialidades clásicas: Interpretación, Docencia, Creación e Investigación.

Así pues, es fácil comprender que gran parte de los problemas específicos de los creadores musicales gallegos no son específicos, sino consecuencia de un lamentable estado de cosas que no parecen deseosos de arreglar quienes ostentan la representación para legislar y administrar la vida pública ni parece interesar a las entidades privadas

que sin embargo invierten importantes cantidades de dinero en producciones culturales.

No significa lo que antecede que en Galicia no haya millonarias inversiones en música. La construcción de Auditorios costosísimos, la contratación de figuras de los más diversos estilos musicales *a siete mil pesetas la corchea*, en afortunada frase del Dr. Emilio Casares, es actuación preferente de las Administraciones Públicas, Fundaciones y otras Instituciones de Galicia. En contraste, no parece aventurado afirmar que en ninguna otra Comunidad Autónoma se ha hecho tan poco por asentar una vida musical digna de tal denominación y ya no extraña oír a políticos en ejercicio deducir de sus consideraciones despectivas sobre la realidad cotidiana, la necesidad de subvencionar el colonialismo cultural mientras se boicotea metódicamente cualquier iniciativa tendente a la modificación de la enfermiza estructura descrita. El lema parece tomado del burgués caricaturizado por el humorismo social de hace cien años: *Ante cualquier novedad, reaccionemos amigos, reaccionemos.*

## 2. LA CREACIÓN MUSICAL COMO AUTOIDENTIDAD

En una sociedad como la gallega, en la cual la generación de una producción musical propia es visto como actividad inapropiada, la creación musical no es evidentemente algo prestigioso, pues parece existir una conciencia colectiva de desestima que lleva a la consabida retórica interrogativa del *¿Cómo va a ser bueno si conocemos a sus padres?*

Por si a alguien pudiera servir de consuelo —no en vano el refranero da opción entre los *todos* y los *tontos* a la hora del general malestar— tal falta de aprecio es universal en lo temporal y en lo espacial, abarcando desde el *Códex Calixtinus* hasta el más joven de nuestros creadores y desde quienes tuvieron que residir en el hemisferio sur

aguardando el fin de la cuarentena, como es el caso de mi experiencia bonaerense, hasta quienes nunca sintieron la necesidad de pasear por los límites del horizonte.

No es, pues, distinto el problema del actual compositor que el de sus predecesores históricos y muy especialmente si prefirieron la vida mundana con sus tentaciones y oropeles al monocorde acompañamiento cotidiano del *fru-fru* del ropaje talar. No porque los, a menudo magníficos, maestros de capilla que en Galicia han sido gocen de mayor audiencia o prestigio social, sino porque dado que los Seminarios Gallegos han mantenido hasta hace bien poco una regular actividad productiva, sus retoños, aun aquellos trasplantados a las profanas actividades, gustan de interpretar que la historia de su país es la historia de la Iglesia en su país y consecuentemente gustan de henchir las contadas ocasiones de concertar orquesta y coro con sesiones litúrgicas descontextualizadas y a menudo mutiladas en su propia retórica.

Es preocupante, de cara al autoconocimiento musical gallego, que abunden los estudios sobre música que no está publicada ni es interpretada en concierto y lo es más que esos estudios estén publicados en medios tan hiperespecializados que resulten inasequibles para quien no pertenezca a la un tanto endogámica familia musicológica. Las grabaciones discográficas de esta música son escasas y tan inasequibles, o casi, como los estudios que dieron lugar a las mismas por no haber sido realizadas por sellos de difusión habitual y acogerse con frecuencia a sellos que atienden la necesaria nutrición de fonotecas especializadas en repertorios inhabituales.

Evidentemente, no son los investigadores los responsables últimos de esta situación, ya que la divulgación es función no del científico, sino del periodista especializado, oficio más raro por estas latitudes que el de fumista, como viene demostrado por el hecho de merecer mayor

atención por parte de nuestras revistas musicales la grabación de las más humildes piezas de un compositor albanés de tercera fila que la presentación de una Tesis Doctoral monumental sobre Juan Crisóstomo Arriaga o la publicación del Catálogo definitivo de Manuel de Falla.

Es habitual que el compositor español tenga conciencia de pionero, que no se sienta hijo de una tradición que no conoce y apenas intuye. No en vano seguimos sin saber ni cuántas ni cuáles son las composiciones de Isaac Albéniz o Enrique Granados. En el mejor de los casos, la vinculación es con su profesor de composición, sobre todo si se trata de una figura cuyo nombre mantenga una aureola de prestigio capaz de garantizar la solidez de un currículum. Al compositor gallego le parece negado todo consuelo en este aspecto, ya que ni conoce su propia historia musical ni tiene maestros cuyo nombre sirva de consuelo en su desolada soledad.

Ni siquiera el referente nacional parece claro, pues nadie aparenta creer que el compromiso autoidentificativo pueda ser otra cosa que la armonización escolar de las más tópicas piezas tradicionales según el uso criollista, o el calco torpe de modelos europeos periclitados hace decenios, adornados según convenga, ya de aderezos de color local en el esquema métrico o en la onomatopeya, ya de la muleta extramusical de las notas de programa.

Obviando el debate sobre la vigencia o no del nacionalismo musical y por lo tanto de su comprensión como estética o como técnica, según los intereses o la ideología del creador, la cuestión de la autoidentificación en el complejo marco de Galicia, es vital para obtener respuesta a las preguntas: ¿Componer, por qué?, ¿Componer, para qué? y ¿Componer, para quién? Y es vital, incluso para aquellos creadores que no se sientan comprometidos con Galicia como proyecto –con lo que

demuestran evidentemente desconocimiento de la realidad circundante-, en tanto en cuanto en Galicia residen y en ella producen su obra.

### 3. SIGNIFICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN GALEGA DE COMPOSITORES

La Asociación de Compositores Sinfónicos Españoles (A.C.S.E.) podía haberse bautizado como Unión General de Compositores (U.G.C.) o, para no sucumbir en el horror crónico a la confusión con los autores ligeros, como Unión General de Compositores Obrero-Sinfónicos (U.G.C.O.S.). Nunca se sabe, quizá entonces, en vez de sobrellevar un destino triste (al menos hasta ahora), hubiera logrado una mayor pujanza frente a la Administración. Constituye un auténtico deber moral para todo músico español a quien le importen de verdad los problemas de fondo, no perder de vista la historia de la A.C.S.E. A causa de la pertinaz indiferencia hispana para con el compositor a lo largo del rosario de décadas, el Gobierno Español ha contraído una muy seria responsabilidad hereditaria con los Estados Unidos, y es que con todos los medios de que disponga debe impedir que la trayectoria anormal de la A.C.S.E. llegue a oídos de los astronautas norteamericanos, pues en verdad podrían desvanecerse o atemorizarse, e imaginar que al cohete en el que van a viajar le va a suceder lo mismo, tambaleándose en el firmamento estrellado ante los atónitos prismáticos de la N.A.S.A.

No debe extrañar que un buen día, respirando las acariciantes brisas del verano de 1987, se llevase a cabo desde La Coruña la fundación y legalización de la Asociación Galega de Compositores (A.G.C), por parte de seis jóvenes víctimas de la ilusión, que supieron vehiculizar mi propia ilusión (siete en total, pues) no menos juvenil, por ingenua, que la de ellos mismos. Entre que la A.C.S.E., abandonada a sí misma, aco-

rralada por la ignorancia y vulgaridad políticas, e involuntariamente incapaz de atender dignamente a su considerable número de miembros, y entre que Galicia asumía ya su propio destino como Comunidad Autónoma, la creación de la Asociación Galega se veía claramente ineludible.

La Asociación Galega de Compositores ha nacido con el mismo espíritu quimérico que en su día sintiera la A.C.S.E. o la veterana Asociación Catalana de Compositores, si bien ha tenido una trayectoria más erizada de obstáculos que sus predecesoras. En la actualidad cuenta con trece miembros de probada heterogeneidad técnica y estética que no ha impedido el respeto por las normas del civilizado arte de la convivencia aromatizado por la justa dosis de solidaridad ante las reiteradas frustraciones endógenas y exógenas.

Su madrina ante el bautismo fue la Diputación Coruñesa –rara avis en el páramo musical gallego, pues cree más en el apoyo a la iniciativa que en el intervencionismo– al financiar el que sería el *Primer Ciclo de Concertos* celebrado en la primavera de 1988. A él seguiría un *Segundo Ciclo* en enero de 1989, con patrocinio de la Xunta de Galicia y, tras muchos avalares, se prepara el *Tercer Ciclo* para el próximo mes de enero. Otras producciones de la A.G.C. se demostraron irrealizables, como la grabación de un fonograma antológico o la participación en muestras fuera de Galicia. No parece imposible la próxima publicación de un volumen antológico de partituras para piano, concebido como una producción editorial realizada en Galicia en todos sus pasos.

Además la A.G.C. ha participado en las dos últimas ediciones de las *Xornadas de Música Contemporánea*, que en Santiago de Compostela patrocinan conjuntamente el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea y la Universidad de Santiago. La participación de la A.G.C. se materializa en la concesión por la Organización de uno de los

conciertos para la presentación de las obras que la A.G.C. decide incluso en la plantilla instrumental, lógicamente homogénea para cada sesión.

Si bien la A.G.C. está satisfecha de lo que este concierto anual significa para la difusión de su música, considera que la planificación de las *Xornadas* incurre en un error de gestión generalizado a todos los Festivales semejantes en España. Parecería más adecuado a una Administración democrática que los encargos de obras para su estreno no se hicieran directamente por decisión unilateral e inapelable del cargo de designación directa correspondiente; de hecho los concursos para optar a una concesión administrativa son habitualmente tan engorrosos y precisan de tal publicidad en su convocatoria y concesión que en ocasiones llegan a frenar actuaciones administrativas que precisarían de mayor diligencia. Las opciones a los encargos podrían ser de diversos tipos, desde el comité de lectura de partituras, habitual en Teatros y Orquestas de todo el mundo e inexistente en los españoles, hasta la fórmula de convertir los encargos en subvenciones a las Asociaciones de probada representatividad para que éstas decidan en su seno los turnos de reparto de los estrenos correspondientes, modelo asimismo habitual en países muy diversos.

Ni que decir tiene, que el carácter de organización compartida entre el Ministerio de Cultura y la Universidad de Santiago que tienen las *Xornadas*, invita a pensar como opción lógica en un comité de lectura en que estén representadas la A.C.S.E. y la A.G.C. o bien que de un encargo se de cuenta a la A.C.S.E. y del otro a la A.G.C.

Por otra parte resulta también escasamente representativo que la organización de las lecciones magistrales y los debates que se celebran en las *Xornadas*, se haga sin consulta previa con las Asociaciones de Compositores y con los Centros de Educación Musical de Galicia, derivando en la vieja rutina de una maqueta prefabricada que se hace circu-

lar por el País, o si se prefiere acudir al repertorio paremiológico, al taxativo *caldo para todos y al que proteste, dos tazas*.

Poca actividad, desde luego, para tres años de vida. Y toda esa actividad limitada a la provincia de La Coruña. Quizás la A.G.C. haya pecado de acoquinamiento o de incapacidad para ofrecer un producto grato a los ojos de las Administraciones, pero es tanto menos dudoso que las Administraciones muestran para con la A.G.C. unos criterios de exigencia bastante más inflexibles que los que demuestran a la hora de contratar orquestas sinfónicas inexistentes pero de aparente prestigio —que luego, pocas horas antes del anunciado concierto, son suplidas por el retal más remendado del saco del sastre— o de organizar megalománicas representaciones de *La Forza del Destino* ante la fachada de la catedral porque a alguien se le ocurre que los romeros peregrinos en realidad van a Santiago o que Hornachuelos queda a tiro de piedra de la ventana del Conselleiro.

#### 4. EL CAMINO A SEGUIR

Antes nos hemos referido a la carencia de memoria histórica como una de las patologías de la sociedad gallega. Es difícil concebir cómo se puede interesar al intérprete gallego por la *Nueva Música* de su país si no tiene conciencia de la existencia de un más que apreciable repertorio musical desde la Ilustración hasta nuestros días. En ello tienen un importantísimo papel los Conservatorios, toda vez que la *Lei de Normalización Lingüística* les obliga a incluir música gallega en sus programas de estudios, obligación sistemáticamente incumplida, como denunció recientemente en el *Congreso da Cultura Galega*, el responsable del gabinete provincial de normalización lingüística de La Coruña. La respuesta intuitiva a esta cuestión es que no se puede incluir música gallega en los

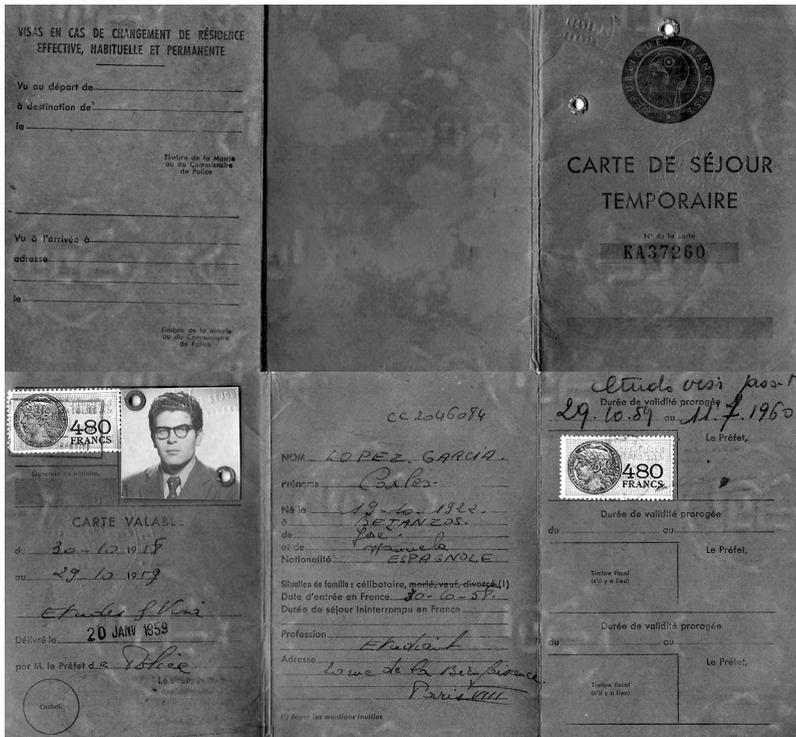
programas de estudio porque no hay ediciones de la misma, induciendo a la siempre enriquecedora polémica sobre si es anterior el huevo o la gallina. Pero lo cierto es que las inversiones realizadas por la Dirección Xeral de Normalización Lingüística son muy importantes y que no es en absoluto ilusorio creer que apoyase una iniciativa racional de edición de ese repertorio al servicio de los estudiantes de música, ediciones en que conviviesen en alegre comadreo nuestros músicos ilustrados con los nacionalistas y los románticos con los transvanguardistas. Proyecto editorial al que ni puede ni debe ser ajena la A.G.C.

Si mejor que dar un pez al hambriento es enseñarle a pescar, no es ilógica inducción que la creación de una memoria colectiva de identidad en nuestros instrumentistas en ciernes, pueda servir para la presentación futura del repertorio gallego a un público para el cual el ritual del concierto y la magia seductora de la interpretación han devenido en obtener mayor relevancia que la música interpretada, por lo cual si ésta es conocida generará mayor placer al espectador pasivo, que no habrá de esforzarse en la inteligencia de la obra nueva y sólo precisará dejarse embriagar por la emoción de la interpretación entendida como acto heroico y no como expresión de creación común entre el instrumentista y el compositor.

Quizás alguno de ustedes echará de menos en mi ponencia el necesario debate sobre el sentido último del acto compositivo, cuestión que preocupa, desde luego, al compositor gallego tanto como al catalán o al alcarreño. Las cuestiones de la opción técnica y de la opción estética –¿son en realidad dos opciones?– están presentes tanto en mi ánimo como en el mis compañeros de viaje, pero el LIM me ha pedido una intervención sobre la cotidiana cuestión de la subsistencia que no por prosaica ha de estar exenta de ética. La conclusión la pido prestada a Bertolt Brecht:

*Conozco muchos que andan por ahí con la lista de lo que necesitan.  
 Aquel a quien la lista es presentada, dice: es mucho.  
 Mas aquel que la ha escrito dice: esto es lo mínimo.  
 Pero hay quien orgullosamente muestra su breve lista.*

Betanzos, 22 de noviembre de 1990



Carte de Séjour Temporaire KA37260 (1958-1959), Archivo personal de Teresa López

López García-Picos, Carlos (1992): Ponencia en el Congreso Iberoamericano de Compositores, Valencia, Octubre, Archivo personal de Teresa López.

---

Carlos López García Picos  
Presidente de la Asociación  
Galega de Compositores.

## LA CREACIÓN MUSICAL COMO IDENTIDAD

En una sociedad como la gallega, en la cual la generación de una producción musical propia es visto como actividad inapropiada, la creación musical no es evidentemente algo prestigioso, pues parece existir una conciencia colectiva de desestima que lleva a la consabida retórica interrogativa del «¿Cómo va a ser bueno si conocemos a sus padres?» o «¿Cómo va a tener valor si es un vecino nuestro?»

Pero si a alguien pudiera servir de consuelo —no en vano el refranero da opción entre los *todos* y los *tontos* a la hora del general malestar— tal falta de aprecio es universal en lo temporal y en lo espacial, abarcando desde el *Códex Calistinus* hasta el más joven de nuestros creadores y desde quienes tuvieron que residir en el hemisferio sur aguardando el fin de la cuarentena, como es el caso de mi experiencia bonaerense, hasta quienes nunca sintieron la necesidad de pasear por los límites del horizonte.

No es, pues, distinto el problema del actual compositor que el de sus predecesores históricos y muy especialmente si prefirieron la vida mundana con sus tentaciones y oropeles al monocorde acompañamiento cotidiano del fru-fru del ropaje talar. No porque los, a menudo magníficos, maestros de capilla que en Galicia han sido gocen de mayor

audiencia o prestigio social, sino porque, dado que los Seminarios Gallegos han mantenido hasta hace bien poco una regular actividad productiva, sus retoños, aun aquellos transplantados a las profanas actividades, gustan de interpretar que la historia de su país es la historia de la Iglesia en su país y consecuentemente gustan de henchir las contadas ocasiones de concertar orquesta y coro con sesiones litúrgicas descontextualizadas y a menudo mutiladas en su propia retórica.

Es preocupante, de cara al autoconocimiento musical gallego, que abunden los estudios sobre música que no está publicada ni es interpretada en concierto y lo es más que esos estudios estén publicados en medios tan hiperespecializados que resulten inasequibles para quien no pertenezca a la un tanto endogámica familia musicológica. Las grabaciones discográficas de esta música son escasas y tan inasequibles, o casi, como los estudios que dieron lugar a las mismas por no haber sido realizadas por sellos de difusión habitual y acogerse con frecuencia a sellos que atienden la necesaria nutrición de fonotecas especializadas en repertorios inhabituales.

Evidentemente, no son los investigadores los responsables últimos de esta situación, ya que la divulgación es función no del científico, sino del periodista especializado, oficio más raro por estas latitudes que el de fumista, como viene demostrado por el hecho de merecer mayor atención por parte de nuestras revistas musicales la grabación de las más humildes piezas de un compositor albanés de tercera fila que la presentación de una Tesis Doctoral monumental sobre Juan Crisóstomo Arriaga o la publicación del Catálogo definitivo de Manuel de Falla.

Es habitual que el compositor español tenga conciencia de pionero, que no se sienta hijo de una tradición que no conoce y apenas intuye, No en vano seguimos sin saber ni cuántas ni cuáles son las composiciones de Isaac Albéniz o Enrique Granados. En el mejor de los casos, la

vinculación es con su profesor de composición, sobre todo si se trata de una figura cuyo nombre mantenga una aureola de prestigio capaz de garantizar la solidez de un currículum. Al compositor gallego le parece negado todo consuelo en este aspecto, ya que ni conoce su propia historia musical ni tiene maestros cuyo nombre sirva de consuelo en su desolada soledad.

Ni siquiera el referente nacional parece claro, pues nadie aparenta creer que el compromiso autoidentificativo pueda ser otra cosa que la armonización escolar de las más tópicas piezas tradicionales según el uso criollista, o el calco torpe de modelos europeos periclitados hace decenios, adornados según convenga, ya de aderezos de color local en el esquema métrico o en la onomatopeya, ya de la muleta extramusical de las notas de programa.

Obviando el debate sobre la vigencia o no del nacionalismo musical y por lo tanto de su comprensión como estética o como técnica, según los intereses o la ideología del creador, la cuestión de la autoidentificación en el complejo marco de Galicia, es vital para obtener respuesta a las preguntas: ¿Componer, por qué?, ¿Componer, para qué? y ¿Componer, para quién? Y es vital, incluso para aquellos creadores que no se sientan comprometidos con Galicia como proyecto —con lo que demuestran evidentemente desconocimiento de la realidad circundante—, en tanto en cuanto en Galicia residen y en ella producen su obra»

## SIGNIFICACIÓN DE LA ASOCIACIÓN GALEGA DE COMPOSITORES

La Asociación de Compositores Sinfónicos Españoles (A.C.S.E.) podía haberse bautizado como Unión General de Compositores (U.G.C.) o, para no sucumbir en el horror crónico a la confusión con los

autores ligeros, como Unión General de Compositores Obrero-Sinfónicos (U.G.C.O.S.). Nunca se sabe, quizá entonces, en vez de sobrellevar un destino triste (al menos hasta ahora), hubiera logrado una mayor pujanza frente a la Administración. Constituye un auténtico deber moral para todo músico español a quien le importen de verdad los problemas de fondo, no perder de vista la historia de la A.C.S.E. A causa de la pertinaz indiferencia hispana para con el compositor a lo largo del rosario de décadas, el Gobierno Español ha contraído una seria responsabilidad hereditaria con los Estados Unidos, y es que con todos los medios de que disponga debe impedir que la trayectoria anormal de la A.C.S.E. llegue a oídos de los astronautas norteamericanos, pues en verdad podrían desvanecerse o atemorizarse, e imaginar que al cohete en el que van a viajar le va a suceder lo mismo, tambaleándose en el firmamento estrellado ante los atónitos prismáticos de la N.A.S.A.

No debe extrañar que un buen día, respirando las acariciantes brisas del verano de 1987, se llevase a cabo desde La Coruña la fundación y legalización de la Asociación Galega de Compositores (A.G.C.), por parte de seis jóvenes víctimas de la ilusión, que supieron vehiculizar mi propia ilusión (siete en total, pues) no menos juvenil, por ingenua, que la de ellos mismos. Entre que la A.C.S.E., abandonada a sí misma, acorralada por la ignorancia y vulgaridad políticas, e involuntariamente incapaz de atender dignamente a su considerable número de miembros, y entre que Galicia asumía ya su propio destino como Comunidad Autónoma, la creación de la Asociación Galega se veía claramente ineludible.

La Asociación Galega de Compositores ha nacido con el mismo espíritu quimérico que en su día sintiera la A.C.S.E. o la veterana Asociación Catalana de Compositores, si bien ha tenido una trayectoria más erizada de obstáculos que sus predecesores. En la actualidad cuenta

con trece miembros de probada heterogeneidad técnica y estética que no ha impedido el respeto por las normas del civilizado arte de la convivencia aromatizado por la justa dosis de solidaridad ante las reiteradas frustraciones endógenas y exógenas.

Su madrina ante el bautismo fue la Diputación Coruñesa –rara avis en el páramo musical gallego, pues cree más en el apoyo a la iniciativa que en el intervencionismo– al financiar el que sería el *Primer Ciclo de Concertos* celebrado en la primavera de 1988. A él seguiría un *Segundo Ciclo* en enero de 1989, con patrocinio de la Xunta de Galicia y, tras muchos avatares, se pueden llevar a cabo tres ciclos más. Otras producciones de la A.G.C. se demostraron irrealizables, como la grabación de un fonograma antológico o la participación en muestras fuera de Galicia. No parece imposible la próxima publicación de un volumen antológico de partituras para piano, concebido como una producción editorial realizada en Galicia en todos sus pasos. Publicación que ya está en marcha.

Además la A.G.C. ha participado en las tres últimas ediciones de las *Xornadas de Música Contemporánea*, que en Santiago de Compostela patrocinan conjuntamente el Centro para la Difusión de la Música Contemporánea y la Universidad de Santiago. La participación de la A.G.C. se materializa en la concesión por la Organización de uno de los conciertos para la presentación de las obras que la A.G.C. decide incluso en la plantilla instrumental, lógicamente homogénea para cada sesión.

Si bien la A.G.C. está satisfecha de lo que este concierto anual significa para la difusión de su música, considera que la planificación de las *Xornadas* incurre en un error de gestión generalizado a todos los festivales semejantes en España. Parecería más adecuado a una Administración democrática que los encargos de obras para su estreno no se hicieran directamente por decisión unilateral e inapelable del cargo de designación directa correspondiente, de hecho los concursos para optar a una

concesión administrativa son habitualmente tan engorrosos y precisan de tal publicidad en su convocatoria y concesión que en ocasiones llegan a frenar actuaciones administrativas que precisarían de mayor diligencia. Las opciones a los encargos podrían ser de diversos tipos, desde el comité de lectura de partituras, habitual en Teatros y Orquestas de todo el mundo e inexistente en los españoles, hasta la fórmula de convertir los encargos en subvenciones a las Asociaciones de probada representatividad para que éstas decidan en su seno los turnos de reparto de los estrenos correspondientes, modelo asimismo habitual en países muy diversos.

Ni que decir tiene que el carácter de organización compartida entre el Ministerio de Cultura y la Universidad de Santiago que tienen las *Xornadas*, invita a pensar como opción lógica en un comité de lectura en que estén representadas la A.C.S.E. y la A.G.C. o bien que de un encargo se dé cuenta a la A.C.S.E. y del otro a la A.G.C. o a la Confederación.

Por otra parte resulta también escasamente representativo que la organización de las lecciones magistrales y los debates que se celebran en las *Xornadas*, se haga sin consulta previa a las Asociaciones de Compositores y con los Centros de Educación Musical de Galicia, derivando en la vieja rutina de una maqueta prefabricada que se hace circular por el País, o si se prefiere acudir al repertorio paremiológico, al taxativo *caldo para todos y al que proteste, dos tazas*.

Poca actividad, desde luego, para cinco años de vida. Y toda esa actividad limitada a la provincia de La Coruña. Quizás la A.G.C. haya pecado de acoquinamiento o de incapacidad para ofrecer un producto grato a los ojos de las Administraciones, pero es tanto menos dudoso que las Administraciones muestran para con la A.G.C. unos criterios de exigencia bastante más inflexibles que los que demuestran a la hora de

contratar orquestas sinfónicas inexistentes pero de aparente prestigio – que luego, son suplidas por el retal más remendado del saco del sastre– o de organizar megalomaniacas representaciones de *La Forza del Destino* ante la fachada de la catedral porque a alguien se le ocurre que los romeos peregrinos en realidad van a Santiago o que Hornachuelos queda a tiro de piedra de la ventana del Conselleiro.

## EL CAMINO A SEGUIR

Antes nos hemos referido a la carencia de memoria histórica como una de las patologías de la sociedad gallega. Es difícil concebir cómo se puede interesar al intérprete gallego por la *Nueva Música* de su país si no tiene conciencia de la existencia de un más que apreciable repertorio musical desde la Ilustración hasta nuestros días. En ello tiene un importantísimo papel los Conservatorios, toda vez que la *Lei de Normalización Lingüística* les obliga a incluir música gallega en sus programas de estudios, obligación sistemáticamente incumplida, como denunció recientemente en el *Congreso da Cultura Galega*, el responsable del gabinete provincial de normalización lingüística de La Coruña. La respuesta intuitiva a esta cuestión es que no se puede incluir música gallega en los programas de estudio porque no hay ediciones de la misma induciendo a la siempre enriquecedora polémica sobre si es anterior el huevo o la gallina. Pero lo cierto es que las inversiones realizadas por la Dirección Xeral de Normalización Lingüística son muy importantes y que no es en absoluto ilusorio creer que apoyase una iniciativa racional de edición de ese repertorio al servicio de los estudiantes de música, ediciones en que conviviesen en alegre comadreo nuestros músicos ilustrados con los nacionalistas y los románticos con los transvanguardistas. Proyecto editorial al que ni puede ni debe ser ajena la A.G.C.

Si mejor que dar un pez al hambriento es enseñarle a pescar, no es ilógica inducción que la creación de una memoria colectiva de identidad en nuestros instrumentistas en ciernes, pueda servir para la presentación futura del repertorio gallego a un público para el cual el ritual del concierto y la magia seductora de la interpretación han devenido en obtener mayor relevancia que la música interpretada, por lo cual si ésta es conocida generará mayor placer al espectador pasivo, que no habrá de esforzarse en la inteligencia de la obra nueva y sólo precisará dejarse embriagar por la emoción de la interpretación entendida como acto heroico y no como expresión de creación común entre el instrumentista y el compositor.

## MARGINACION

El ejercicio de la composición musical ha sido causa constante de marginación durante mi prolongada estancia en Buenos Aires, no sólo por parte de mis amigos gallegos, sino también por parte de mis familiares. Preguntas como «¿qué ganas con eso?», «¿para qué?» y «¿por qué?», eran reiteradas tanto en el grupo familiar como en el de las amistades. ¡Siempre gallegos!. Solamente en un ambiente con las mismas inquietudes que uno tiene podemos desarrollar y adquirir conocimientos que serían impensables en el ambiente de la «paisanada», si bien siguiendo las directrices aconsejadas por ésta, podría llegar a ser si no rico, al menos medio rico, poniendo un negocio llegando a tener «un enterro de primera», en palabras de Castelao. Estas son las consecuencias del pasado miserable de Galicia, por eso, según las convenciones de mis paisanos, estaba loco; ¿por qué?: por no tener piso en propiedad, ni coche, ni andar bien trajeado, etc... En Buenos Aires había por aquel entonces casi un millón de españoles, de los que eran gallegos un 60%. Pues bien, nunca conocí a ninguno que estudiara música en serio, por lo tanto yo era el único

«loco». Era considerado un vago, a pesar de que siempre trabajé por cuenta ajena, como casi todo el mundo, como lo demuestra el hecho de que estoy jubilado con casi cuarenta años de aportaciones. La diferencia es que yo no pensaba en enriquecerme; con tal que tuviera para pagar al maestro, yo ya me consideraba feliz. Cuando tenía 28 o 29 años y aún estaba soltero, trabajé en la casa PHILCO de Buenos Aires como controlador del registro de control horario de los empleados que implicaba asimismo limpiar los urinarios de la empresa; era un trabajo continuado desde las 6 hasta las 14 horas, que me dejaba tiempo libre para estudiar, ir a los conciertos y dirigir los coros. Durante cuarenta años dirigí coros de aficionados por cariño nunca remunerado.

Si bien superé todos los exámenes con la máxima nota en el Conservatorio Municipal de Buenos Aires, no me fue posible estudiar en un Conservatorio, ya que no podía pagar los honorarios de estos Centros y tuve que dejarlo por razones de subsistencia. Por intermedio de José Corallini, un gran músico y maestro del conservatorio Nacional de Buenos Aires, pude estudiar composición con Jacobo Ficher. Tenía casi 30 años en aquel momento y cambió de meta mi vida. Con los compañeros de estudio con Ficher no me sentía un ser extraño, porque todos estábamos remando en el mismo barco. Cada tres meses hacíamos reuniones, con participación de Ficher, en donde interpretábamos las obras que componíamos en clase con el maestro, y luego las discutíamos con un muy buen sentido de la crítica pura. Todo esto te incitaba a trabajar con un entusiasmo inusitado hasta no importarte otra cosa en la vida que llegar a ser programado en el Teatro Colón de Buenos Aires. Luego, desde 1957 hasta 1964, en París ocurría igual que en Buenos Aires; después de las clases y de los conciertos, las tertulias comentando las obras escuchadas que siempre eran muy positivas y aleccionadoras, así como la oportunidad de ver y hablar con los grandes maestros, de

descubrir que no eran dioses y el progresivo descubrimiento de que con estudio asiduo y constante uno podría llegar a ser como ellos, poseyendo, ¡claro está!, algo que no da el Conservatorio: el talento. De regreso a Buenos Aires en 1964, es cuando comencé a componer de verdad, liberado, gracias a París, de todo academicismo, tal y como hacían todos los miembros de la «Asociación de Jóvenes Compositores de la Argentina». Allí, cada vez que se tocaba música en el Teatro Colón o en Teatro San Martín, la gente felicitaba sinceramente al compositor e iba a pedir autógrafos, amén de los carteles publicitarios y periódicos, pero esto sólo ocurría, y sigue ocurriendo, en el ambiente musical argentino, donde existe una legislación proteccionista que obliga a los medios de difusión a dedicar un significativo porcentaje de su espacio a la música nacional y los compositores del País.

El problema es mayor en el ámbito de la Administración, donde el convencimiento de que nuestra música es sólo para una más que restringida élite lleva hasta la negación casi explícita a reconocer nuestra existencia. Mientras se invierten cientos de millones en los diversos tipos de música pop, desde Julio Iglesias hasta los festivales rock, se margina a la gente de la posibilidad de acceso a la música culta; ello no responde a una actitud inocente del poder, la opción elegida tiene un fin electoralista aún a precio de atrofiar el gusto y la sensibilidad del asistente a los actos musicales. El criterio de importar lo mediocre y exportar el dinero se convierte en una constante en la gestión cultural de las grandes ciudades gallegas. La elección de Julio Iglesias, producto en declive hasta el punto de que hubo que suspender su concierto en A Coruña ante la previsible ausencia de público, para promocionar el Xacobeo 93 mediante un contrato supermillonario, ejemplifica no sólo lo que digo, sino que muestra la desinformación existente sobre la demanda musical real, incluso en la música popular. Mientras que

cualquier otra tarea de gestión se encomienda a un especialista, nadie parece preocupado por obtener los servicios de un experto en animación musical que garantice al menos la consecución de los objetivos propuestos.

La Orquesta Sinfónica de Galicia (OSGA) es una iniciativa esperanzadora desde sus inicios, y sus actividades secundarias como la inminente creación de la Escuela de Música puede abrir perspectivas de formación a los jóvenes músicos. Por lo que se refiere a la música culta gallega ha demostrado una excelente disposición, tanto en lo referido a los compositores históricos como a los vivos, que es de esperar se plasme en interpretaciones y grabaciones a partir de 1993.

La música es una de las ramas más importantes de la cultura universal y muy posiblemente aquella que ha alcanzado una mayor repercusión social. ¿Se puede concebir un mundo sin Beethoven? ¡Claro que no! Sin Beethoven todo el mundo, y no solamente Alemania, se desinflaría como un globo hasta quedar reducido a la milésima parte. Beethoven ha trascendido su propia obra hasta convertirse en un símbolo internacional. Una inspección a un catálogo de carteles, pegatinas o chapas muestra el valor icónico de Beethoven. Sin embargo, la figura del compositor ha perdido progresivamente relevancia en el mercado de la música, incluso en una entidad existe en tanto existe el compositor, como la Sociedad General de Autores. Los derechos que abona en concepto de derechos de autor son irrisorios y no parecen corresponderse con los baremos que aplica a espectáculos y difusores.

De ahí la necesidad del asociacionismo de los compositores y de la confederación de sus asociaciones territoriales, el dicho «la unión hace la fuerza» es también válido en profesiones tan individualistas como la nuestra, y esa unión ha de encaminarse a una mejor gestión de los recursos y a un más equitativo reparto de estos sin perder de vista la realidad

de la profunda crisis económica occidental, que obligará (que ya está obligando) a un replanteamiento del papel de la Administración Pública en la producción cultural.

## LA CONFEDERACIÓN, LA SGAE Y ALGO MAS

¿Para qué se creó la CEACS, o sea la «CONFEDERACIÓN ESPAÑOLA DE ASOCIACIONES DE COMPOSITORES SINFÓNICOS»? Creo que tengo otra pregunta como esta: ¿Para qué se intenta la unificación de Europa en la reunión de MAASTRICHT? Es evidente que hay cierto paralelismo en la intención, pues es la unificación europea para fortalecer nuestra fuerza económica, cultural, social, etc, etc.

Pues bien, la CEACS reivindicará o lo intentará, por lo menos, los derechos, mejoras y aspiraciones de todos los compositores españoles que estén nucleados en esta nuestra confederación.

Somos la mayoría de los compositores españoles los que estamos agrupados y creo que en breve plazo seremos la casi totalidad de los mismos.

Hace ya muchos años escribí un artículo para una revista cultural en Buenos Aires y recuerdo que al final del mismo resalté bien la siguiente frase: «Un pueblo es grande y fuerte en la medida de su cultura y, por el contrario, será débil, insignificante en la medida de su incultura». Hay naciones que ganan muchas medallas en las Olimpiadas, que ganan campeonatos de fútbol, tanto mundiales como europeos, campeonatos de boxeo y, en otro sentido, poseen todo tipo de armamento nuclear, disponiendo de gran poder bélico, pero pueden seguir siendo débiles e insignificantes. ¡La cultura lo agranda todo!

Yo me pregunto: ¿qué sería de la SGAE si no hubiese compositores? ¡Les dejo la respuesta a ustedes! Es por ello que creo que está en

deuda con los autores, puesto que son ellos, con su obra y con su trabajo, los que llenan sus arcas hasta convertirla, quizá, en la institución más multimillonaria del país.

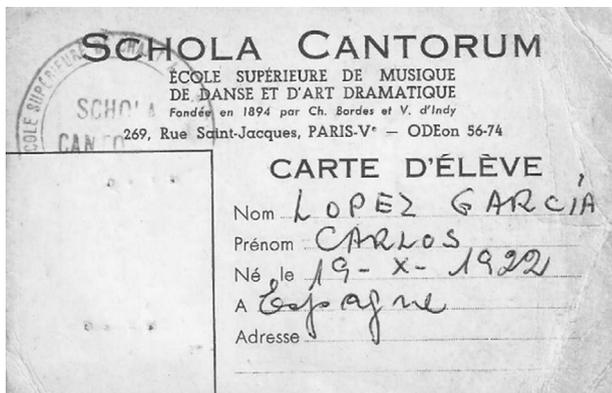
Los compositores no pedimos limosna ni riqueza, solamente un apoyo económico acorde con lo que aportamos a nuestro país y así poder seguir trabajando en beneficio de nuestra cultura musical, que es una gran parte de la cultura de España.

Así como antes mencioné a Beethoven, ahora les pregunto: ¿se puede concebir una España sin Don Manuel de Falla? La respuesta es la misma que he dado al referirme al genio de Bonn.

Todo lo que vengo diciendo sobre la SGAE también va dirigido a las instituciones del Estado Español, principalmente a aquellas que dirigen la cultura en general y la música en particular.

Y para terminar esta ponencia, se me ha ocurrido, como parte final de la misma, una frase con cierta expresión metafórica y buen sentido del humor, que he titulado así:

CODA CON PEDAL DE TÓNICA Y TERCERA DE PICARDÍA: «Todos estamos remando en la misma barca, pero tendremos que remar muy, pero que muy fuerte, si queremos llegar a buen puerto».



*Carné Schola  
Cantorum,  
Archivo personal  
de Teresa López*

López García-Picos, Carlos (1994): «Autobiografía en las notas a la partitura de *Tocata ecológica para piano* de Carlos López García-Picos», *Cuadernos de «Música en Compostela»* n° VIII, Santiago de Compostela, 34.

---

CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS. Nací el 19 de Octubre de 1922, en la Ciudad de Betanzos (La Coruña). Mi padre tocaba en aquella Banda Municipal, y él fue quien me enseñó las primeras nociones del Solfeo. Luego, ingresé en la Academia Municipal de Música de aquel entonces y, a los siete años, empecé a tocar el requinto (no me alcanzaban los dedos para el clarinete), en una pequeña orquesta de seis instrumentos de viento, con la cual recorríamos la comarca betanceira amenizando sus fiestas.

Al comienzo de la Guerra Civil, mi padre se vio obligado a emigrar a la Argentina. Por aquel entonces, me incorporé a la Banda, tocando ya el clarinete. Poco después, en Febrero de 1940, salgo para Buenos Aires, donde comienza la segunda etapa de mi vida; tardé bastante en acostumbrarme al ambiente porteño de la capital argentina.

En 1946, aproximadamente, me hago cargo de la dirección de la Coral Polifónica «Os Rumorosos», del Centro Betanzos de Buenos Aires, tarea que desempeñé durante más de treinta años. Al mismo tiempo, estudio Armonía con Lorenzo Serrallach, catalán, profesor del Conservatorio Municipal de Buenos Aires. Luego, estudio Composición con el maestro y compositor ruso, Jacobo Ficher, que había sido alumno de Rimsky-Korsakov y traductor de alguno de sus tratados.

En 1956, se estrenó un Ballet de danza contemporánea con orquesta de cámara, bajo la dirección de Mauricio Kagel; lo compuse en colaboración con mi compañero de estudios, Emilio Terraza, por encargo de la coreógrafa y bailarina Renate Schotelius, siendo estrenado en aquel mismo año, en el Teatro Colón. El éxito de este estreno, nos valió

la obtención de una beca de la Embajada Cultural de Francia en Buenos Aires y, en Agosto de 1956, me embarco hacia París.

En el Conservatorio Nacional de la Capital francesa, concurría a las clases de Composición del profesor Tony Aubin y, algunas veces, con Darius Milhaud, a la par que en la Schola Cantorum, estudiaba la orquestación con Pierre Wissmer y la dirección de orquesta con Leon Barzin, con quien solamente permanecí durante un curso, porque prefería la composición. Conocí a los grandes compositores de aquella época de París, resultándome muy fructífero el análisis de sus obras, por ellos explicadas, en el Taller de Composición.

De regreso a Buenos Aires, en 1964, ocupó varios cargos en la «Asociación de Jóvenes Compositores de la Argentina», siendo entonces cuando comienzo a componer con verdadero entusiasmo. Luego de haber estrenado varias obras de cámara, ocurre la primera audición de «Sindy», composición sinfónica que interpreta la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, siendo elegida por un Jurado para representar a Argentina, en los Encuentros de Música Contemporánea de la UNESCO. En noviembre de 1981, se estrena en el Colón, por la misma orquesta, mi obra «Ra-Ra», inspirada en la Guerra Civil española, con éxito de prensa.

Cuando retorno a Galicia (el 11 de Mayo de 1984), entro en contacto con varios jóvenes compositores gallegos, creando la «Asociación Galega de Compositores» (AGC), de la que soy su Presidente desde que se fundó en Junio de 1987. También soy miembro de la Junta Directiva de la Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (CEACS), creada hace un par de años.

He escrito 12 composiciones sinfónicas, 9 cuartetos de cuerda (estrenados el 1, 2, 4 y 7), varios quintetos, cuartetos y tríos de viento y otras diversas para conjuntos mixtos, orquesta y tríos de cuerda, dúos, para violonchelo y para piano en esta última etapa.

## CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS

Nací el 19 de Octubre de 1922, en la ciudad de Betanzos (Coruña).

Mi padre tocaba en aquella Banda Municipal de Betanzos y él fue quien me enseñó los primeros palotes del solfeo. Luego ingresé en la academia municipal de música de aquella época. A los siete años (+ o -) empecé a tocar el Requinto (no me alcanzaban los dedos para el clarinete) en una pequeña orquesta de 6 instrumentos de viento con la cual recorríamos la comarca Betanceira para amenizar las fiestas.

Al comienzo de la Guerra Civil mi padre se vio obligado a emigrar (por razones obvias) a la Argentina. Luego entro en la Banda del Pueblo tocando ya el clarinete. Algo más tarde, en Febrero del 40 parto ya para Bs As en donde comienza la 2ª etapa de mi vida. Tardé tiempo en ambientarme a la vida porteño de Bs As.

En el 46 (+ o -) me hago cargo de la dirección de la Coral Polifónica «Os Rumorosos» del Centro Betanzos de Bs As, tarea que desempeñé durante más de 30 años. Al mismo tiempo estudio armonía con Lorenzo Serrallach que era catalán y profesor en el Conservatorio Municipal de Bs As. Luego estudio composición con el maestro y compositor ruso Jacobo Ficher que fue alumno de N. R. Korsakoff y traductor de tratados del mismo.

En el año 56 se estrenó un Ballet de danza contemporánea con orquesta de cámara bajo la dirección de Mauricio Kagel. Este ballet lo compuse con la colaboración de mi compañero de estudios Emilio Terraza por encargo de la coreógrafa y bailarina Renate Schotelius y estrenado en aquel mismo año, en el T. Colón. El éxito de este estreno

nos valió nos consiguió una beca de la Embajada Cultural de Francia en Bs As. En Agosto del 1957 me embarco hacia París.

Al Conservatorio Nacional concurría a las clases de composición con el profesor Tony Aubin y algunas veces con Darius Milhaud y también al mismo tiempo en la Schola Cantorum estudiaba la orquestación con Pierre Wissmer y dirección de orquesta con Leon Barzin. Con este último seguí un curso solamente me interesaba más la composición.

En París conocí a los grandes compositores de la época, muchos ya fallecidos, Jolivet, Messiaen, Smit, Lessur, Rosenthal, Dutilleux, Jean Rivier y otros muchos. Con Pierre Wissmer mantuve correspondencia hasta hace unos años. También concurría a las clases del taller musical por las tardes donde el compositor nos hablaba y aconsejaba como debía trabajar el compositor. Escuchábamos obras de cada profesor de turno y las discutíamos, esto resultó muy fructífero para mí y para mis compañeros.

De regreso a Bs As (1964) ocupó varios cargos en la «Asociación de Jóvenes Compositores de la Argentina» y es cuando comienzo a componer con verdadero entusiasmo. Después de varios estrenos de música de cámara se estrena en 1976 mi obra para orquesta *Sindy* por la Orquesta Filarmónica de Bs As. Obra que fue elegida en un tribunal para representar a la Argentina en la Unesco en los Encuentros de Música Contemporánea. En noviembre del 81 se estrena en el Colón con la misma orquesta mi obra Ra-Ra inspirada en la guerra civil española y con éxito de prensa.

De regreso a Galicia (11 de Mayo del 84) me contacto con varios jóvenes compositores gallegos y creamos la «Asociación Galega de Compositores» (AGC), de la cual soy presidente desde su fundación en Junio del 87.

También soy miembro de la junta directiva de la «Confederación Española de Asociaciones de Compositores Sinfónicos (C.E.A.C.S.) creada hace unos 2 años. Esta confederación y nuestra asociación galega permanecen en un punto muerto hasta que se solucionen los problemas y las crisis que estamos padeciendo todo el pueblo español.

Obras:

Sinfónicas 12. Cuartetos de cuerda 9. Estrenados los 1º 2º 4º 7º. Varios obras para quintetos, cuartetos y tríos de viento y otras para conjuntos mixtos. Tengo también varias para orquesta de cuerdas, Tríos de cuerdas, Dúos y para violonchelo solo, y varias para Piano de esta última etapa.

Espero maestro que entienda esto como para extractar lo más importante.

## 4. TEXTOS ANEXOS A SUS OBRAS

### LISTADO DE ANEXOS POR NÚMERO DE CATALOGACIÓN

A. 1	A. 50	A. 71	A. 85	A. 101
A. 2	A. 51	A. 72	A. 87	A. 103
A. 3	A. 53	A. 73	A. 88	A. 104
A. 4	A. 58	A. 74	A. 89	A. 105
A. 6	A. 59	A. 75	A. 91	A. 106
A. 7	A. 62	A. 76	A. 92	A. 107
A. 8	A. 63	A. 77	A. 93	A. 108
A. 14	A. 65	A. 78	A. 96	A. 115
A. 18	A. 67	A. 80	A. 98	A. 118
A. 40	A. 68	A. 81	A. 99	A. 125
A. 49	A. 69	A. 83	A. 100	A. 136

## 2 INVENCIONES, A. 1

*[escrito tras la 1° invención]*

Invención compuesta en Bs. Aires 1952 aprox. Obra de clase con mi maestro Jacobo Ficher.

## 3 PRELUDIOS, A. 2

*[escrito tras el 1° preludio]*

Estos 3 preludios fueron compuestos entre Octubre y Diciembre de 1952 en las clases de composición con mi maestro Jacobo Ficher en Buenos Aires. Por eso los llamo experimentales.

*[escrito tras el 3° preludio]*

Estos 3 preludios (1°, 2°, 3°) son experimentales fueron compuestos entre Octubre y Diciembre de 1952 en mi clase de composición con mi maestro Jacobo Ficher en Bs. Aires.

## 12 VARIACIONES SOBRE UN TEMA DE MOZART, A. 3

Esta obra fue compuesta en Bs. Aires en las clases de composición con el maestro Jacobo Ficher, por lo tanto es de carácter experimental.

## FUGA N° 1 EN DO MENOR A 3 VOCES, A. 4

Estas fugas son de mi época de estudiante (Bs. As. 1952-53 aprox.) de composición con el maestro J. Ficher. Además del piano pueden interpretarse con instrumentos de viento Trío de cuerdas Trío de cañas etc.

*FUGA N° 3 EN MI MENOR A 3 VOCES, A. 6*

Dejo a criterio de intérpretes las intensidades Dinámica ligaduras y variedades del tempo

*FUGA N° 4 EN SOL MAYOR A 3 VOCES, A. 7*

Estas fugas fueron compuestas en Bs. Aires en 1953 o 1954 aprox.

*PRELUDIO, CORAL Y FUGA. CÍCLICA, A. 8*

Esta obra fue compuesta en Bs. Aires en las clases de composición con el Maestro J. Ficher. Por lo tanto es de carácter experimental.

*PRELUDIO, INTERMEZZO Y FUGA, A. 14*

Esta fue compuesta aprox 1955 en Bs. Aires como aprendizaje en las clases de composición con Jacobo Ficher

*SONATA PARA PLANO N° 1, A. 18*

Esta Sonata pertenece a mi época de estudiante de composición con el maestro «J. Ficher» y por lo tanto la considero experimental.

*[firma]*

*ESPECTROS HETEROGÉNEOS. ESTUDIO FANTASÍA  
PARA ORQUESTA SINFÓNICA, A. 40*

*Espectros heterogéneos.*

Esta obra fue compuesta en Buenos Aires aproximadamente hace unos doce años (año 1980, más o menos).

El subtítulo «ESTUDIO FANTASIA» obedece al tratamiento libre y totalmente atonal y también exento de atracciones armónicas.

Está concebida como un pedal general del paisaje y la naturaleza en general.

Al haber extraviado las últimas páginas de esta obra he tenido que volver a recomponerlas, respetando las mismas características anteriores.

Sólo hay dos temas que aparecen muy poco durante el transcurso principalmente del primero de ellos, pero el otro, con su contenido tonal, es reexpuesto en las últimas páginas.

Al revisar la obra he descubierto que los instrumentos transpositores no tenían ninguna indicación, es decir, sí estaban escritos *en DO* o ya transportados y después de muchos análisis he decidido poner las indicaciones siguientes: T S P. Significa que ya están transportados ciertos pasajes y *en DO* que tiene que sonar como están escritos y transportarlos al escribir las partichelas de orquesta, o escribir total y correctamente la partitura general.

Como la obra está concebida con la intención de producir efectos sonoros de la naturaleza, las disonancias constantes son elementos de la misma y al no haber ningún tipo de atracción tonal (salvo los temas) resulta harto difícil llegar a una conclusión definitiva y auténtica, pero he intentado lograr una concepción de constante variedad de colorido.

## RONDÓ CAPRICHOSO, A. 50

Este final queda a gusto de los intérpretes el ejecutarlo en modo Mayor o menor (Mib en cl y ob.) y también en los «do» del fag

Los 8 refranes de este *Rondó* están basados en la escala de *Do m melódica* asc. Comienza el 1º con la Flauta y también la Flauta con el 8º.

The image displays a musical score for the piece "Rondó Caprichoso, A. 50". The score is arranged in a system with six staves. From top to bottom, the staves are labeled: Fl. (Flute), Cl. (Clarinet), T. (Trumpet), Vl. (Violin), Vc. (Viola), and Piano. The Flute, Clarinet, and Violin parts feature a series of sixteenth-note patterns with accents, marked with a forte dynamic (*fff*). The Trumpet part consists of a series of chords. The Viola part is marked with a forte dynamic (*fff*) and includes a section with a *trillo* marking. The Piano part features a complex rhythmic pattern with a forte dynamic (*fff*). The score concludes with a double bar line and a fermata. On the right side of the score, there is a vertical credit: "B. G. Julio - España 1976".

Promenade, A. 32, pág. 30, Archivo Municipal de Betanzos

Los otros instrumentos ejecutan el tema en el orden de la sucesión de las notas de dicha escala y también en modo menor y con idéntica duración.

A modo de conclusión repiten dicho tema con valores aumentados el Fag. y la trompa.

Las coplas están estructuradas sin ninguna simetría en su duración y sin definido contenido tonal a excepción de 2 o 3 que al comienzo se vislumbra fácilmente cierto sentido tonal.

*[2 pentagramas con indicaciones de equivalencias métricas y de la forma (y tonalidades) de la obra: AB AC AD AE AF AG AH AA; que se corresponde con Do m, Re m, Mib m, Fa m, Sol m, La m, Si m, Do m]*

Cl. y Trompa están escritos en «Do»

## *ESTUDIO PARA UN ALUMNO N° 1, A. 51*

Este «ESTUDIO PARA UN ALUMNO» está estructurado en trece partes o secciones.

El acorde arpegiado de SOL M con que comienza este estudio, a modo de elemento generatriz, no es con el propósito de imprimir sentido tonal a la obra y sí sugerir algún brillo al colorido que de él emana, cada vez que emerge en el comienzo de las secciones y con el propósito de lograr, también de esta manera, el equilibrio de la obra.

La sucesión o progresiones de acordes y Terceras Mayores tampoco engendran ningún carácter tonal así como los «clusters» emergentes del acorde de SOL M. y su dominante (I-V) no son más que el elemento de percusión y colorido.

CONCIERTO PARA TROMPA Y ORQUESTA DE  
CUERDAS, A. 53

En esta obra no hay «notas y pasajes aleatorios» a excepción del «INTERLUDIO Y CANON» en donde los Vls Vlas y V.cellos acompañan a la Trompa y C.B. con el efecto aleatorio respetando el ámbito indicado *APROX.* Tampoco hay sutilezas, como juego de ataques, de golpes de arco, juego de intensidades y de alturas etc.

IN MEMORIAM. POEMA ELEGÍACO, A. 58

Este «poema sinfónico» está estructurado en un solo movimiento con sus variaciones del tiempo.

Las primeras páginas contienen la intención de crear el clima trágico de los acontecimientos por todos conocidos. Ritmo de marcha aparece, del cual surge un tema procesional y otro tema con un sentimiento de plegaria.

La textura es casi siempre armónica y rítmica y poco contrapuntística. Los temas surgen siempre sencillos sin dominio del proceso contrapuntístico (aum. dism. inversión etc) aunque sí con variación en sus duraciones y algunos pasajes aleatorios.

Mi intención es rendir un homenaje a los «MÁRTIRES BETAN-CEIROS del 36», sacrificados inhumanamente en nombre de ¡UNA ESPAÑA GRANDE Y LIBRE! Por el solo *delito* de intentar defender la legalidad de un gobierno elegido democráticamente por el pueblo español.

[*firma*]

Betanzos Agosto de 1990

## ESTUDIO N° 2, A. 59

Este *ESTUDIO PARA PLANO* con variadas secuencias armónicas, está estructurado en un solo movimiento.

Como su título indica y como consecuencia de las constantes progresiones armónicas, ascendentes y descendentes, su contenido es pedagógico.

No tiene mayor importancia si las intensidades y la dinámica no fueren respetadas. El intérprete puede alterarlas si así lo siente y lo mismo con las variaciones de los tempos, acelerando o ritardando.

Las sucesiones de terceras M. simples, como superpuestas, producen acordes de 7ª y alterados, así como algunos clusters evitan la polarización de tonalidad, consiguiendo así cierto colorido a la obra.

## CINCO MONODIAS Y UN EPÍTOME, A. 62

### *Referencias*

Sobre las *Monodias* poco hay que decir a excepción de la 3ª que, dada la velocidad del metrónomo pueda resultar de difícil ejecución el cambio casi instantáneo *del Pizz. al arco*, pero el intérprete tiene libertad para retardar el tempo en dichos pasajes con el fin de resolver esas posibles dificultades de ejecución. También tiene libertad (algo) para todos los parámetros, Dinámica, Intensidad, expresividad variaciones del tempo, etc.

El *Epítome* transforma «con sus dobles cuerdas» la simpleza de las monodias en cierta dificultad de ejecución, creo que algo más en las posiciones más agudas, pero tiene la misma libertad señalada en las monodias para paliar dichas dificultades.

Las dobles cuerdas con sus 4ª Aum. 5ª Dism. y también 3ª M y algunas menores tienen como objeto, dar además de cierto virtuosis-

mo, un cierto colorismo a la obra sin dejar de reconocer el auditor las primitivas líneas melódicas de las *Monodias*.

Carlos López García-Picos

[*firma*]

#### *INVENCIÓN PARA 4 INSTRUMENTOS DE VIENTO, A. 63*

[*tras la doble barra*]

Bs. Aires 1954 aprox.

Esta modesta obrita es como un ejercicio de clase con mi maestro de composición «Jacobó Ficher» se nota por su estructura que es bastante esquemática, y con el contenido fugado.

Dada su corta duración de las intensidades a los intérpretes pero creo que el «f» desde el comienzo y el ff al final con el Rall. es para mí aceptable.

Esta es la 2ª versión suavizada de las duras disonancia que contenía la original.

También existe una transcripción para piano a 4 manos

Betanzos julio de 1991

#### *VARIANTES PARA PLANO, A. 65*

Esta obra está estructurada en diez secciones y una coda.

Es un estudio sobre los acordes de CUARTA y SEXTA (Segunda inversión de los Perfectos Mayores).

Cada Sección comienza con una célula arpegiada pero variada en el aspecto rítmico y melódico.

Estos acordes que, por su fuerte sentido cadencial han estado prohibidos escolásticamente sin su preparación debida, pero en esta obra

ejercen un sucesivo cambio de color y también anulan todo sentimiento tonal, a pesar que la célula arpegiada con que comienza cada sección está claramente en RE M.

### VISIONES CÓSMICAS Y UN INTERLUDIO, A. 67

El compositor sólo intenta sugerir, de acuerdo con su imaginación, los fenómenos que en el espacio celeste se producen. Para ello ha recurrido a clusters y a los arpeggios en 2ª menores, ascendentes y descendentes, con la intención, precisamente, de sugerir, con sus desplazamientos sonoros, la luminosidad del movimiento de los cuerpos celestes hasta sus galaxias y constelaciones.

The image shows a handwritten musical score for 'VISIONES CÓSMICAS Y UN INTERLUDIO, A. 67'. The score is written on four systems of staves. The first system includes the tempo marking 'Grande' and the mood 'con melancolía'. The second system is labeled 'INTERLUDIO'. The score features complex rhythmic patterns, including clusters and arpeggios, with various dynamic markings such as *mp*, *mf*, and *mfz*. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The score is numbered with measures 8, 9, 12, and 13.

Visiones cósmicas y un interludio, A. 67, pág. 5, Archivo Municipal de Betanzos

La obra está estructurada en un solo movimientos. Pero, como variante, el compositor ha intercalado un *interludio*, respetando el sentido armónico de la obra. Por lo tanto podrá clasificarse con la forma *A.B.A.*

### *TRÍO DE CUERDAS N° 2, A. 68*

Los intervalos armónicos de este trío y los acordes que con los mismos se producen, resultan aumentados y disminuidos, pero sin su resolución atractiva, con la intención de crear colores diversos y evitar así la polarización a todo tipo de atracción tonal.

Está estructurado en tres movimientos:

1º Moderato tranquilo

2º Adagio

Allegro decisivo

Allegretto giocoso

Andante tranquilo

3º Allegro decisivo

Allegretto giocoso

Allegro decisivo

Lento y allegro decisivo

### *ADAGIO ELEGÍACO, A. 69*

Como lo indica su título «Adagio=Lento-Elegíaco=Sentimiento fúnebre». Esta obra intenta reflejar el momento de dolor y congoja ante el hecho irreversible de la pérdida de un ser amado y el comienzo del camino al más allá y a las alturas celestiales.

Para ello he utilizado disonancias de 2ª m y 7ª M en los Vcs. y Cbs. para expresar sentimientos de dolor espiritual, al igual que las 4ª

Aum. y 5ª Dism. De los Vls. y Vlas. que están en movimiento casi constantemente.

La figuración [*corchea con puntillo semicorchea*] de los Vcs. y Cbs. y otras veces también toda la orquesta es con la intención de imprimir precisamente el contenido fúnebre a la obra.

### *CATORCE EXTRACTOS CALEIDOSCÓPICOS Y UN EPÍTOME, A. 71*

Esta obra, en principio, fue pensada en variaciones, pero esa idea o forma impediría el vuelo de mi imaginación. No obstante siempre aparecen diseños similares a través casi de los catorce extractos con el fin de darle a la obra cierta unidad formal, al igual que las progresiones, tanto melódicas como armónicas, de terceras mayores, segundas menores y mayores, sucesiones de acordes de 6/4 que son también para intentar impregnarla de ciertos cambios o sucesiones de colorido, de acuerdo también a mi imaginación.

En el Epítome reexpongo los fragmentos que he considerado, a modo de resumen, más característicos del espíritu o brillantez de todos los extractos pero sin respetar el orden de sucesión de su primera exposición. Al intérprete le concedo cierta libertad para rectificar algunos parámetros, de acuerdo a su sensibilidad o manera de sentir la obra.

He puesto los tempos con los términos convencionales y no metronómicos, con ese mismo fin para el intérprete, al igual que las intensidades, rubatos dinámicos, acentos, etc. No obstante algunas piezas reflejan inequívocamente cual es el tempo que hay que darle.

También el intérprete se encargará de buscar las posiciones de las manos que más le convengan con el fin de lograr una mayor brillantez interpretativa.

La obra no obedece a ningún sentimiento tonal, los acordes de séptima o atractivos no resuelven de acuerdo a su naturaleza, por lo tanto el resultado conseguido es el de atonalismo.

### *CUARTETO DE CUERDAS N° 7, A. 72*

Está estructurado en tres movimientos – Allegro bien marcado. Lento apasionado. Allegro – con sus alteraciones normales del tempo. He indicado los tempos con los términos convencionales para que los intérpretes puedan alterarlos *algo*, si así lo sienten.

No obedece a ninguna atracción tonal, los acordes son muchas veces alterados, de 7° m (M) y 7° dism. fundamentales o invertidos. Las dobles cuerdas casi siempre son estáticas para facilitar su limpia ejecución (no en mov.to) En el allegro final he intercalado un pequeño *Interludio*, casi en forma de Coral figurado en la tonalidad de La m con sus cadencias normales.

Las [*barra bajo una indicación de segundos entre paréntesis*] están indicadas en segundos pero los intérpretes pueden alterar la duración si así lo sienten. Otras veces no es posible porque están condicionadas a alguna, o algunas partes con compás y figuración convencionales.

*[firma]*

### *CANTO ELEGÍACO, A. 73*

Betanzos 18-2-93

Esta pequeña y sencilla composición musical es un homenaje póstumo a mi buen y generoso amigo Eduardo Blanco Amor con quien he compartido en Buenos Aires todos los avatares, inquietudes, y siempre deseando que algún día el mundo sepa recordar con cariño y amor auténticos y

durante toda la eternidad a quienes con su inteligencia y generosidad han dejado un incalculable patrimonio cultural para bien de toda la humanidad.

Quien interprete esta modesta pieza puede hacerlo con cierta libertad. Puede alterar algunos parámetros (tempo, intensidades, dinámica, rubatos, etc...) pero siempre sin alejarse del sentido y contenido del espíritu elegíaco de la pieza.

*[en otra partitura manuscrita de esta obra encontramos el siguiente texto]*

Esta breve peza musical e unha homenaxe ó meu bo amigo Eduardo Blanco Amor, con quen compartín en Buenos Aires avatares e inqedanzas. Compúxena desexando que o mundo saiba recordar con agarimo os que con intelixencia e xenerosidade deixaron o aporte da súa creación o patrimonio da Humanidade.

Quen interprete esta peza pode facelo con certa liberdade. Pode alterar algúns parámetros (tempo, intensidades, dinámica, rubatos, etc...) pero sempre sin alonxarse do espírito elegíaco dela.

Betanzos febrero de 1993

*[firma]*

## *LILÍ-KAR. POEMA SINFÓNICO, HISTORIA DE UN AMOR, A. 74*

*Lili – Kar*

*«HISTORIA DE UN AMOR»*

*Poema Sinfónico*

Está estructurado en un solo movimiento que se ejecutará sin interrupción.

La forma libre de este género sinfónico me ha dado esa libertad para desarrollar con sonidos musicales la sugestiva y apasionante idea del «amor», que es el sentimiento más profundo del ser humano.

He tomado el comienzo del «adagio un poco mosso» del segundo movimiento del concierto número 5 para piano y orquesta, llamado EMPERADOR, de Beethoven, como tema representativo del amor y un segundo tema que emana del mismo, que están constantemente desarrollados rítmica y armónicamente y yuxtapuestos con variadas texturas compositivas.

Finaliza esta obra diluyéndose poco a poco su volcánica y tormentosa pasión, al igual que la vida, que nace, se desarrolla hasta llegar a su máxima plenitud y que luego comienza a desvanecerse hasta llegar otra vez a la nada.

Esta es la historia de un *gran amor*, de una pasión volcánica, que con solo canturrear el tema beethoveniano, significa ¡te amo! con más convicción con sonidos musicales que con palabras.

La obra no está sujeta a ningún proceso compositivo en particular y sí a varios y variadas texturas sucesivas y simultáneas. Atonalidad, politonalidad, contrapuntos libres y constantes variaciones rítmicas de los dos temas es lo que predomina.

[firma]

## CUARTETO DE CUERDAS N° 8, A. 75

[boja pegada en la partitura]

Está estructurado en tres movimientos con una introducción.

### 1° Movimiento

Introducción es un *adagio* muy simple, sus partes son siempre monódicas (sin dobles cuerdas), con progresiones armónicas. Le sigue en *allegretto giocoso*, que comienza con un ritmo muy sincopado; como acompañamiento de este movimiento aparece un tema en el violonchelo, que se desarrolla poco a

VISAS EN CAS DE CHANGEMENT DE RÉSIDENCE  
 EFFECTIVE, HABITUELLE ET PERMANENTE

Vu au départ de \_\_\_\_\_  
 à destination de \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_

Timbre de la Mairie  
 ou du Commissariat  
 de Police

Vu à l'arrivée à \_\_\_\_\_  
 adresse \_\_\_\_\_  
 le \_\_\_\_\_

Timbre de la Mairie  
 ou du Commissariat  
 de Police

Timbre fiscal  
**EXONÉRATION  
 DES TIMBRES**  
 101 63 254  
 DU 15 Mars 1963

  
 LOPEZ GARCIA CARLOS

**CARTE VALABLE**  
 du 9 4 19 63  
 ou 8 4 19 64  
 D.N.I. E.C.P.  
 Délivré le 23.III.1963  
 par M. le Préfet de \_\_\_\_\_  


CC 6322330

NOM LOPEZ GARCIA  
 Prénoms Don Carlos  
 Né le 19-10-1922  
 à Batavia  
 de Yves  
 et de Marcela GARCIA  
 Nationalité espagnole

Situation de famille : célibataire, marié, veuf, divorcé (4)  
 Date d'entrée en France 9-7-63  
 Durée de séjour interrompu en France \_\_\_\_\_  
 Profession SALARIE  
 Adresse Voit. Carte Professionnelle  
30. Rue de la Bienfaisance  
PARIS 8<sup>ème</sup>

(1) Rayer les mentions inutiles

Durée de validité prorogée  
 du \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ Le Préfet, \_\_\_\_\_  
 Timbre fiscal (101 10 100)

Durée de validité prorogée  
 du \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ Le Préfet, \_\_\_\_\_  
 Timbre fiscal (101 10 100)

Durée de validité prorogée  
 du \_\_\_\_\_ ou \_\_\_\_\_ Le Préfet, \_\_\_\_\_  
 Timbre fiscal (101 10 100)

Carte de Séjour Temporaire LK25090 (1958-1959), Archivo personal de Teresa López

poco y trasladándose a las otras partes va transformándose hasta asimilarlo un poco a otro tema.

## 2º Movimiento

Es un *adagio apasionado*, mientras el primer violín comienza con un pedal tremolado, las demás partes presentan un tema constantemente variado, sin alejarse demasiado del contenido espiritual del mismo.

## 3º Movimiento

Es un *allegro giusto*. El tema principal se presenta por el primer violín en el primer compás con una escala descendente.

De esta escala emana todo el desarrollo de este movimiento.

También se intercala un *interludio* con la misma escala descendente pero variando el ritmo, valores y el tempo.

El tratamiento rítmico de este movimiento con sus notas a contratiempo le imprimen al mismo un fuerte contenido festivo.

El carácter de la obra, en general, es atonal pero el tratamiento armónico se produce en disonancias suaves y algo dulces que en ningún momento molestaría el oído del menos habitué a este tipo de música contemporánea.

#### *TOCATA ECOLÓXICA, A. 76*

La forma libre y virtuosística de la «TOCATA» me ha incitado a componer esta obra con efectos sonoros *ecolójicos*. Tarea harto difícil para un instrumento solístico, principalmente cuando sabemos que son diversas e infinitas las imágenes sonoras que percibimos cuando paseamos a través de bosques, montes y campiñas.

Mi intención no fue imitar de forma concreta dichas imágenes y sí sugerir la idea de las mismas. El oyente a través de su experiencia sabrá distinguir, sino todas, por lo menos algunas de ellas.

#### *CUARTETO DE CUERDAS N° 9, A. 77*

Este Cuarteto está estructurado en un solo movimiento por lo tanto habrá que ejecutarlo sin interrupción. Está dividido en «14» secciones, diferentes en sus dimensiones y también en contenidos, pero en la última sección (14) aparecen diseños y comportamientos de algunas de ellas, principalmente de la sección 1ª con el fin de imprimirle unidad formal a la obra.

Es atonal y por su diversidad de comportamientos también algo híbrida, pero así fue mi intención al componerla, como ocurre así en casi todas mis obras de estos últimos años, de acuerdo a mi espíritu anárquico —en el buen sentido— con relación a la tiranía tonal y formal de la música clásica.

También busco siempre cambios y armonías inesperadas con la idea de crear sorpresas imprevisibles al oyente y crear también un constante devenir de colorido armónico con cierto sentido surrealista.

He puesto los tempos con términos convencionales con el fin de darles a los intérpretes la oportunidad de recrear la obra. Ya sabemos que estos términos son ambiguos y algo aleatorios.

Los números (4-3-2) indican los compases con denominador 4 (nota con plica hacia abajo). Las barras de duración están indicadas algunas veces con segundo (") y otras condicionadas a la figuración tradicional de las otras partes.

1ª sección Moderato) 2ª Allegreto) 3ª Moderato) 4ª Allegro) 5ª Andante) 6ª Tranquilo) 7ª Algo Lento) 8ª Moderato) 9ª Allegreto) 10ª Lento) 11ª Allegreto giocoso) 12ª Ad Lib) 13ª Allegro cómico) 14ª Allegro Tranquilo.

## *CANTO LÚGUBRE, A. 78*

La grafía es muy tradicional, por lo tanto no es necesaria ninguna aclaración.

El intérprete puede alterar el tempo, intensidades, y dinámica, de acuerdo a su sensibilidad, sin desvirtuar el contenido lúgubre de la obra.

*[firma]*

Betanzos septiembre de 1994

## CUARTETO DE CUERDAS N° 10, A. 80

Está estructurado en *tres* movimientos.

El 1° es un *Allegreto Gracioso*, pero precedido de un *Lento* como *introducción*. El 2° *Lento Expresivo*. El 3° *Allegro Tranquilo*, que es el tempo de los estribillos del *Rondó*. El *tempo* de las *Coplas* y demás *partes* y sus alteraciones están indicadas al Final de la *Partitura*.

El *Rondó* con sus *cuatro Estribillos* y *Cuatro Coplas* respetan bastante la forma Clásica salvo en la 4ª que es un *resumen* de los estribillos y coplas anteriores. En los estribillos aparecen algunas Variantes, salvo en el 2° que es exactamente igual al 1° y aconsejo se traslade al n°4 a modo de reexposición y el 4° pase a ocupar el n° 2. Finaliza el *Rondó* con una enérgica y chispeante *Coda*.

La obra en general es atonal aunque algunos fragmentos como el fugato y su origen (por ejemplo) y al comienzo de algún otro, está claro el sentimiento tonal.

No hay toques especiales de arco, pocos armónicos que dificulten su ejecución y las doble cuerdas están siempre estáticas.

Los tempos con las indicaciones convencionales para que los intérpretes puedan modificarlas «algo» si así lo sintieran.

## FANTASÍA ECOLÓGICA, A. 81

Está estructurada en un solo movimiento.

Es atonal y su armonía como la naturaleza misma, con sus sonidos dulces y salvajes (agresivos).

La aleatoriedad es solo en las cuerdas y solamente en las notas, respetando siempre el valor de las figuras.

La grafía es mixta, es decir, al mismo tiempo unas partes son tradicionales y otras no lo son, pero las no tradicionales están supeditadas a las primeras.

Las no tradicionales son fácilmente rectificables. Mi intención no ha sido imitar fielmente, sino sugerir el ámbito sonoro de la campestre frondosidad en campiñas y bosques repletos de cantores aéreos y aleluyas de rugidos salvajes.

Los gliss. de las cuerdas cuando exceden el ámbito de las mismas, se desliza a la siguiente cuerda y así poder continuar hasta su objetivo (asc. y descen.)

Comienzan la obra los C. Bajos con un doble pedal con trémolo y en el segundo compás entran los chelos con una célula temática de tan solo cuatro (5) notas y que irá rotando por la orquesta y que salvo algunas excepciones siempre son las mismas notas y valores y casi siempre dicha célula es ascendente prescindiendo totalmente de artificios contrapuntísticos, como movimiento contrario, retrógrado, aumentación o disminución, etc. para mejor reconocida. Las cuerdas son las que tienen la tarea de algunos pequeños desarrollos de dicha célula temática.

Los instrumentos transpositores están ya transportados en la partitura general (salvo errores u olvidos).

Los C. Bajos suenan una 8ª baja, el xilofón y flautín una 8ª alta, C. inglés y trompas 5ª baja, Clar. una 2ª M baja, Req. una 3ª m alta, Cl. bajo 9ª baja.

Piano, Xilofón, Arpa y Flautín, encargados casi siempre de la decoración sonora.

*[Anexo a la partitura Fantasía Ecológica]*

Estimado maestro Víctor Pablo,

Es posible que esta obra dure un poco más de lo indicado en la nota que me enviaron que decía no más de 12 minutos, de cualquier manera depende del tiempo que le dé el director (negra=60aprox).

Después de revisarla indiqué con lápiz lo que hay que eliminar (si hay, y principalmente en la percusión). Esta partitura puede que no sea más que un borrador. De cualquier manera me gustaría que usted la revise me llame y entre los dos discutiremos (amablemente) los posibles cambios.

También es importante mi idea de la obra y el porqué de la misma y su escritura y grafías.

También le aclaro que al escribir las partichelas se harán en la grafía tradicional e inclusive si el «director» le cuesta leer dicha grafía también se rectificaría, por lo tanto es muy conveniente perder los dos una media hora para ponernos de acuerdo sobre estos detalles que me parecen muy importantes.

Gracias

*[firma]*

Carlos López García-Picos

Manuel Naveira 62 3°

15300 Betanzos (Coruña)

77-4589

## REQUIEM POR GERARDO, A. 83

Este trío de cuerdas está escrito casi siempre a 4 voces y en algunos pasajes a 5 y 6 voces. Dado que el tempo es lento, las dobles cuerdas no resultarán difíciles de lograr. La grafía es la tradicional salvo las barras de duración [*grafía contemporánea*] que prolonga el sonido hasta el final de la misma. Tampoco hay ninguna figuración aleatoria.

He intentado plasmar en esta obra el sentimiento fúnebre y para lograrlo utilizo con bastante insistencia el acorde de 7ª disminuida en sus distintas inversiones, entre otros sin aparente atracción. En algunos pasajes se pueden utilizar las sordinas tanto en particular como en general si así lo sintieran.

### *FIDELIDAD. POEMA SINFÓNICO, A. 85*

Está estructurado en un solo movimiento, cambiando los tempos en algunas partes de la partitura. Considero atonal esta obra en general, aunque se nota con claridad en el comienzo, en el transcurso y en el final la tonalidad de Re M pero oscurecida con algunas notas agregadas (2º y 6º grados=Mí-Sí) pues es la tonalidad del «*Himno Nacional Cubano*» y el mismo tratamiento con las células de los otros temas «*Marcha del 26 de julio*» «*La internacional*» y la «*Marsellesa*».

Estos temas fielmente presentados, es decir, sin ningún artificio contrapuntístico (aumentación, disminución, retrógrado, mov. contrario, etc) con la intención de que el oyente los descubra instantáneamente, cambiando algunas veces el valor de algunas figuras etc. Tampoco aparecen completas dichas melodías «del principio al fin» y sí las células más reconocibles que aparecen de «*tanto en tanto*» como a mí se me ha ocurrido mejor durante el inmenso trabajo compositivo de esta obra.

También se puede dividir esta obra en «*bloques sonoros*» donde el 1º es un poco extenso y un poco pesado para los trinos de las maderas, pero se puede respirar cada tanto y los de a 2 lo tienen más fácil. Estos no son más que una decoración sonora mientras las «*Trompas*» exponen la primera célula del «*Himno Nacional Cubano*» produciendo algunos choques disonantes. Lo mismo ocurre con los trinos de los «*Trompetas*» y trinos y trémolos simples de las cuerdas y notas largas (Pedales) de los

demás instrumentos. Por ejemplo, los Trombones también pueden respirar máxime que cada 2 hacen la misma nota. Estos bloques se producen a lo largo de la obra varias veces.

Duración 45 aprox. Depende de la interpretación.

### *XOGOS INFANTÍS. DÍPTICO PARA PLANO, A. 87*

Estas dos pequeñas piezas infantiles no pretenden ser catalogadas auténticas obras musicales sino como indica su título «Xogos infantís» (Juegos infantiles).

Están dedicadas a mis dos nietas gemelas de 7 años de edad «Cecilia - Irina» y las imagino jugando en el teclado de un piano produciendo reiteradamente los mismos giros melódicos como al azar en las dos piezas con la intención de imprimir unidad a las mismas.

También reiteradamente se produce la 5ª justa *Sol b Re b* en el bajo y en las dos piezas sin la intención de producir la tonalidad de *Sol b M* y si mantener el mismo color armónico en las piezas.

*Betanzos Diciembre de 1996*

### *PARA SUSIÑA, A. 88*

Esta sencilla pieza pianística no pretende ser una obra maestra pero sí fue compuesta y dedicada con una sana y respetuosa idea de la ternura a una joven «Damita» por la que siento un gran afecto y haciéndolo extensible a toda su familia. Quien interprete esta modesta pieza musical le concedo la libertad de alterar los parámetros de la misma, es decir, «tempo, matices, intensidades, articulaciones» etc.. si así lo sintiera.

*[firma]*

## CONCIERTO PARA TROMPETA Y ORQUESTA, A. 89

Prescindi de los «tempos» con el metrónomo y sí con los términos tradicionales, que siempre son algo aleatorios con el fin de concederle al director cierta libertad de expresión de acuerdo a sus sentimientos pero sin exageración.

No fue mi intención establecer tonalidad alguna, no obstante predominan las de Sol y Re pero con notas agregadas a dichos acordes, con la idea de conseguir una armonía más brillante y contemporánea.

La trompeta insinúa en sus intervenciones algunos giros melódicos en los tres movimientos, con la intención de imprimir a la obra mayor unidad.

No es fruto del error que el xilofón doble en algunos fragmentos a la Tpt y Flautín con 2ª menores o 7ª M.

## ODA A MEUS PAIS, A. 91

Esta *Oda* no pretende ser una obra maestra ni mucho menos, pero está compuesta con sentimiento muy profundo, puesto que está dedicada a mis padres que son los creadores de mi vida.

Mi intención no fue plasmar en esta obra un contenido fúnebre total y sí, asociarla también al contenido lúdico en algunos pasajes de la misma, creando con armonías cambiantes ciertos coloridos armónicos con algún sentido «surrealista» precisamente para evitar un poco el contenido «Elegíaco».

*[firma]*

*[en otra boja]*

Siempre uno por olvido comete algunos errores, en matices, intenciones, cambio de claves y muchas otras indicaciones, por lo cual pido

disculpas. También traté de no imprimir a esta obra demasiado sentimiento fúnebre buscando armonías con algún sentimiento lúdico y romántico. Espero haberlo conseguido.

*[firma]*

## *XOGANDO CON ABALORIOS E ALGO MÁIS, A. 92*

Es una pieza atípica, «y un juego de abalorios» es decir, abalorios volcados sobre el teclado del piano produciendo los choques sonoros disonantes que dan la impresión casi de un ejercicio pianístico y aleatorio, algo así como si unos niños vuelcan muchos abalorios sobre un teclado produciendo choques sonoros disonantes, producidos al azar y la casualidad.

Pieza bastante difícil de ejecutar, no obstante el intérprete tiene cierta libertad para interpretarla de acuerdo a su capacidad y su manera de sentirla.

Después de cada bloque sonoro hay silencio que es para tener algún tiempo para colocar las posiciones digitales del siguiente bloque o fragmento. (silencios aleatorios)

Todos los grupos de sonidos cruzados por una barra en oblicua significa que debe ser ejecutado a la mayor velocidad posible. Dado que no todos los pianistas tienen la misma capacidad, cada vez que se «ejecute» el resultado será diferente y a veces inclusive por el mismo intérprete.

Intercalo una pieza como interludio (e algo más – y algo más) para que el intérprete goce un poco de la música y al mismo tiempo descanse de tanta metralla producida por los rebeldes abalorios. La digitación queda al criterio del intérprete.

## SUITE PARA VIOLÍN SOLO, A. 93

Esta obrita (ejercicio) está dedicado a un Violinista de la Orquesta Sinfónica de Galicia que se llama *Florián Vlashi* el cual me recomendó no preocuparme de la dificultad de ejecución de la misma. Es bastante difícil por el abuso de dobles cuerdas de 4ª Aum. o 5ª Dism. y también con el fin de eliminar el sentimiento o sensación de tonalidad.

Está estructurado en forma de Suite, es decir en varias partes. La 1ª es el tema que genera en algún sentido la 1ª y 2ª variaciones. Sigue «Vals Jocosos». Por último «Scherzando» con un interludio, con elementos del tema «Andante Cantabile» y finaliza con pasajes virtuosísticos a modo de «Coda final».

## INMORTALIDADE. SINFONÍA EN TRES MOVIMIENTOS, A. 96

La grandísima personalidad, humana y heroica, de este gran hombre que fue «Ernesto Ché Guevara» me motivó para componer esta «Sinfonía Inmortalidad» como testimonio para la historia de la humanidad y no olvidar nunca que fueron los descendientes del «Tío S..... ..?» quienes acabaron con su maravillosa «vida». Crimen que aún permanece en el cuarto oscuro de la «IMPUNIDAD».

[*firma*]

*Betanzos mayo de 1999*

## ELEGÍA PARA UN MÁRTIR, A. 98

[*becuadro, sostenido y bemol ocupando el pentagrama*] Dobles alteraciones  
[*indicaciones de glissando ascendente y descendente con tres líneas cortando la plica*]

y con trémolo [1 *grafía de nota larga sin trémolo* y 2 *con trémolo*] notas largas simples 1 y con trémolo 2 [*tres grafías de grupos de corcheas con línea que las corta en diagonal*] con las barras cruzadas indican que su ejecución es con la máxima velocidad [*corchea con puntillo y semicorchea*] Esta figura se repite para conseguir el sentimiento Elegíaco. Pero acepto «quién dirija esta obra alguna libertad en la interpretación de la misma alterando algunos elementos para lograr «entre otras cosas el efecto *Elegíaco*.

### BAGATELAS Y UN CANTO DE AMOR, A. 99

Dejo libertad a los pianistas que interpreten esta pieza de acuerdo a su manera de sentirla, pero respetando bastante *los tempos*. Las alteraciones dobles y triples las utilizo por falta de espacio para utilizar las simples.

Algunas veces aparecen acordes clásicos que son para cambiar el colorido armónico, pero no con la idea de sentimiento tonal y si de colorido.

[*firma*]

### CUARTETO DE CUERDAS N° 16, A. 100

[*grafía que indica nota larga con indicación numérica 4,3,2*] [*bemol, sostenido y becuadro ocupando el pentagrama*] *alteraciones dobles*

Esta barra indica que continúa la nota hasta el final de la misma, con las tres barritas cruzadas, indican trémolo hasta el final y sin ellas será sonido liso (sin trémolo) «Reemplaza a las figuras» La escritura es tradicional totalmente.

No existe tonalidad, pero tratan de conseguir belleza armónica. [*tres ligaduras de expresión*] Siempre ligado

Es posible encontrar algunos errores en la escritura pero fáciles de corregir.

### *ODA A CASTELAO, A. 101*

Adícolle esta modesta homenaxe musical a quen foi, para mín, un grande amigo e conselleiro permanente, durante dez anos, en Buenos Aires. Ofrézolla con toda a estima, con todo o cariño e a inmensidade que poida caber nun corazón que latexa con moita emoción, cando vexo a súa cariñosa imaxe no escenario da miña mente.

Lembro esta frase que, a guisa de consello, me dixo poucas horas antes de pasar á inmortalidade: «Neniño, a nosa Galiza depende dos rapaces estudiosos, coma ti, para facer unha Galiza máis grande. Estudiade sempre e falade galego, que falar galego non é falar mal, é falar diferente.»

Sobre esta modesta obra non teño moito que dicir, posto que son o compositor da mesma e non me corresponde a mín facer crítica ningunha, e só direi que as disonancias son tan importantes e necesarias para a música como as consonancias. Polo tanto non poden existir as unhas sen as outras. Contraen, dalgún xeito, un matrimonio musical.

### *CONCIERTO DE LA AMISTAD, A. 103*

Este concierto para *oboe* orquesta de cuerdas y timbales, surgió de la profunda amistad que hemos mantenido siempre en *Buenos Aires* entre José Neira Vilas y yo (C.L.G.)

No me corresponde a mí hacer el comentario de esta obra y sí a los musicólogos y críticos, no obstante diré algo sobre el material musical utilizado en esta modesta obra.

Es atonal y no se basa tampoco en la forma clásica, más bien se basa en la utilización y desarrollo de unos pocos acordes utilizados, que constantemente cambian sus alturas e inversiones diferentes con la intención de imprimir cierto brillo y colorido a la obra.

El *oboe* como instrumento solista se mueve constantemente por su pentagrama ascendiendo y descendiendo con total libertad de acuerdo a lo escrito.

La atonalidad de la obra me ha permitido crearla a mi manera, alejándome así del *clasicismo* y buscar nuevas técnicas compositivas y contemporáneas.

Agosto del 2000

[*firma*]

#### *CUARTETO DE CUERDAS N° 17, A. 104*

Laxeiro fue amigo mío durante muchos años en Buenos Aires y compartiendo charlas con otros personajes Galegos como Luís Seoane López, Eduardo Blanco Amor, Castelao y Xosé Neira Vilas y otros muchos más que en este momento no recuerdo.

Esta modesta obra no pretende ser «genial obra» y simplemente una pieza musical como las compuse a intelectuales Galegos en Buenos Aires. Como Seoane López, Castelao, Blanco Amor, Neira Vilas y otros. Laxeiro se lo merece por su arte pictórico y por agrandar muchísimo a Galicia con su arte.

#### *BOCETOS SONOROS, A. 105*

Esta pequeña obra dedicada o gran artista e intelectual galego Isaac Díaz Pardo que conocín moito en Bs Aires. Ademáis de artista e

intelectual, é unha persoa muy amable e muy encantadora. Motivoume a súa personalidade para compoñer esta pequena pero sentida obra «Bocetos Sonoros» que a el está dedicada.

Dediqueilla fai como «20» anos a Luis Seoane López a primeira obra en Bos Aires. Luis Seoane era como un Padriño para mín. Cheguei de retorno a Betanzos o día «4» de mayo de 1984. A partir de este fecha dediqueilles os seguintes personaxes intelectuais galegos (Galeguistas) obras musicas. A «Eduardo Blanco Amor», «Castelao», «Xosé Neira Vilas», «Laxeiro» Isaac Díaz Pardo. Menos Neira Vilas e Isaac Díaz Pardo, que están presentes en vida, os outros están descansando no noso ceo pedíndonos a berros que defendamos a nosa Patria Galega.

«*Bocetos Sonoros*» no están construídos al estilo clásico, y sí, a mi estilo contemporáneo. Sólo utilizo unos pocos acordes que se repiten



*En O Castro, Sada, año 1993. En segunda fila Luísa Villalta Gómez (1º), Carlos (2º) e Isaac Díaz Pardo (6º), Archivo Municipal de Betanzos*

constantemente pero en distintas inversiones y también en distintos registros consiguiendo así cierta variedad tímbrica y brillantez sonora y también consiguiendo el efecto y sentimiento actual y contemporáneo.

*[firma]*

### *CONCIERTO PARA PLANO-FAGOT, CUERDAS Y PERCUSIÓN, A. 106*

Poco puedo comentar de esta obra, pero está inspirada en una gran amistad con el gran intelectual Jesús Alonso Montero, amistad nacida en Buenos Aires hace algunos años y deseo que dure siempre hasta el fin de mi vida, porque hay coincidencias políticas y humanas entre los dos.

De esta modesta obra poco se puede comentar y sí hacer un análisis modesto y teórico de los elementos que utilicé para lograr plasmar mis ideas sonoras y espirituales. Consta de tres movimientos, 1º Allegretto Jocosso 2º Lento Cantabile y 3º Allegro Jocosso.

En los tres movimientos se repiten los mismos acordes pero siempre invertidos en distintas posiciones, logrando de esta manera un colorido diferente y brillante.

La obra es atonal, «es decir no está en Do Mayor ni en Re menor ni en ninguna otra tonalidad».

### *JUGANDO CON EL PLANO, A. 107*

*Jugando bien con el Piano*

Esta pequeña pieza para Piano dedicada a Mónica Mejía Trejo, hermana Religiosa que comenzó a estudiar música conmigo en

Betanzos, y luego la reclamaron desde México en donde continúa su dedicación religiosa.

Esta pequeña obra musical es un poco rapsódica y creo y espero que le guste y la estudie bien, con dedicación y paciencia logrará interpretarla bastante bien, con sentimiento artístico.

Esta obrita algo rapsódica presenta un primer fragmento «A1», a continuación otros fragmentos con distintos contenidos «B1». El 5º fragmento «A5» es seguido de una coda final «allegro molto» en lugar del «B5».

Utilizo también dobles alteraciones, por ejemplo [*becuadro, bemol, sostenido ocupando el pentagrama*] significa que abarca las dos notas, con el fin de ahorrar espacio, y la obrita no tiene tonalidad. (Atonal)

[*firma*]

## OBRA SINFÓNICA N° 18 TITULADA UN GENIO EN EL COSMOS, A. 108

Esta modesta obra sinfónica, está dedicada al gran escritor y premio Nobel Gabriel García Márquez; por lo mucho que he disfrutado leyendo una considerable cantidad de sus obras literarias y también por nuestra coincidencia política, a favor de la clase obrera que sigue explotada en el mundo «Enterro»

El director de Orquesta, si lo cree conveniente puede eliminar en ciertos fragmentos a uno de los dos instrumentos del mismo grupo.

Los instrumentos solitarios son el Flautín, el Corno inglés, el Requinto, el Clarinete Bajo e Fagot. Es posible encontrar algún fallo en el transporte de los tres clarinetes que será fácil de corregir.

La atonalidad de la obra con sus disonancias le dan cierto brillo sonoro a la misma, asemejando un poco al estilo Stravinsky. Las cuerdas

son la base de la orquesta y sus acordes largos y algunos disonantes con sus trémolos continuados forman la plataforma para que todos los instrumentos de viento colaboren con sus desplazamientos melódicos hacia las estrellas celestiales intentando colaborar con el brillo de las cuerdas y la potencia de la percusión. El director puede cambiar el Tomtóm por otro similar cuando lo crea conveniente. Le doy la libertad para hacer cambios si él lo cree más apropiado.

[firma]

*ELEGÍA PARA MI INOLVIDABLE  
MAESTRO JACOBO FICHER, A. 115*

Esta pequeña obra musical dedicada a mi maestro de composición musical en *Buenos Aires –Jacobó Ficher–* fallecido hace muchos años. La titularé «*Elegía para mi inolvidable maestro*», y de otros muchos compositores de música *seria* que recuerdan siempre las enseñanzas impartidas por nuestro inolvidable *maestro*. Esta obrita un poco elegíaca servirá para recordar a nuestro maestro cada vez que se interprete en Buenos Aires y sus antiguos alumnos lo recuerdan con cariño eternamente.

[firma]

*SINFONIETA ATONAL, A. 118*

Esta modesta obrita, no tonalmente compuesta y sí atonalmente, para componerla libremente y buscando siempre nuevas rutas para así componer de acuerdo a mis sentimientos actuales sobre la música contemporánea.

[firma]

*SINFONÍA N° 19, A. 125*

Esta Sinfonía dedicada a mi amiga Poetisa Luisa Villalta me aconsejaba a seguir componiendo mientras siga vivo. La última vez que la vi fue el 14 de agosto del 2003 en Betanzos. Poco después me entero por los periódicos que Luisa Fallecía atacada por «meningitis». Sigo pensando y también muy triste porque no la veré más.

El primer movimiento de esta obra, Luisa estaba bien, pero en el segundo falleció y por este motivo el segundo es triste y algo religioso, como para despedirme de ella con tristeza y Cariño.

El tercer movimiento es bastante largo y complicado, pero los músicos sabrán interpretarlo con soltura y buen quehacer, porque todos son buenos profesionales y estoy seguro que sabrán interpretarla con cariño y buena interpretación.

*Carlos López García-Picos*

*[firma]*

*OBRA DEDICADA A MI AMIGO  
ANTONIO DOVAL VALES, A. 136*

*Carlos López García*

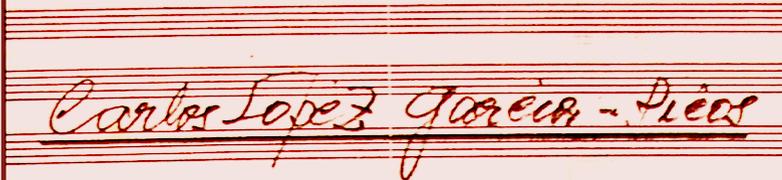
*[flecha doble en posición vertical uniendo los dos nombres]*

*Antolín Doval Vales*



**CARLOS LÓPEZ GARCÍA-PICOS** (Betanzos, 1922 - Oleiros, 2009) ocupa un lugar destacado en la vanguardia musical del galleguismo en Buenos Aires de la segunda mitad del siglo XX. Su exilio en Argentina, su contacto con la intelectualidad de la capital porteña, sus estudios en París y su constante trabajo al frente de coros como *Os Rumorosos* del Centro Betanzos o el Coro del Centro Gallego de Buenos Aires lo sitúan como un personaje referente en la diáspora gallega.

En esta publicación se reconstruye la figura de Carlos López García-Picos a través de sus cartas, que forman el bloque principal que estructura el libro, se completa con un apartado dedicado a sus escritos y finaliza con un último capítulo dedicado a los textos que añadía al final de sus partituras. Todo ello nos acerca a este brillante compositor y a sus contextos en Buenos Aires, Betanzos y París.



Carlos López García-Picos

**JAVIER ARES ESPIÑO** (Ourense, 1979)

Doctor por la USC y Catedrático de piano en el Conservatorio Superior de Música de A Coruña, es autor de varios libros y artículos en una línea de investigación sobre compositores gallegos. Es miembro de Irmandade da Música Galega y del Grupo de Investigación Organistrum de la USC, con el que participó en varios proyectos I+D+i.

**BEROLY**

Edición patrocinada

